

BCC ZADRUŽNA BANKA
Doberdob in Sovodnje
www.bccdos.it

Doberdob, Sovodnje, Ronke,
Standrež, Gorica, Tržič

Povsod, kjer nas potrebujete.

Sindikat delavcev iz Kragujevca
o selitvi proizvodnje Fiata v Srbijo



»Drugačni svet«, svet telesnih
in duševnih prizadetosti

ZKB 1908
Razlikujemo se.
www.zkb.it

Primorski dnevnik

NEDELJA, 29. AVGUSTA 2010

št. 204 (19.911) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Doberdob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



Leva sredina (še) brez duše

SANDOR TENCE

Novica, da namerava Demokratska stranka tako ali drugače postaviti na noge novo Oljko, je nedvomno dobra novica. Za levo sredino in tudi za Italijo, ki ima razbito in prepirljivo vladno večino ter opozicijo, ki ne zna predlagati svojih pogledov in načrtov za prihodnost. Italijanska politika se že dolgo ni soočila s takšno krizo in s takšnim padcem ugleda, kot v tem politično gledano zelo klavnem avgustu. Septembra bo morda boljše in bo politika pokazala malo več ponosa, a nismo prepričani, da bo res tako.

Oljka, ki jo je ustanovil Romano Prodi, je neponovljiva izkušnja. Prvič, ker se je Prodi umaknil iz politike, in drugič, ker so politične razmere v Italiji doživele velike spremembe. Demokratska stranka ni to, kar so upali in načrtovali njeni pobudniki, levica se ne more na noben način pobrati od volilne katastrofe leta 2008, sredina, ki gleda na levo, pa ne obstaja, razen če nimamo v mislih Casinijeve UDC. Ostaja Antonio Di Pietro, ki je nedvomno zanimiv politični pojav, a bolj sopotnik kot dejavnik leve sredine.

Nova Oljka, če se bo sploh rodila, bo morala torej biti nekaj povsem novega. Vodja demokratov Pier Luigi Bersani je resen politik, nima pa karizme, da bi poenotil tako pisano politično stvarnost, ki gre od komunistov do demokratov, Di Pietra in morda celo do Casinija in Beppeja Grilla, povrh pa še do nekaterih razočaranih Berlusconijevih volilcev. Teh sposobnosti nimata niti Nichi Vendola in niti turinski župan Sergio Chiamparino. Prvi bi se najbrž uveljavil le na jugu Italije, drugi pa le na severu. Leva sredina pa potrebuje človeka, ki govori vsej Italiji, kot je znal govoriti Prodi, ki je - tega ne smemo pozabiti - dvakrat volilno premagal Silvia Berlusconija in tudi dvakrat padel zaradi samomorilskih nagonov v levi sredini.

V pričakovanju novih ljudi, ki bodo znali spet pripeljati sedanjo opozicijo na oblast v državi, bi morala leva sredina enkrat za vselej jasno izdelati svoj načrt za prihodnost Italije. Nekaj enostavnih točk in, če hočemo, tudi preprostih sloganov, ki bodo učinkovali na razum in čustva ljudi.

Upati je, da bo Bersanijeva zamisel o novi Oljki spodbudila v levi sredini odkrito in zlasti konkretno razpravo. Da ne bo opozicija še naprej brezcilno tarnala, kako je vsega kriv ta volilni zakon in ali je treba primarne volitve najprej izvesti v Demokratski stranki in šele potem v koaliciji. To so namreč vprašanja, ki zanimajo zelo ozek krog ljudi in s katerimi na volitvah (tistih resnih, ne na primarnih) lahko samo izgubiš.

PROMET - Zastoji in dolge vrste v Italiji, Avstriji, Sloveniji in Hrvaški

Dež in prometna gneča ovirata vračanje turistov

Na avtocesti Trbiž-Palmanova 18, na istrskem ipsilonu 28 km vrste

MAČKOLJE - Postavili plošče z ledinskimi imeni

Slovesnost P'd lipuä

V sedmih vaških predelih je danes zapisano njihovo izvirno narečno ime



MAČKOLJE - P'r pila, N' m't'žice, P'd lipuä, N' ulce, P'r cj'rkve, N' klance in N' k'ržišče so ledinska imena sedmih predelov Mačkolj, za katere bodo lahko odslej izvedeli vsi, ki bodo obiskali to breško vas. Na po-

budo Slovenskega prosvetnega društva Mačkolje so namreč postavili sedem plošč na prav tolikih območjih. Plošče iz nabrežinskega kamna je izdelal mojster kamnosek Pavel Hrovatin, postavili pa so jih na hiše za-

sebnikov, ki so k temu privolili navdušeno. Na ta način bodo izvirna narečna imena raznih območij spoznali mladi, ki jih bodo hranili in posredovali bodočim generacijam.

Na 3. strani

GORICA - NOVA GORICA

Poroko v dveh državah kronala na Trgu Evrope



BREZAVŠČEK
Ulica Toma Brejca 16, Kromberk
5000 NOVA GORICA, SLOVENIJA
Strokovno svetovanje in oblikovanje
Kvalitetna izdelava po naročilu
Naravni in tehnični kamen

Tel.: 00386 (0)5 335 20 00
info@brezavscek.si
www.brezavscek.si

Preveri zapadlost tehničnega pregleda
tvojega vozila!

TELEFON 040 412399

**CENTRO REVISIONI
Roiano**

TEHNIČNI PREGLEDI ZA
osebna vozila, tovorna vozila do 3,5t,
motorna kolesa, kolesa z motorjem,
trikolesnike in štirikolesnike.

UL. SOLITRO, 1/2
PON-PET 8.00 - 17.00

UL. UDINE
UL. TOR SAN PIERO
UL. ROMANA
UL. KORTOVOL
UL. VOSTRANJE 10
UL. CORTIS 10
UL. CORTIS 11
UL. CORTIS 12
UL. CORTIS 13
UL. CORTIS 14
UL. CORTIS 15
UL. CORTIS 16
UL. CORTIS 17
UL. CORTIS 18
UL. CORTIS 19
UL. CORTIS 20
UL. CORTIS 21
UL. CORTIS 22
UL. CORTIS 23
UL. CORTIS 24
UL. CORTIS 25
UL. CORTIS 26
UL. CORTIS 27
UL. CORTIS 28
UL. CORTIS 29
UL. CORTIS 30
UL. CORTIS 31
UL. CORTIS 32
UL. CORTIS 33
UL. CORTIS 34
UL. CORTIS 35
UL. CORTIS 36
UL. CORTIS 37
UL. CORTIS 38
UL. CORTIS 39
UL. CORTIS 40
UL. CORTIS 41
UL. CORTIS 42
UL. CORTIS 43
UL. CORTIS 44
UL. CORTIS 45
UL. CORTIS 46
UL. CORTIS 47
UL. CORTIS 48
UL. CORTIS 49
UL. CORTIS 50
UL. CORTIS 51
UL. CORTIS 52
UL. CORTIS 53
UL. CORTIS 54
UL. CORTIS 55
UL. CORTIS 56
UL. CORTIS 57
UL. CORTIS 58
UL. CORTIS 59
UL. CORTIS 60
UL. CORTIS 61
UL. CORTIS 62
UL. CORTIS 63
UL. CORTIS 64
UL. CORTIS 65
UL. CORTIS 66
UL. CORTIS 67
UL. CORTIS 68
UL. CORTIS 69
UL. CORTIS 70
UL. CORTIS 71
UL. CORTIS 72
UL. CORTIS 73
UL. CORTIS 74
UL. CORTIS 75
UL. CORTIS 76
UL. CORTIS 77
UL. CORTIS 78
UL. CORTIS 79
UL. CORTIS 80
UL. CORTIS 81
UL. CORTIS 82
UL. CORTIS 83
UL. CORTIS 84
UL. CORTIS 85
UL. CORTIS 86
UL. CORTIS 87
UL. CORTIS 88
UL. CORTIS 89
UL. CORTIS 90
UL. CORTIS 91
UL. CORTIS 92
UL. CORTIS 93
UL. CORTIS 94
UL. CORTIS 95
UL. CORTIS 96
UL. CORTIS 97
UL. CORTIS 98
UL. CORTIS 99
UL. CORTIS 100



PRIREDITVE - Do 5. septembra so na Ponterošu predvideli devet festivalskih dni

Slabo vreme preprečilo začetek prireditve Pod istim nebom

Če bo vreme milostno, bodo večkulturne stojnice s hrano in predmeti z vsega sveta zaživele danes

Pod istim nebom (Sotto lo stesso cielo) je naslov festivala, ki bi se moral začeti včeraj, do 5. septembra pa naj bi Ponteroš spremenil v pravo večkulturno naselje. Zato včeraj stojnic, ki bodo sicer postavljene tako na trgu kot ob bližnjem kanalu niso odprli, zato tudi ljubitelji najrazličnejše hrane niso prišli na svoj račun, pa tudi predmeti z različnih koncev sveta, nakit in obrtni izdelki so ostali brez občudovalcev. Zaradi dežja pa je seveda odpadel tudi nastop glasbene skupine na odru, kjer naj bi se vsak večer nastopila nova glasbena skupina. Če bo vreme milostno, se bo prireditev začela danes.

Festival poteka letos že devetič. Na predstavitvi 9-dnevnevnega dogajanja je predsednik združenja trgovcev Accesio-Confesercenti Giuseppe Giavaruscio poudaril, da je trg ob kanalu ostal v zavesti marsikaterega Tržačana kot kraj, kjer so se srečevali in prepletali ljudje iz različnih okolij. Tisto sobivanje različnosti skušajo enkrat letno ponovno vzpostaviti s festivalom, ki želi »pod istim nebom« z združiti kebab in bavarske klobase, sicilski marcipan in srbske pleskavice, eksotično sadje in umbrijske sire. Pa tudi pakistanski nakit in madžarsko usnje, južnoameriške copate, minerale, keramiko, dišave.

Ob kulinarični tradiciji oddaljenih dežel je letos na voljo tudi furlanska: na svoj račun lahko pridejo ljubitelji sira, saj na eni stojnici ponujajo tudi friko. Hrani in njeni degustaciji, ki je sicer mogoča med celotnim potekom festivala, bo posebej namenjeno torkovo dogajanje, ko bodo predstavili knjigo Ricette Scorrette, v kateri je Andrea Perin zbral življenjske zgodbe nekaterih priseljencev in kulinarične kontaminacije, ki se dogajajo v njihovih kuhinjah.

Posebno bogat je glasbeni spored, ki predvideva vsak večer nastop raznih DJ-jev (od 19. ure) in glasbenih skupin (ob 21. uri). Koncerte v neposrednem prenosu oddaja postaja Radio Fragola. Včeraj bi moral na oder stopiti bend iz Valtelline Circo abusivo, ki ponuja balkan, klezmer in folk glasbo. Toda z nastopom zaradi slabega vremena ni bilo nič. Danes bi morali priti na svoj ra-

Namesto večkulturnega praznika Pod istim nebom sta za »fešto« poskrbela dež in burja in odpihnili odprtje zanimivega dogajanja na Ponterošu

ANSA



čun ljubitelji reggae glasbe, saj bo nastopila Krikka Reggae, ki ob jamajških ritmih uporablja tudi narečje iz Matera.

Jutri se bo občinstvu predstavil bend Playa Desnuda (ska, rocksteady), v sredo pa Ital Noiz (dub system). Torkov spored ne predvideva koncertov, v četrtek pa se bodo predstavili akrobatske skupine Sinakt, ki predvajajo zmes plesa, gledališča in cirkuških veščin. Petkovo dogajanje bo gostilo tržaško skupino Trabant, ki bo v nekoliko spremenjeni zasedbi predstavila svoj najnovejši album. Sobotni koncert bo izoblikovala ženska glasbena skupina iz Bologne Tette Biscottate, medtem ko bo nedelja posvečena »elektronski avantgardi«. Dogodek, ki nosi naslov TRST-N DADA, predvideva od 16.30 do 22. ure nastop raznih tržaških DJ-jev, pri Postaji Rogers pa bo sledila »zvočna performans« A vista!

Za konec še zanimivost: organizatorji so se odločili za ločeno zbiranje odpadkov, zato bodo obiskovalcem posebno hvaležni, če bodo plastične, papirnate in druge odpadke odlagali v za to posebej določene posode.



OBLETNICA

Ko je vlak povezoval Trst, Buje in Poreč

V železniškem muzeju bodo v torek odprli fotografsko razstavo in druge pobude, posvečene 75. obletnici dokončne ukinitve železniške povezave med Trstom, Bujami in Porečom. Povezavo so ukinili 31. avgusta leta 1935, nanjo pa se name-rava spomniti združenje Dopolavoro ferroviario v sodelovanju z občinsko upravo, mestnimi muzeji in družbo italijanskih pošt. Fotografska razstava bo odprta od 9.15 do 14.45, pripravila pa jo je Branka Sulli v sodelovanju s prostovoljci železniškega muzeja. Poleg tega bo mogoče ob tej priložnosti dobiti poseben poštni žig, ki so ga pripravile italijanske pošte po nalogu občinske uprave, in kupiti posebno zgodovinsko gradivo. V naslednjih dneh bodo poštne žige nudili v prostorih pošte v Ul. Galatti št. 7/d, medtem ko bodo zgodovinsko gradivo prodajali na županstvu.

Rastline v kozici

V botaničnem vrtu Carsiana bosta danes ob 16. in ob 17. uri še zadnja vodena obiska na temo Rastline v kozici. Ob tej priložnosti bodo prikazali obiskovalcem nekatere tipične lokalne rastline in njihovo uporabo v kuhinji. Na prodaj bodo tudi zgibanke s posebnimi recepti. Spomnimo naj, da se vrt nahaja na cesti med Gabrovcem in Zgonikom. Odprt je od torka do petka od 10. do 13. ure, ob sobotah in praznikih pa od 10. do 13. ure in od 15. do 19. ure. Vstopnina je 3 evre, po znižani ceni 2 evra.

Kino in periferija

V nekdanjem gledališču v Škednju se je začel letošnji niz filmskih predstav Kino in periferija, ki ga prireja La Cappella Underground v sodelovanju z občinsko upravo in je letos posvečen scenaristu Furiu Scarpelliju. Sinoči so predvajali film I mostri. Danes bo ob 20.30 na vrsti film Risate di gioia, jutri film Tutti a casa, v torek pa film C'eravamo tanto amati. Vstop je prost.

GLASBA - Rossetti Prihajata Keith Emerson in Greg Lake

Medtem ko se poletna sezona glasbe na odprtem izteka, so že v pripravi novi koncerti za jesensko sezono na pokritem. V gledališču Rossetti bo 16. novembra začel svojo italijansko turnejo sloviti klavirist Keith Emerson s pevcem in basistom Gregom Lakeom. Gre za dva člana slovitega tria Emerson, Lake & Palmer, ki je del glasbene zgodovine sedemdesetih let. Skupina, katere tretji član je bil Carl Palmer, se je razšla leta 1980, Keith Emerson pa je glasbeno pot nadaljeval kot solist in pred dvema letoma izdal svoj zadnji album.

Tržaški ljubitelji rocka si lahko že zagotovijo vstopnico za novembrski koncert v preprodaji v gledališču Rossetti in drugih prodajnih mestih v Trstu in deželi. Cene se gibljejo od 34,50 evra na galeriji do 69,00 evrov za oštevlečene sedeže v parterju.

MUZEJI - Izteka se 17. izvedba niza Muzeji zvečer, ki je privabila 7000 obiskovalcev

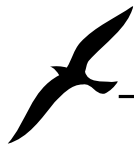
V torek še zadnji avgustovski večer v palači Gopčević z res pestro ponudbo

V torek, 31. avgusta, se bo z velikim finalom sklenil poletni niz prireditev Muzeji zvečer, ko se je osmih torkovih in srednjih večerov s koncerti, projekcijami, branjem, predavanji in glasbenimi instalacijami udeležilo več kot sedem tisoč obiskovalcev, v povprečju 850 na večer. Letos je bil niz, ki ga prireja tržaško občinsko odborništvo za kulturo s sodelovanjem uprave mestnih muzejev otiroma gledališkega muzeja Carlo Schmidl, še posebej dobro obiskan in je prvič potekal v palači Gopčević. V torek ob 21. uri je v programu koncert orkestra BandOrchestra.55, ki ga vodi Marco Castelli, ob 22.30 pa se bo ciklus Nokturni zaključil z glasbeno-mornarskim nastopom recitatorja Adriana Giraldija in harmonikarja Carla Moserja na gladini Velikega kanala. Vzporedno bodo potekali štirje enourni dogodki iz niza Za sceno (ob 20.15, 21.15, 22.15 in 23.15), ponudbo večera pa bo zaokrožila projekcija videa o zgodovini in zbirkah muzeja Schmidl, nastop Ornelle Serafini, delavnica Od lesa do zvoka in delavnica za otroke od 7. do 11. leta.

Maurizio Camardi in Mauro Palmas med sredinim sredozemskim koncertom

KROMA





MAČKOLJE - V sedmih vaških predelih postavili plošče z izvirnim narečnim nazivom območja

Z ledinskimi imeni v kamnu vklesana duša

Pobuda SPD Mačkolje - Plošče iz nabrežinskega kamna izdelal Pavel Hrovatin

P'r pila, N' m'tžice, P'd lipuä, N' ulce, P'r c'jrkve, N' klance in N' k'ržiš-
če so ledinska imena sedmih predelov
Mačkolj, za katere bodo lahko odslej iz-
vedeli vsi, ki bodo obiskali to breško
vas. Na pobudo Slovenskega prosvet-
nega društva Mačkolje so namreč po-
stavili sedem plošč na prav tolikih ob-
močjih. Plošče iz nabrežinskega kam-
na je izdelal mojster kamnosek Pavel
Hrovatin, postavili pa so jih na hiše za-
sebnikov, ki so na to pristali z navdu-
šenjem. Na ta način bodo izvirna na-
rečna imena raznih območij, od trga
pod lipo do cerkve spoznavali pred-
vsem mladi, ki jih bodo tako ohranili in
sami posredovali bodočim generacijam.

Projekt so javno predstavili na slo-
vesnosti, ki je bila v petek zvečer v Mač-
koljah na trgu pod lipo oziroma P'd li-
puä. V prazničnem vzdušju, ki mu je
sledila prijetna družabnost, so namreč
po ustreznem kulturnem programu, ki
ga je priredilo SPD Mačkolje, odkrili
kamnito ploščo z izvirnim narečnim
napisom. Program, ki sta ga oblikova-
la Pihalni orkester Breg pod vodstvom
dirigenta Maurizia Kodriča in mešani
pevski zbor Mačkolje pod vodstvom
Samuele Bandi, je odprl in povezoval
predsednik SPD Mačkolje Niko Tul, v
tem okviru pa je pozdravila in vašča-
nom čestitala za pobudo tudi dolinska
županja Fulvia Premolin. Ta je med
drugim poudarila pomen posredovanja
jezikovnega in kulturnega bogastva
mlajšim rodovom in napovedala, da
bodo podobno pobudo sprožili v vsej
dolinski občini v okviru projekta To-
ponomastika. Ceste, ulice, trgi bodo vsi
kazali na slovensko prisotnost, je po-
vedala županja in omenila tudi projekt
o breški noši, za katerega so dali po-
budo prav Mačkoljani. Ob vhodu v ob-
čino bo kip z breško ženo, ki je mno-
go dala za ta kraj, je dodala Premolin.
Perice, krušarice, mlekarice so bile na-
mreč temeljnega pomena za ohranitev
slovenske prisotnosti v dolinski občini.
Na srečanju so nenazadnje tudi posre-
dovali priznanje Hrovatinu in lastni-
kom poslopij, na katerih so nove plošč-
e. Ploščo na trgu P'd lipuä pa so odk-
rili vaški otroci, simbol prihodnost va-
ške skupnosti.

Namen SPD Mačkolje je bilo
ovrednotiti vaške predele in predstavi-
ti njihova imena vsem, ki pridejo v vas,
od turistov do novih prišlekov, je po-
vedal Tul. Teh imen ni na nobenem
smerokazu, ker so bila doslej poznana
le domačinom. V zadnjih nekaj letih pa
se je vas spremenila tako po zunanji po-
dobi kot tudi po sestavi prebivalstva.
Priseljeni sovaščani najbrž ne poznajo
teh imen, gotovo jih ne poznajo števil-
ni popotniki, ki obiščejo Mačkolje.
Prav želja po njihovi primerni pred-
stavitvi je bila glavna spodbuda za ta
projekt. Ob samem imenu, zapisanem
na ploščah v poenostavljeni obliki, je

Mačkoljanom je
čestitala dolinska
županja Fulvia
Premolin.
Na sredi: plošča na
trgu pod lipo.
Spodaj: Predsednik
SPD Mačkolje Niko
Tul z otroki,
ki so odkrili ploščo



obris stare helebarde, ki so jo v davni
preteklosti nosile nočne straže. Isti mo-
tiv je krasil že razglednico, ki jo je dru-
štvo izdalo leta 1977 ob tedanji razsta-
vi starih dokumentov in predmetov.
Plošče so postavljene na stene zasebnih,
v glavnem starejših in zgodovinsko pri-
sotnih stavb, katerih lastniki so bili, kot
rečeno, od vsega začetka navdušeni nad
zamislijo. Tul se je pred odkritjem plošč
na trgu pod lipo še zahvalil lastni-
kom stavb, kamnoseku Hrovatinu,
prof. Lučki Abram za jezikovno sveto-
vanje in sploh vsem, ki so pomagali, saj
je v teh kamnitih ploščah vklesana du-
ša Mačkolj in njenih prebivalcev.

A.G.



Danes in jutri Mestni prostori v igri

Občina Trst obvešča, da bo v
okviru niza Mestni prostori v
igri danes od 19.00 do 22.30 v
parku ob Ulici San Michele do-
godek, ki so mu dali naslov
Sprostitev in kultura. Jutri, 30.
avgusta, pa bo v vili Engelmann
dopoldan (od 9. do 12. ure) pos-
večen Znanosti v igri, v parku
M. de Tommasini bo od 9. do
11. ure RiEsco, v parku Farneto
od 16. do 18. ure Med glasbo in
... naravo, v Naselju sv. Sergija
pa od 19.00 do 20.30 zaživel
Umetniški park.

Fotografska razstava o čudežni Hrvaški

V občinski galeriji na Velikem
trgu 4/b bodo v sredo, 1. sep-
tembra ob 18.30 odprli foto-
ografsko razstavo Marka Vrdo-
ljaka z naslovom Čudežna
Hrvaška. Na slovesno odprtje
vabita veleposlanik Republike
Hrvaške v Rimu Tomislav Vi-
došević in tržaški župan Ro-
berto Dipiazza. Razstava, ki jo
hrvaško veleposlaništvo prire-
ja s sodelovanje hrvaškega ge-
neralnega konzultata in Hrva-
ške skupnosti v Trstu, postavil
pa jo je tržaški Mestni muzej za
zgodovino in umetnost, bo na
ogled do nedelje, 12. septem-
bra, vsak dan od 10. do 12. in
od 19. do 21. ure.

Pri železniški postaji ustavili 14 Romunov

Policisti mobilnega oddelka
tržaške kvesture in železniška
policija so včeraj dopoldne na
območju železniške postaje
istovetili štirinajst Romunov,
od katerih 9 moških in 5 žensk.
Policisti so posegli po opozori-
lu nekaterih občanov, ki so
opazili, da je skupina Romunov
v zadnjem obdobju v bistvu
prebivala v vrtu na Trgu Libertà
in na območju pri silosu. Urad
za priseljeništvu na kvesturi
bo zanje odredil izgon, Romu-
ni pa se bodo morali oglasiti na
enem od italijanskih konzula-
tov v Romuniji v roku 30 dni.
Ko tega ni bi storili, jih bodo
prijavili na prostosti.

Aretirali Bosanca, ki je bil že izgnan iz Italije

Policisti mobilnega oddelka
tržaške kvesture so v noči na
soboto aretirali 55-letnega bo-
sanskega državljan M. A.
Ustavili so ga blizu nekega
gradbišča v Ul. Canova in ugo-
tovili, da je brez stalnega biva-
lišča in da ga je italijansko sod-
stvo v maju izgnalo iz države.
Zaradi kršitve zakonodaje o
priseljeništvu so ga aretirali in
odpeljali v koronejski zapor.

OPČINE - Danes ob 11.00 uri v organizaciji VZPI-ANPI

Slovesnost v spomin na leta 1944 na Mandriji ubite kurirke in partizane

“Padli, ne umrli,” je napisano na spomeniku deve-
tim tovarišem, ki so jih Nemci pred 66 leti ustrelili v kra-
ški dolinici na openski Mandriji, med današnjima uli-
cama Carsia in S. Isidoro. Spomin na prebeneške kurirke
Angelo Bandi, Miro Bandi, Slavo Grahonja, Ano Paro-
vel in Elviro Kocjančič, na kurirko Marijo Grmek iz Kra-
ne vasi in na partizane Balda Boleta, Leopolda Mervi-
ca in Mira Metlikovca je spomin na vse padle, ki so iz
ljubezni do svojega naroda, do sočloveka in za pravičnejši
svet darovali svoje življenje. Nikdar jih ne bomo poza-
bili, piše v sporočilu sekcije Vsedravnega združenja par-
tizanov Italije za Opčine, Bane, Ferluge in, Piščance.

»Ob 65-letnici osvoboditve svet še vedno pretre-
sajo vojne, nasilje, nestrpnost do drugačnega. V Italiji
smo vsak dan priča nespoštovanju ustave, ki je izšla iz
NOB. Zato so vse današnje proslave uprte v bodočnost.

Iz slavne preteklosti so nam naši padli zapustili vred-
note miru, solidarnosti, prijateljstva med narodi in ob-
vezo, da jih prenesemo na mlade rodove. In mladi so
danes vse bolj prisotni v družbenem življenju. Na da-
našnji proslavi – kot se dogaja že vrsto let - bodo pro-
tagonisti predvsem mladi. Spregovorila bosta Kateri-
na Iscra v imenu tabornikov in Matia Mosenich v ime-
nu skavtov, zapela bo mlajša dekleška pevska skupina
Vesele pomladi. Seveda ne bo manjkal MoPZ Tabor.
Zbirališče je ob 11 uri na openskem pokopališču, kjer
so pokopani v grobnici padlih partizanov v bitki za Op-
čine trije tovariši: Marija Grmek, Baldo Bole in Miro
Metlikovec. Nato bodo udeleženci nadaljevali pot do
kraške dolinice na Mandriji in se tam poklonili našim
padlim. Sekcija VZPI-ANPI Opčine, Bani, Ferlugi, Piš-
čanci vabi vse, da se jim pridružijo.

POLETNI FOTOUTRIP '10

NA POČITNICE
S PRIMORSKIM
DNEVNIKOM



Poletni fotoutrip se vrača med bralce. Po lanskem velikem uspehu vam
vnovič ponujamo temo Na počitnice s Primorskim! Kamorkoli vas bo-
do ponesli poletni meseci, vzemite s seboj tudi časopisni izvod ali sple-
tni Primorski dnevnik in mu posvetite enega od svojih poletnih pos-
netkov. Pošljite ga na naš dnevnik preko rubrike Fotogalerije bralcev
na spletni strani www.primorski.eu ali po elektronski pošti tiskarna@primorski.eu, lahko pa fotografijo dostavite tudi osebno v ured-
ništvih v Trstu in Gorici.



DEŽELA - Tiskovna konferenca SKP in Samostalnega sindikata iz Kragujevca o družbi FIAT

»Preselitev proizvodnje v Srbijo je kazen za italijanske delavce«

Iz Kragujevca sporočilo o bratstvu med sindikati - FIAT v Srbiji končno upošteva sporazume

Delavci tovarne Fiat Auto Serbia v Kragujevcu so na strani italijanskih delavcev in ni njihov namen, da bi jim škodovali. Družba FIAT jim je dala nekako razumeti, da je preselitev proizvodnje iz nekaterih italijanskih tovarn v Srbijo v bistvu kazen za italijanske delavce FIAT. Srbski delavci pa tak odnos odločno zavračajo.

To so poudarili sindikalni predstavniki zaposlenih v tovarni družbe FIAT v Kragujevcu na tiskovni konferenci, ki jo je priredila svetniška skupina Mavrične levice včeraj dopoldne na sedežu deželne sveta. V Italiji se namreč mudijo nekateri predstavniki enotnega sindikata Zastave iz Kragujevca Samostalni sindikat Srbije. Ti so se v petek udeležili okroglo mize na temo družba FIAT v Italiji in v Srbiji, ki je bila v okviru Rdečega praznika v Naselju sv. Sergija. V kratkem se bodo v Rimu sestali z državnim vodstvom sindikata kovinarjev Fiom-Cgil, ki bo v pripravi na srečanje v Bruslju, ko se bodo v septembru sestali sindikalni predstavniki zaposlenih v vseh tovarnah skupine FIAT v svetu z namenom izdelave skupne sindikalne platforme.

Na tiskovni konferenci, ki jo je uvedel in povezoval deželni svetnik Stranke komunistične prenove Igor Kocijančič, so sodelovali podtajnik enotnega sindikata Zastave iz Kragujevca Samostalni Sindikat Srbije Zoran Mihajlović in predstavnica sindikata Rajka Veljović, zastopnik tržaškega združenja Non bombe, ma solo caramelle onlus Gilberto Vlaic ter član pokrajinskega tajništva sindikata Cgil in sicer večletni pokrajinski tajnik sindikata kovinarjev Fiom-Cgil Antonio Saulle. Potem ko je Kocijančič spomnil na delokalizacijo FIAT in je Saulle dodal, da skuša vodstvo FIAT postaviti delavce enega proti drugemu, je Mihajlović govoril o stanju v Srbiji in o načrtih turinske družbe. Po eni strani FIAT končno upošteva sklenjene sporazume in začenja izvajati predstavljene načrte ter zaposlovati nove delavce, je povedal, toda po drugi je doslej mnogo denarja posredovala država, še vedno pa je preveč delavcev v dopolnilni blagajni. Družbi FIAT vsekakor ne bo uspelo držati nedavne obljube, da bo začela v Srbiji proizvodnjo novega enoprostorca že čez eno leto. Družba je namreč konec julija napovedala, da se bo proizvodnja začela konec leta 2011, medtem ko bo treba po Mihajlovićevem mnenju na to počakati vsaj do druge polovice leta 2012. FIAT namerava v Srbiji proizvodnjo novega enoprostorca L0, ki bo v prihodnosti nadomestil modele idea, multipla in lancia musa. V tovarni v Kragujevcu je trenutno okrog tisoč delavcev, ki so zaposleni pri proizvodnji modela Punto, medtem ko zaposluje tovarna ob polni proizvodnji 2.540 ljudi.

Tiskovna konferenca je bila na sedežu deželne sveta

KROMA



NASELJE SV. SERGIJA - V Ljudskem domu

Nadaljuje se Rdeči praznik

Prireditev se je začela v petek z okroglo mizo na temo družba FIAT v Italiji in v Srbiji - Danes ob 18.30 srečanje o federaciji levice



Rdeči praznik se je začel v petek z okroglo mizo na temo družba FIAT v Italiji in v Srbiji

KROMA

POČITNICE

Zadnji utrinki za otroke in umetnost

Pred ponovnim začetkom pouka in torej šolskih obveznosti lahko otroci koristno in prijetno izkoristijo še zadnje utrinke počitniškega časa. Zadnje utrinke, ki jih lahko otrok ustavi in fotografira oziroma prenese v likovno oblikovan izdelek. Poleg tega z opazovanjem razvija svojo kreativnost, v prijetnem razpoloženju se izraža z različnimi ustvarjalnimi govoricami in se ob tem seveda tudi zabava.

Pod mentorstvom likovnega ustvarjalca Leonarda Calva in Alenke Deklic z umetniške šole Sintesi - Fundacije ELIC je mogoče sodelovanje otrok na likovnih delavnicah, ki bodo potekale od 31. avgusta do 3. septembra v dopoldanskih urah v Villaggio del Fanciullo na Opčinah. Starši, pripeljite svoje otroke!

V Ljudskem domu v Naselju sv. Sergija se bo danes nadaljeval prvi pokrajinski Rdeči praznik, ki ga skupaj prirejata pokrajinski tajništvi Stranke komunistične prenove in Stranke italijanskih komunistov. Na sporedu je poleg glasbenih prireditev oziroma plesa in dobro založenih kioskov vrsta razprav o aktualnih temah, od okolja do težav zaposlenih v tovarnah družbe FIAT, bližajočih se upravnih volitev in političnega stanja v Italiji.

Rdeči praznik, ki se bo nadaljeval tudi prihodnji konec tedna, se je začel v petek popoldne z okroglo mizo na temo družba FIAT v Italiji in v Srbiji - delavci skupaj z enotnim ciljem: dostojanstvo dela. Na srečanju so sodelovali sindikalni predstavniki italijanskih in srbskih kovinarjev. Danes pa bo ob 18.30 okrogla miza, posvečena federaciji levice. Udeležil se je bo tudi državni glasnik federacije levice Cesare Salvi, srečanje pa bo uvedel deželni svetnik SKP Igor Kocijančič. Sledil bo ples s skupino Duo Melody.

MOSP - Od ponedeljka do sobote na Opčinah

Festival mladinske ustvarjalnosti

Tudi letos bo društvo MOSP (Mladi v odkrivanju skupnih poti) priredilo Festival mladinske ustvarjalnosti. Srečanje bo potekalo od 30. avgusta do 4. septembra v Finžgarjevem domu, kot uvod v novo sezono. Tokrat so na sporedu štiri delavnice: časnikarska, gledališka, čustvena in mednarodna.

Časnikarski delavnici bosta letos vodili Julija Berdon in Breda Susi; z njima bodo v torek, 31. avgusta, ob 18.30 mladi odkrivali govorico raznih medijev. Delavnica bo uvod v delo časnikarskega krožka v prihajajoči sezoni, na srečanju bodo namreč udeleženci uredili revijo Rast, preizkusili pa se bodo lahko tudi v drugih medijih.

Gledališka delavnica, ki poteka že vsa leta, bo na vrsti vsak dan od 17.00 do 18.30, vodili pa jo bosta Helena Pertot in Patrizia Jurinčič pod mentorstvom profesorice Lučke Peterlin. Namenjena je članom gledaliških skupin SKK in MOSP in ostalim, ki bi jim bilo všeč v novi sezoni sodelovati pri skupinah. Vse, kar se bodo mladi igralci naučili med tednom, bodo v soboto, 4. septembra, prikazali na končni produkciji.

Na festivalu bo letos prvič tudi čustvena delavnica z naslovom Čutim, čutiš, čutimo...koliko je to res v današnji družbi? - uvajanje v svet čustvenih vzgibov. Do ideje zanjo je prišlo na Dragi mladih v Mariboru,

ko sta socialna delavca Kristina Martelanc in Adam Selj na okrogli mizi govorila o svojem delu. Ponovno srečanje z njima, se je mladim zdel zanimiv način za boljše gojenje odnosov v našem svetu. Udeleženci se bodo lahko z njuno pomočjo lahko poglobili vase in se soočili s svojimi čustvi v sredo in četrtek, 1. in 2. septembra, ob 15.00 (možna sprememba urnika).

Mladi so toplo vabljeni tudi na mednarodno delavnico. V četrtek ob 20.00 bodo z Mirjam Malalan lahko spoznali delovanje krožka, ki se ukvarja s potovanji in odkrivanji drugih evropskih manjšin. Seznanjeni pa bodo tudi z mednarodnimi izmenjavami, ki jih ima letos krožek na programu.

Kot običajno, se festival prepleta s študijskimi dnevi Draga. V petek, 3. septembra, bodo trije predstavniki MOSP-a (Julija Berdon, Neža Kravos in Jernej Šček) sodelovali pri okrogli mizi, kjer se bodo soočili s temo odnosov, razlik in konfliktov med generacijami ter težav pri vključevanju mladih v manjšinske ustanove.

Vse informacije o Festivalu (in morebitne prijave) nudijo voditelji delavnic in koordinatorica projekta Neža Kravos preko elektronske pošte mosp-skk@hotmail.it, se raje pa preko strani MOSP-SKK na Facebooku.

TURIZEM - Abramovičeva super jahta Luna

Miljarderjeva jahta nekaj dni na privezu v starem pristanišču



Na privez ob četrtem pomolu v starem pristanišču je v petek zvečer priplula razkošna 115 metrov dolga jahta ruskega milijarderja Romana Abramoviča (na posnetku Kroma), ki bo v mestu ostala ne-

kaj dni. Luna je s 55 člani posadke na svojem prvem križarjenju v Jadranu, saj jo je lastnik iz ladjedelnice dobil maja letos. Tržačani seveda upajo, da se bo ruski magnat (če bo prišel) sprehodil po mestu.



Bambičeva galerija
vabi
v soboto, 4.9.2010 ob 20.30
na odprtje fotografske razstave

**Kino Extrada:
Stran! Hočem stran!
V Peru in Bolivijo...**
Predstavitev: Jelka Cvelbar

Opčine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131
Razstava bo odprta do 25. septembra

Včeraj danes

Danes, NEDELJA, 29. avgusta 2010
JANEZ
Sonce vzide ob 6.22 in zatone ob 19.49
- Dolžina dneva 13.27 - Luna vzide ob 21.16 in zatone ob 11.12

Jutri, PONEDELJEK, 30. avgusta 2010
SREČKO

VREME VČERAJ: temperatura zraka 23,7 stopinje C, zračni tlak 1006 mb ustaljen, veter 32 km na uro vzhodnik severo-zahodnik, vlaga 67-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 25,7 stopinje C.

OKLICI: Alessandro Nulli in Raffaella Ruggeri, Daniele Azzan in Marlene Caracoi, Giuliano Schmid in Monica Samassa, Alessandro Malcangi in Maria Bean, Miloš Dobrijević in Cristina Zettin, Paolo Marchi in Nicoletta Gallo, Ciro Napoli in Fabiana Vaino, Filippo Lodato in Margherita Dal Cin.

Nedelja, 29. avgusta 2010
Lekarne odprte od 8.30 do 13.00
Trg Sv. Ivana 5, Ul. Alpi Giulie 2, Oširek Sonnino 4, Milje - Ul. Mazzini 1/A, Sesljan.
Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Trg Sv. Ivana 5 (040 631304), Ul. Alpi Giulie 2 (040 828428), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 208731).
Sesljan (040 208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00 do 20.30
Trg Sv. Ivana 5, Ul. Alpi Giulie 2, Oširek Sonnino 4, Milje - Ul. Mazzini 1/A Sesljan (040 208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Oširek Sonnino 4 (040 660438).
Od ponedeljka, 30. avgusta, do sobote, 4. septembra 2010
Običajni urnik lekarn: od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30
Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00
Ul. Settefontane 39 (040 390898), Oširek Osoppo 1 (040 410515).
Boljunec (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30
Ul. Settefontane 39, Oširek Osoppo 1, Trg Cavana 1.
Boljunec (040 228124) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Trg Cavana 1 (040 302303).
www.farmacistitrieste.it
118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 8. do 20. ure in praznična od 8. do 14. ure)
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelená številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaskih bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Obvestila

ŽUPNIJSKA SKUPNOST IZ MAČKOLJ
vabi na praznovanje zavetnika Svetega Jerneja danes, 29. avgusta. Ob 9.30 bo v mačkolljanski cerkvi slovesna sveta maša, ki jo bo daroval dr. Stanko Janežič, prelat mariborske nadškofije. To bo obenem tudi ponovitev njegove diamantne

SKD Grad
ŠAGRA POD KOSTANJ
PRI BANI
DANES

maše ob 65.letnici mašniškega posvečenja. Ob 17.00 se bodo iz zvonika oglasile melodije pritrkovalcev, ki so se odzvali vabilu domače pritrkovalske skupine »Turn«. Ob 18.00, bo pesem zvonov spremljala tudi procesija po vasi s tradicionalnim blagoslovom vozil in voznikov. Praznovanje bo sklenila prijetna družabnost na prostem ob cerkvi. Prisrčno vabljeni v Mačkollje!

SKD GRAD BANI vabi na Šagro pod kostanji, ki bo danes, 29. avgusta ter 4. in 5. septembra. Delovali bodo dobro založeni kioski!

AŠD CHERDANCE MILLENIUM v sodelovanju z ZSSDI organizira »Poletni intenzivni plesni teden« od 30. avgusta do 3. septembra v telovadnici OŠ Bevk na Opčinah, za otroke od 4. do 12. leta starosti. Navijaške, gimnastične in plesne delavnice, ročna dela ter veliko zabave! Informacije in vpis na tel. št. 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na info@cheerdancemillemium.com.

GLASBENA MATICA - Šola Marij Kogoj sporoča, da se bo odvijala glasbena delavnica v Dijaškem domu v Trstu od 30. avgusta do 3. septembra. Prihod otrok od 8.00 do 9.00, odhod od 16.00 do 16.30. Prostim je še nekaj mest, pokličite med 9. in 12. uro v tajništvo šole na tel. št. 040 - 418605.

O.P.Z. SLOMŠEK IN M.L.P.S. SLOMŠEK prirejata v Slomškovem domu v Bazovici od 30. avgusta do 3. septembra med 8.30 in 12.30 poletni pevski teden. Posebna pozornost bo namenjena petju otrok od 5. leta starosti dalje. Poleg malice bo čas za igro in za ustvarjalno delavnico. Info in vpisovanje na tel. št. 040-226480 (g. Zdenka) in 349-6688759 (Anna Maria). Vljudno vabljeni novi pevci in pevke!

OBČINSKA KNJIŽNICA NADA PERTOT iz Nabrežine obvešča cenjene bralce, da bo s ponedeljkom, 30. avgustom, delovala spet po zimskem urniku in sicer: ponedeljek in sredo od 9. do 12. ure in od 14.30 do 17.30, torek in četrtek samo zjutraj med 9. in 12. uro.

ANED - ZDRUŽENJE BIVŠIH DEPORTIRANCEV V NACISTIČNA TABORIŠČA obvešča, da bo urad v Ul. Rio Primario 1 v Trstu zaprt do 31. avgusta.

ELIC - Umetnosta šola Sintesi vabi vašega otroka na likovne delavnice od 31. avgusta do 3. septembra »Narava, ustvarjalnost in ročno oblikovanje: risanje, barva in origami«, od 9.00 do 11.30 ure, ki jih vodita umetnik Leonardo Calvo in Alenka Deklic, na Opčinah v Villaggio del Fanciullo. Informacije: 040-390823, 333-4784293, 040-774586.

JADRALNI KLUB ČUPA organizira v poletnih mesecih jadralne tečaje za odrasle na jadrnicah tipa fiv 555. Tečaji trajajo dva vikenda, ob petkih teorični in ob sobotah ter nedeljah praktični del. Datum in urniki po dogovoru. Informacije in vpisovanje v tajništvo ob ponedeljkih, sredah in petkih od 9. do 12. ure, ob sobotah od 16. do 18. ure na sedežu v Sešljanskem zalivu; tel./fax 040-299858; info@yccupa.org; www.yccupa.org.

KNJIŽNICA PINKO TOMAŽIČ IN TOVARIŠI bo v avgustu zaprta.

OBČINA DEVIN NABREŽINA obvešča starše otrok, ki so zahajali v poletni center v Devin, da so v uradu za šolstvo (Trg Sv. Roka) na razpolago predmeti, ki so jih otroci tam pozabili.

VADBA YOGA - SKD F. Prešeren obvešča, da bomo ponovno začeli z vadbo yoga v sredo, 1. septembra, ob 18.30 v zgornjih prostorih gledališča v Boljuncu. Vabljeni vsi stari in novi tečajniki. Tečaj je primeren za začetnike in nadaljevalce.

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV vabi na 45. študijske dneve »Draga 2010« v Parku Finžgarjevega doma na Opčinah pri Trstu (Dunajska cesta 35). V petek, 3. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza na temo Odnosi med generacijami: sodelujejo dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin. Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert skupine »Perpetuum Jazzile«. V soboto, 4. septembra, bo ob 16.30 okrogla miza z naslovom Koroški Slovenci 90 let po plebiscitu: sodelujejo dr. Zdravko Inzko, dr. Karel Hren, dr. Jože Marketz in dr. Janko Zerzer. V nedeljo, 5. septembra, bo ob 9. uri sv. maša, ob 10. uri, bo predavala dr. Mateja Pevec Rozman na temo Etika in sodobni človek - kaj vo-

di v srečno življenje? Zaključno predavanje ob 16. uri bo imel pisatelj Drago Jančar na temo Pisatelj med umetnostjo in angažmajem.

Zaradi pomanjkanja prostora bomo ostala obvestila objavili v naslednji izdaji.

† Zapustila nas je naša draga

Marija Kralj
vd. Hrovatin

Žalostno vest sporočata

hči Renata s Frankom in ostalo sorodstvo

Prisrčna zahvala prijatelju dr. Ivotu Hrovatinu in dr. Deanu Versi.

Hvala gospem Emi, Loreni, Milki, Lidiji in dragi Liviji ter gospodu Dušanu, ki so dolga leta ljubeznivo skrbeli za drago mamo.

Pogreb bo v torek, 31. avgusta. Pokojna bo ležala v ulici Costalunga od 10.30 do 12.30, ob 13.00 bo maša v cerkvi sv. Jerneja na Opčinah, sledil bo pokop na pokopališču v Trebčah.

Opčine, 29. avgusta 2010

Občuten zadnji pozdrav naši dragi Mariji

Ema, Lorena, Milka in Lidija

Žalovanju se pridružujeta

Jolanda in Terezita

S prijateljico Renato in svojci soustviujejo

Dario, Maria, Griša in Boris Ivan, Ani, Štefan in Valentina Ivo, Adi, Stefano, Andrea in Vesna Enea in Iris

† Zapustila nas je naša draga teta

Vilma Suber
vd. Sossi

Žalostno vest sporočajo

brat Angelo in nečak Rado z družino ter vsi ostali nečaki

Pogreb drage pokojnice bo v sredo, 1. septembra, ob 12.50 iz mrtvašnice v ulici Costalunga v opensko cerkev.

Opčine, 29. avgusta 2010
Pogrebno podjetje Alabarda

Ciao

NANA

Marko in Valentina z družino

Zadnji pozdrav teti Vilmi

Irene, Patrizia, Marina in Slavko z družinami

*Usodi nisi sam gospod;
pospravi vse,
pripravi se:
ne veš, kdaj treba bo na pot.*
(O. Župančič)

Giuseppe Antonič
(Pepi)

Ob nepričakovani izgubi družinskega temelja sporočajo žalostno vest

**žena Sonja,
hčerki Katja in Anamarija z možema ter vnuk Robert**

Pogreb bo v torek, 31. avgusta, ob 11.00 v cerkvi v Mavhinjah.
Namesto cvetja darujte za Jus Cerovlje.

Cerovlje, 29. avgusta 2010

Zadnji pozdrav bratu Pepiju

sestra Bruna in brat Ivan z družinami

Cerovlje, 29. avgusta 2010

Zadnji pozdrav bratu Pepiju

sestra Bruna in brat Ivan z družinami

Ob nenadni izgubi dragega Pepija izrekamo ženi Sonji, hčerama Katji in Anamariji iskreno sožalje

Marija, Damjan in Darko z družinami

Klanjamo se spominu svojega večletnega predsednika in sedanjega podpredsednika

PEPIJA-PEPKOTA ANTONIČA

Skrbel si za ohranitev starih domačih navad.

Ostal boš v naših srcih.

Jus Cerovlje

Svojcem izrekamo iskreno sožalje.

Užaloščeni ob smrti dragega Pepija Antoniča izrekamo Katji in družini iskreno sožalje

družine Antonič, Grilanc in Zannoni

Predraga Anamarija, v tem težkem trenutku smo ti ob strani.

Topel objem tebi in družini

Petra, Mauro, Mija in družina Bandi

Ob smrti dragega očeta Pepija izrekajo učiteljici Anamariji in sorodnikom občuteno sožalje

ravnateljica, učno in neučno osebje Didaktičnega ravnateljstva na Opčinah

Ob smrti dragega očeta Pepija izrekajo učiteljici Anamariji in sorodnikom občuteno sožalje

Ob smrti dragega Pepka izrekamo Sonji, Katji, Anamariji in vsem bližnjim iskreno sožalje

družine Peric, Terčon in Visintin

Občuteno sožalje Sonji, Katji in Anamariji Antonič

Cvetko in Majda Škerk z družino

Ob nenadni smrti dragega Pepija Antoniča izreka ženi, hčerama in ostalim sorodnikom iskreno sožalje

ŠKD Cerovlje-Mavhinje

ZAHVALA

Amedea Pertot
vd. Grobiša
(Mila)

Iskreno se zahvaljujeva vsem, ki ste z nama sočustvovali in na katerikoli način počastili spomin naše drage.

Hči Neva in vnukinja Katja

Nabrežina, 29. avgusta 2010
Pogrebno podjetje Sant'Anna - Nabrežina

ZAHVALA

Giuseppe Tercich
(Zvonko)

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki ste z nami sočustvovali in na katerikoli način počastili spomin našega dragega.

Sin Renato z družino

Prosek, 29. avgusta 2010
Pogrebno podjetje Sant'Anna - Nabrežina

ZAHVALA

Hvala vsem, ki ste nam bili ob strani in na katerikoli način počastili spomin naše mame

Lidije Pahor

Še posebno se zahvaljujemo gospema Mariji in Majdi.

Družina

ZAHVALA

Stefania Cante
vd. Sardo

Iskreno se zahvaljujemo vsem sorodnikom, vaščanom in vsem, ki so na katerikoli način počastili njen spomin.

Svojci

Prosek, 29. avgusta 2010
Kraško pogrebno podjetje Lipa

26.8.2009 26.8.2010

Mira Žerjal

Za vedno v naših srcih.

Družini Mauro in Pontel

Boljunec, Aiello, 29. avgusta 2010

Ob smrti mame
LIBERE MINGOT
izrekamo Franku in družini iskreno sožalje

upravni odbor in člani
Konzorcija Dolina

Ob izgubi dragega
MIRKA TULA
izrekamo občuteno sožalje bratu Rafaelu in svojcem.

SKD Primorsko



Od 3. do 5. septembra v Parku Finžgarjevega doma na Opčinah

45. ŠTUDIJSKI DNEVI DRAGA 2010

V petek, 3. septembra, ob 21. uri

PERPETUUM JAZZILE

VOKALNA EKSTAZA

Ne zamudite koncerta največje slovenske pop in jazz vokalne skupine!

AMATERSKI KOŠARKARSKI KLUB BOR VABI NA TEČAJE MINIBASKETA

Letnike 2000-2001-2002-2003-2004

Informativni sestanek in prvi trening v petek, 10. septembra, ob 16. uri na Stadionu 1. Maja

Urnik treningov: ob torkih 16.00-17.30 Lonjer ob petkih 16.00-17.30 Stadion 1. Maj

50% popust na letni vadbini za: nove vpisane tiste, ki pripeljejo prijatelja

Kino

AMBASCIATORI - 11.00, 14.30, 16.15, 18.00, 20.15, 22.00 »Shrek e vissero felici e contenti - 3D«.

ARISTON - 17.00, 18.45, 21.00 »Urlo«.

CINECITY - 10.45, 11.00, 12.40, 13.10, 14.30, 15.10, 16.30, 17.30, 18.30, 20.00, 21.15, 22.00 »Shrek e vissero felici e contenti - 3D«; 10.50, 12.30, 14.40, 16.35, 18.15, 20.10, 22.05 »Shrek e vissero felici e contenti«; 10.45, 13.00, 15.15, 15.10, 18.15, 22.10 »Giustizia privata«; 10.50, 12.45, 14.40, 16.25, 20.15, 22.05 »Nightmare«; 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Letters to Juliet«; 10.45, 13.00, 15.15, 17.30, 20.00, 22.10 »L'apprendista stregone«; 17.30, 20.00 »Qualcosa di speciale«; 10.55, 12.45, 14.30 »Sansone«.

FELLINI - 16.30, 20.30 »Qualcosa di speciale«; 18.20, 22.15 »Il segreto dei suoi occhi«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Giustizia privata«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Letters to Juliet«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.40, 18.30, 21.15, 22.00 »London river«.

KOPER - KOLOSEJ - 18.30, 21.00 »Carja Mikonosa«; 14.20, 16.10, 18.00 »Marmaduke«; 14.00, 15.50, 17.40 »Mačke in psi 3D«; 19.20 »Odrasli«; 15.10, 21.20 »Plačanci«; 17.10 »Predatorji«; 19.50, 21.50 »Salt«.

KOPER - PLANET TUŠ 14.40, 21.40 »Zadnji gospodar vetra 3D«; 21.15 »Superžur«; 18.40 »Zadnji gospodar vetra«; 11.00, 17.00, 19.20 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro.)«; 21.00 »A-Ekipa«; 13.10, 16.20 »Svet igrač 3 (sinhro.)«; 12.30, 16.40, 18.55, 21.05 »Salt«; 13.00, 16.10, 18.20, 20.30 »Plačanci«; 12.00, 15.10, 17.10, 19.10 »Marmaduke«; 11.05, 13.05, 15.05, 17.05, 19.05 »Mačke in psi 3D«; 21.10 »Mati in hči«.

LJUDSKI VRT - 21.15 »La prima cosa bella«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 11.00, 14.30, 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Shrek e vissero felici e contenti«; Dvorana 2: 11.00, 14.30, 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »L'apprendista stregone«; Dvorana 3: 11.00, 14.30, 16.30 »Sansone«; 18.15, 20.15, 22.15 »Indovina chi sposa Sally«; Dvorana 4: 11.00, 14.30 »Toy Story 2D«; 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Nightmare«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 15.30, 17.30, 20.00, 22.00 »L'apprendista stregone«; Dvorana 2: 15.00, 17.00, 18.50, 21.00 »Shrek e vissero felici e contenti - 3D«; Dvorana 3: 16.00, 17.30, 19.00 »Sansone«; 20.40 »Qualcosa di speciale«; Dvorana 4: 16.00, 18.00, 20.15, 22.10 »Nightmare«; Dvorana 5: 15.40, 17.40, 20.10, 22.10 »Letters to Juliet«.

Šolske vesti

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE sporoča, da bodo letne suplenice učnega osebja za pokrajini Trst in Gorica ter za vse stopnje in vrste šol s slovenskim učnim jezikom za š. l. 2010/2011 podeljene 31. avgusta na Nižji srednji šoli Srečka Kosovela na Opčinah pri Trstu (Bazoviška ul. št. 7), in sicer: ob 9.30 za otroški vrtec in osnovno šolo iz prvih treh pasov pokrajinskih lestvic; ob 11.30 za nižjo in višjo srednjo šolo iz prvih treh pasov pokrajinskih lestvic; ob 14.30 bodo podeljene suplenice na podlagi t.i. »repov« lestvic, ki se nanašajo na kandidate, vključene v lestvice druge pokrajine. Na oglasni deski tega urada (bodisi na sedežu v Trstu bodisi na goriškem oddelku) bodo vsaj 24 ur pred imenovanji objavljeni seznam razpoložljivih mest in sklopov ur.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da so bili na oglasni deski Urada za slovenske šole, Ul. SS. Martiri 3, objavljene razpoložljivosti za letne suplenice na slovenskih šolah vseh vrst in stopenj v tržaški pokrajini. Omenjene razpoložljivosti so objavljene tudi na spletni strani Urada www.scuola.fvg.it.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO IZ NABREŽINE sporoča, da bodo zbori učnega osebja na OŠ v Nabrežini v sredo, 1. septembra, s sledečim razporedom: otroški vrtci ob 10. uri, osnovne šole ob 11. uri.

DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO NA OPČINAH sporoča, da bo seja zбора učnega osebja v sredo, 1. septembra, ob 9. uri.

DRŽAVNA SREDNJA ŠOLA SIMONA GREGORČIČA v Dolini obvešča, da bo prva seja profsorskega zbora v sredo, 1. septembra, ob 8.30.

NIŽJA SREDNJA S. KOSOVELA na Opčinah in na Proseku sporoča, da bo prva seja profsorskega zbora v sredo, 1. septembra, ob 8.30 na sedežu na Opčinah.

VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI obvešča, da bo prva seja enotnega zbora učnega osebja v sredo, 1. septembra, ob 11. uri na sedežu v Ul. Caravaggio 4.

ZDRUŽENJE STARŠEV SREDNJE ŠOLE SV. CIRILA IN METODA obvešča, da se šahovska in računalniška delavnica MIŠK@ prične v ponedeljek, 30. avgusta, ob 8.30. Zbirališče v veži TTZ Žige Zoisa, Ul. Weiss št. 15, ob 8.15, da uredijo formalnosti. Otroci naj imajo s seboj malico. Kdor se ni prijavil, se lahko prvi dan vseeno pridruži. Sporočamo tudi, da bo od 6. do 10. septembra potekala fotografsko - biološka delavnica »Poglej ptička!« s poudarkom na plazilcih, namenjena otrokom od 2. razreda dalje. Prijave in info do 3. septembra na tel. št. 320-2717508 (Tanja) ali zscirilmotod@gmail.com.

SEPTEMBRSKI VAŠKI PRAZNIK IN RAZSTAVA-SEJEM TIPIČNIH PRIDELKOV KRASA

Gročana, 3., 4. in 5. septembra 2010

Priveditev spada v pobudo »Pot zemlje in vode, virov življenja« v sodelovanju s Pripravljalnim odborom Dnevov kmetijstva, ribištva in gozdarstva, Občino Dolina in Kmečko zvezo Trst. Ob podpori Avtonomne dežele Furlanije Julijske krajine, Pokrajine Trst, Zadrुžne kraške banke in družbe SIOT.

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIUGIA PROVINCIA TRIESTE COMUNE DI SAN DORLUGO DELLA VALLE OBČINA DOLINA

KMEČKA ZVEZA SOCIETÀ TRADIZIONALE DI CULTURA TRAPISTICA ZKB 1908

COMITATO PROMOTORE PRIPRAVLJALNI ODBOR GIORNATE DELL'AGRICOLTURA, PESCA E FORESTAZIONE DNEVI KMETIJSTVA, RIBIŠTVA IN GOZDARSTVA

Naša

Neva Suban Dolgan

praznuje danes 80. rojstni dan. Vse najboljše ji želijo

sorodniki in prijatelji

Končno je privekal mali

Rok

Kristini in Aljoši čestitamo in želimo veliko mirnih noči, Roku pa obilo srečnih dni

vsi na Primorskem dnevniku

Izleti

SKD VIGRED prireja v torek, 31. avgusta, za otroke in spremljevalce, izlet v deželo Rdeče kapice. Odhod iz Šempolaja ob 8.30. Informacije in prijave do nedelje, 29. avgusta, na tel. št. 380-3584580 ali na e-mail: tajnistvo@skdvi-gred.org.

IZLET SPDT - V četrtek, 2. septembra, bodo planinci SPDT odpotovali na devetdnevno planinarjenje po Črni Gori. Zadnji sestanek pred odhodom bo v ponedeljek, 30. avgusta, ob 19.00 v društvenih prostorih v Boljuncu. Avtobus bo odpeljal točno ob 20.00 iz pred hotela Danev na Opčinah proti Ljubljani, kjer se nam bodo pridružili še ostali izletniki. Morebitne informacije lahko dobite tel. št. 338-4913458 (Franc).

SKD IGO GRUDEN sporoča, da bo društveni izlet v nedeljo, 5. septembra, v Ziljsko dolino na Koroškem. Odhod ob 8. uri iz Nabrežine, povratek okrog 20. ure. V ceni izleta (35,00 evrov) je všteto kosilo v slovenski gostilni. Vpisovanje v Kavarni Gruden v Nabrežini in v trgovini Kosmina. Info: Vera Tuta (040-299632 ali 339-5281729).

OBČINA DEVIN-NABREŽINA v sodelovanju z zadrugo La Quercia vabi na enodnevni izlet v park Gulliverlandia (Lignano) v sredo, 8. septembra. Info in vpis na tel. št. 335-7611598 (Monica) ob ponedeljka do petka od 9. do 17. ure.

Prireditve

PRAZNOVANJE FARNEGA ZAVETNIKA NA OPČINAH: Openska župnija vabi na 10. večndnevno praznovanje farnege zavetnika sv. Jerneja. Spored: danes, 29. avgusta: procesija okoli cerkve in slovesna sv. maša; popoldne ob 17. uri veselo družabno srečanje z bogatim srečelovom pod lipami za cerkvijo.

ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVIŠKIH JUNAKOV prireja v nedeljo, 12. septembra, ob 80. obletnici ustrelitve bazoviških junakov, proslavo na bazoviški gmajni. Poleg združenih mešanih pevskih zborov bo ob priliki nastopal mladinski priložnostni pevski zbor pod vodstvom Aleksandre Pertot sestavljen iz višješolcev in mladih pevcev do tridesetega leta starosti. Vaje združenih mešanih pevskih zborov in mladinskega pevskega zbora bodo 2., 3., 8., 9.in 10. septembra, ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opčinah. Letos bodo združeni mešani pevski zbori zapeli pesmi Žrtvam, Vstajenje Primorske in Lipa. Notno gradivo je na razpolago na tržaškem sedežu ZSKD.

Čestitke

Pletenje, vezanje, kuhanje to je veselje, imaš pa tudi skrite želje, biti doma to bilo bi veliko veselje. Danes DUNJA na vse pozabi, dvigni kozarec in z nami nazdravi. Zdravje, srečo in veselje ti iz srca želijo Fabio, mama, Majna, Daša, Damijan in Danja.

Alisa in Alex sta mamica in očka postala ter bosta odslej malo NOEMI pestovala. Z njima se veselimo mi vsi, novorojenki pa želimo polno lepih in srečnih dni. Nona Milena, nono Zdenko ter pranoni Pierina in Albina.

Alisi in Alexu se je pridružila mala NOEMI. Srečnima staršema iskreno čestitamo. Andrej, Elena, Daniel in Carol.

Čas hitro beži in DUNJA spet slavi. ENDADAMA ji želijo mnogo zdravja, veselja in da bi bila še naprej tako polna energije kot do sedaj.

Hip-hip-hura, naš MATIJA rojstni dan ima! Na torti že 4 svečke gorijo, naj mu vse želje izpolnijo. Iz vsega srca mu voščiva nepozaben rojstni dan in še posebno, da bi bil vedno tako priden in nasmejan! Vse najboljše in 4 poljubčke ti pošiljava teti Fjona in Karin.

Osmice

BORIS PERNARČIČ Medja Vas št. 7, je odprl osmico. Vljudno vabljeni. Tel. št.: 040-208375.

DRUŽINA ŠUC je odprla osmico, Briški 18.

KMETIJA KOMAR ima v Logu osmico. Toči belo in črno vino, nudi domač prašičji prigrizek in oljčno olje. Vabljeni!

OSMICO je odprl Zahar v Borštu št.57. OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Milič. Tel. 040-229164.

OSMICO je odprla družina Terčon v Cerovljah št. 30. Tel. št.: 040 - 299435.

OSMICO so odprli pri Batkovih, Repen 32. Tel. št. 040 - 327240.

OSMICO sta odprla Igor in Roberta v Gabrovcu št. 27. Tel. 040 - 229424.

OSMICO sta odprla Korado in Roberta na cesti za v Slivno. Tel. 338-3515876.

Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalke:

AGIP: Drevored Campi Elisi 59, Naselje sv. Sergija - Ul. Forti 2, Devin - državna cesta 14

SHELL: Drevored Sanzio

ESSO: Trg Foraggi 7, Opčine - križišče

Q8: Istrska ulica 212

TAMOIL: Miramarski drevored 233/1

ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24

AGIP: Devin (jug) - avtocesta A4, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36

TOTAL: Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE

TAMOIL: Ul. F. Severo 2/3, Miramarski drevored 233/1

AGIP: Istrska ulica 155, Naselje Sv. Sergija - Ul. Forti 2, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin SS 14

ESSO: Ul. Flavia 120, Trg Foraggi 7, Zgonik - Državna cesta 202, Ul. Carnaro - Državna cesta 202 km 3+0,67, Opčine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738

OMV: Proseška postaja 35

SHELL: Ul. Locchi 3, Fernetiči

TOTAL: Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27

V sodelovanju s FIGISC Trst.

PAOLO IN MARINKA sta v Mavhinjah na Punkišči odprla osmico.

PRI REPI NA KONTOVELU sta odprla osmico Slava Starc in Dušan Križman. Toplo vabljeni!

STANKO je na Opčinah odprl osmico. Tel. 040-211454.

V SALEŽU sta odprla osmico Sandra in Jožko Škerk

Poslovni oglasi

GROZDJE SORTE sauvignon, chardonay, rizling, rebulo in merlot ter cabernet sauvignon prodam. Možna dostava.

Tel. 00386-(0)51-325199

Mali oglasi

KUPIM KNJIGE druge roke za znanstveni licej: La letteratura come dialogo - vol. 1 in Poslednji dnevi Sokrata. Tel. št.: 328-9577975.

KUPIM sod za vino inox za 300 oz. 400 litrov z zračnico. Tel. št. 328-3125531.

NUJNO IŠČEMO dr. Teodora Lavrenčiča in ga vljudno naprošamo, da se javi družini Strain (Dolina) na tel. št. 040 - 228390 ali 338-8645381.

PODARIM ljubitelju živali male mucke. Tel. št.: 040-220333.

PRODAJAM grozdje rokoفا iz tržaškega pobočja. Cena po dogovoru. Kličite na tel. št. 337 - 799205.

PRODAJAM knjige za prvi, drugi in tretji letnik srednje šole. Tel. 040-226702.

PRODAM Isuzu Trooper LS, 3000 cc, 159 cv, prevozenih 160.000 km, 7.500,00 evrov. Tel. št.: 348-8865580.

PRODAM domač krompir. Tel. št. 040 - 2024228.

PRODAM knjige od prvega do petega letnika Družboslovnega liceja. Tel. 349-5068604.

PRODAM mercedes B 200 CDI sport automatic, full optional, 50.000 prevoženih kilometrov z novimi gumami. Telefonirati na št. 040 - 43007 ali 329 - 9334443.

PRODAM posodo za grozdje (10 kvintalov). Cena po dogovoru. Tel. 040 - 814212.

PRODAM vespo GTV 250, letnik 2007, prevoženih le 2.340 km, v odličnem stanju, cena po dogovoru. Tel. št. 335-5702717 ali 040 - 227034, ob uradnih urah.

SONČNO S POGLEDOM NA MORJE: pri Sv. Jakobu prodajamo stanovanje v zelo dobrem stanju (72 kv. m., balkon, dvigalo). Tel: 040 - 44171 ali 327 - 6950659.

VIŠJEŠOLSKA SUPLENTKA pomaga pri učenju srednješolcem in višješolcem na območju zahodnega Kraša. Tel. 348-4643850.

ŠTUDENTKA FIZIKE pomaga pri učenju dijakom nižjih in višjih srednjih šol. Tel. št. 320 - 2842698.

Loterija 28. avgusta 2010

Bari	37	55	3	76	62
Cagliari	75	80	85	19	71
Firence	69	52	24	13	23
Genova	38	51	64	84	40
Milan	2	85	19	69	26
Neapelj	14	25	19	34	83
Palermo	43	66	78	23	79
Rim	67	53	17	77	47
Turin	43	73	19	48	17
Benetke	48	21	68	80	16
Nazionale	51	16	19	38	62

Super Enalotto št. 103

6	11	13	48	72	77	jolly 85
Nagradni sklad						6.376.676,65 €
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot						124.700.000,00 €
Brez dobitnika s 5+1 točkami						— €
36 dobitnikov s 5 točkami						26.569,49 €
4.017 dobitnikov s 4 točkami						238,11 €
138.732 dobitnikov s 3 točkami						13,78 €

Superstar

78	
Brez dobitnika s 6 točkami	— €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	— €
Brez dobitnikov s 5 točkami	— €
22 dobitnikov s 4 točkami	23.811,00 €
574 dobitnikov s 3 točkami	1.378,00 €
8.216 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
50.659 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
106.778 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €



Goriški prostor

Ulica Garibaldi 9
tel. 0481 533382
fax 0481 532958
gorica@primorski.eu

Primorski
dnevnik

GORICA - V socialni fond 65 tisoč evrov iz občinskega »zakladka«

Družinam v stiski od 350 do 600 evrov

Lani je za pomoč zaprosila 201 družina, le 64 izmed teh pa jih je že bilo v stiku s socialnimi službami

»Največje težave imajo brezposelni med 40. in 60. letom, ki se po izgubi službe zelo težko ponovno vključijo v svet dela. Ko je eden izmed vzdrževalcev ob delovno mesto, prihaja pogosto še do drugih težav v družini, saj se lahko zamajajo odnosi med partnerjema. Lani smo na različne načine nudili pomoč 201 družini z ekonomskim indeksom ISEE med 7.500 in 10.000 evrov, še najbolj presenetljivo pa je, da je bilo med temi 137 takih, ki še niso bile nikoli v stiku z občinsko socialno službo. Število prošenj za pomoč se je potrojilo.«

Da se tudi v Gorici vedno več ljudi obrača na javne uprave v iskanju finančne pomoči, je potrdila goriška občinska odbornica za socialo Silvana Romano. Včeraj je predstavila novo pobudo, s katero bo skušala občinska uprava Ettoreja Romolija vsaj delno ublažiti stisko goriških družin, ki so zaradi posledic gospodarske krize izgubile vir dohodka. Gre za poseben sklad, ki ga je desnosredinska občinska uprava na podlagi zakona št. 328/2000 in deželnega zakona št. 6/2006 prvič ustanovila lani, ko je med 97 goriškimi družinami razdelila 50.000 evrov. Letos bo lahko ugodila še višjemu številu prošenj po prispevkih, saj je iz »zakladka« v ta namen odštela 65.000 evrov.

»Sprva smo nameravali nameniti projektu 60.000 evrov, nato pa smo na pobudo opozicije vsoti dodali še 5.000 evrov,« je povedala odbornica in poudarila, da je lani pobuda vzbudila zelo veliko zanimanje: »V nekaj mesecih smo prejeli 102 prošnji, pet pa smo jih morali izključiti zaradi pomanjkanja rekvizitov. Prispevek je torej prejelo kar 97 družin.« Romanova je še povedala, da so prispevki - od 350 do 600 evrov - namenjeni izključno družinam z bivališčem v Gorici, katerih vzdrževalec je izgubil službo po prvem januarju 2008. Prispevek lahko koristijo družine, v katerih je eden izmed vzdrževalcev izgubil delovno mesto ali je bil vpisan v dopolnilno blagajno. Tudi smrt vzdrževalca je lahko razlog za vložitev prošnje po prispevku. Družine lahko zaprosijo za denar le v primeru, da ne prejemajo sredstev iz dru-

GORICA - Finančna straža

V osmih mesecih odkrili 170 delavcev »na črno«

Potni stroški in kilometrine namesto prave plače. Goriška finančna straža je v prvih osmih mesecih letošnjega leta odkrila kar 170 oseb, ki so jih različna podjetja s sedežem v goriški pokrajini zaposlila na črno. Finančna straža je podjetja, ki niso delovala v skladu z zakonom, razkrinkala s pomočjo pregledovanja podatkovnih baz, računalniške primerjave podatkov in stalnega nadzora nad teritorijem, ki ga dnevno opravljajo številne patrulje goriškega poveljstva.

Od januarja do avgusta 2010 so goriški finančni stražniki preverili delovanje številnih podjetij, ki delujejo v najrazličnejših gospodarskih sektorjih. Finančna straža je s preverjanjem pregledovanjem poslovnih evidenc,

knjigovodskih listin in drugih dokumentov ugotovilo, da so številna podjetja zaposlovala delavce na črno, da bi se izognila plačevanju davkov. Mnogi podjetniki so na primer plačevali uslužbencem kilometrine, čeprav le-ti niso opravili nobenih službenih potovanj.

»S tem se delodajalec izogne plačevanju višjih davkov na dohodke,« pojasnjujejo z goriškega poveljstva finančne straže in poudarjajo: »Poseg finančne straže ni pomemben le v vidiku boja proti davčni utaji in nelegalni konkurenci med podjetji. Nadzor nad delovanjem podjetij in preprečevanje dela na črno je pomembno za zagotavljanje delavskih pravic. S potnimi stroški in kilometrinami se delodajalec izogne plačevanju pokojninskih prispevkov.«



Pred goriško tovarno Carraro v bran delovnih mest

BUMBACA

gih podobnih skladov, njihov indeks ISEE pa ne sme presegati 30.000 evrov. Družine imajo pravico do prispevka tudi v primeru, da posedujejo hišo, ne smejo pa biti lastnice dodatnih nepremičnin v Italiji ali v tujini. Odbornica Romanova je povedala, da so občinski uradi že začeli zbirati prošnje.

»Ob skladu, ki daje možnost za pridobitev prispevka tudi nekaterim družinam, ki še nimajo pravico do deželne ali državne podpore, se je uprava zavzela za nekatere druge oblike socialne podpore. V okviru sedmih družbeno koristnih projektov, v katere je bilo vloženih 250.000 evrov, je občina

Gorica zaposlila 29 oseb, ob tem pa bomo nakupili tudi za 20.000 evrov voucherjev, s katerimi bomo plačevali priložnostne sodelavce,« je povedala goriška odbornica za socialno in pristavila, da bodo pri izbiri sodelavcev posebno pozorni do občanov v stiski, ki so že iskali pomoč pri goriški občini. (Ale)

GRADIŠČE - Spet neredi v centru CIE

Pobeg devetih

Policijski sindikat in župan: »Ponoven dokaz neprimernosti strukture«



CIE v Gradišču

BUMBACA

V centru za nezakonite priseljence v Gradišču je ponovno prišlo do neredov in množičnega bega. V petek si je prostost skušalo priboriti devet priseljencev. Sile javnega reda so prvega priseljenca ujeli nekaj ur kasneje na železniški postaji v Zagreju, ostale pa so včeraj popoldne še iskali. Policijski sindikat SAP in župan iz Gradišča Franco Tommasini sta ocenila, da je petkov beg ponoven dokaz neprimernosti strukture, v kateri je bilo v petek zaprtih približno 200 oseb. Pri sindikatu menijo, da bi bilo treba zunanji zid centra povišati s pregrado iz pleksiglasa, predlagajo pa tudi izboljšanje nadzora ali prekvalifikacijo celotnega centra v Gradišču v center CARA. Petkovi neredi so že drugi v manj kot dveh tednih; na veliki šmaren se je namreč čez zidove centra CIE v Gradišču prebilo 25 priseljencev. (Ale)

ŠEMPETER

Združevanje porodnišnic ima odločne nasprotnike



V Sloveniji je aktualno vprašanje, ali država potrebuje štirinajst porodnišnic oz. ali je njihov obstoj strokovno in ekonomsko upravičen. Iz gradiva o racionalizaciji mreže porodnišnic, ki je bilo pred dnevi predstavljeno v Ljubljani, je izšel predlog o združevanju majhnih porodnišnic. Enotnega stališča o oceni velikosti porodnišnic ni, po evropskem merilu pa za majhne veljajo tiste, ki imajo manj kot 500 porodov na leto. Porodnišnice na sekundarnem nivoju naj bi imele povprečno tri porode na dan ter dva do tri carske reze na teden - ob takih parametrih naj bi bilo mogoče zagotavljati strokovnost, izkušnost in varnost porodnic, je prepričana Helena Meden Vrtovec, vodja skupine, ki je pripravljala gradivo. V šempetrski porodnišnici v zadnjih dveh letih sicer beležijo okrog 900 porodov na leto, z 2,5 v letu 2008 oz. 2,4 porodoma na dan v lanskem letu pa ne dosegajo kritične meje treh porodov na dan. V enem od neformalnih pogovorov je premier Borut Pahor omenil, da je naklonjen združevanju porodnišnic, če ne dosegajo kritične meje treh porodov na dan, hkrati pa je tudi poudaril, da šempetrska porodnišnica nikakor ni pod vprašajem.

V šempetrski porodnišnici s predlogom o združevanju porodnišnic uradno niso bili seznanjeni, pojasnjuje strokovni direktor Igor Pavlin: »Tudi primarij Šošarič, ki je kot predstojnik ginekološko-porodniškega oddelka član strokovnega sveta združenja za perinatalno medicino Slovenije, ni o tem nič seznanjen. Če bi bil obveščen, potem je to uradno dejstvo, o katerem lahko začnemo po stroki o tem razpravljati, dokler je pa to špekulacija tistih, ki štejejo denar ali ministrstva, do takrat mi o tem ne razmišljamo.« »Kakršna koli združitve novogoriške porodnišnice s katero drugo je za naše pojme nerealna. Prvič, ker smo po številu porodov bistveno nad 500, zaradi same topografije regije pa bi bilo to nevarno početje,« dodaja strokovni direktor v šempetrski bolnišnici, kjer so letos do 30. junija imeli 428 porodov, kar kaže na to, da se bodo ob koncu leta približali številki 900. V šempetrski porodnišnici rojevajo v glavnem Slovenke, lani so imeli tudi štiri porodnice iz Italije.

Avtorji gradiva so prepričani, da združevanju v prid govorijo podatki, da je v porodnišnicah z manj porodi na leto premalo primerov za obvladovanje patologije, aparature in osebje pa ostajajo neizkoriščeni. Igor Pavlin je prepričan o nasprotnem: »Majhne porodnišnice imajo dokazano boljše perinatalne rezultate, kot tiste, ki imajo več kot 1.000 porodov.« O argumentih, ki jih gradivo navaja v prid združevanju, pa meni: »Tu ne govorimo torej o stroki, temveč o rentabilnosti opreme in osebja. Kot zadolžen za stroko v tej hiši absolutno zagovarjam, da je porodnišnica v takem obsegu na tem prostoru potrebna in upravičena. Sam se bom - tako tudi predstojnik ginekologije in gotovo tudi občani - boril proti taki, dobesedno, norosti!« (km)

Podgorski rajonski svet zahteva odprtje ceste

Rajonski svet za Podgoro zahteva čim prejšnje odprtje križišča pod viaduktom Ragazzi del '99. Cesta, ki povezuje Majnice in Podgoro, je že več mesecev zaprta zaradi popravil vodovodnega omrežja, ki jih izvaja goriško podjetje IrisAcqua. O neveščnostih in težavah, ki bi se lahko zaradi zaprtja ceste pojavile predvsem ob začetku trgatve in šolskega leta, je tekla beseda na zadnji seji rajonskega sveta za Podgo-

ro, po kateri je predsednik Walter Bandelj napovedal, da se bo obrnil neposredno na vodstvo podjetja.

Včeraj je Bandelj na direktorja družbe IrisAcqua Paola Lanarija naslovil pismo, v katerem ga opozarja, da gradbišče pod viaduktom že dalj časa sameva, ter da bi bilo treba dela dopolniti v vidiku bližajočega se začetka pouka in trgatve. Na isti problem je pred nedavnim opozoril tudi goriški občinski svetnik stranke Slovenske skupnosti Silvan Primosig, ki je med drugim predlagal, da bi bilo treba v pričakovanju na odprtje križišča tudi bolje označiti obvoze.



Kulturno društvo

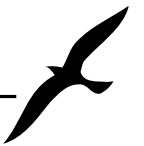


V četrtek, 2. septembra ob 18. uri bo v Kulturnem domu v Gorici odprtje antološke razstave beneške slikarke **LORETTE DORBOLO**

Vabljeni!



ISK



GORIŠKA - Razpredena mreža ustanov in storitev za telesno in duševno prizadete ter invalide

V drugačnem svetu

V goriški pokrajini ob konzorciju CISI še zasebni zavod v Medeji in združenje ANFFAS, čez mejo pa Stara Gora in Šentprima
Predlog o Interreg projektu, ki bi povezal izkušnje, strukture in storitve vseh stvarnosti na obmejnem področju, žal ni prodr

Vzgiba za ta zapis sta dva. Predlog za strateški Interreg projekt, na osnovi katerega bi povezali izkušnje, strukture in storitve vseh stvarnosti na obmejnem področju, ki se ukvarjajo »z drugačnim svetom« - beri: svet najrazličnejših telesnih in duševnih prizadetosti ter invalidnosti -, ni prodr. Škoda je dvojna: obžalovanju zaradi izpada, se pravi zaradi odpovedi finančnim sredstvom, se pridružuje vtisi, prežeti s čustvenim nabojem, ki so v takšnem okolju še posebno prisotni.

Drugi izvira iz obiska skupine IZ-HOD v Trstu, Dutovljah, Vipavi in Novi Gorici v Varstvenih in delovnih centrih na dolgi poti po Sloveniji, ki so jo začeli v Hrastovcu na Štajerskem in jo bodo zaključili v Ljubljani s pozivom po odprtosti in čim bolj humanih pristopih pri delu v središčih, ki se posvečajo osebam »iz drugačnega sveta«. Čeprav ni povsem res, kar piše v časopisih ali povedo na televiziji, da se namreč skupina zaradi odmevnosti pobude premika peš po ozemlju, saj se marsikdaj poslužuje kombija - pri teh zadevah si je potrebno točiti čistega vina! -, je vseeno razgibala potrebna premišljanja v marsikateri krajevni niši, pa čeprav je v poletnem času našla odprta vrata pri tistih, ki se ne radi postavlajo na avtocestah v 10-kilometrski kolone.

Zaradi informacije in osveščanja, kakšno je stanje, kakšna je mreža ustanov in storitev na širšem goriškem ozemlju, ki so na razpolago osebam »iz drugačnega sveta«, vam posredujemo naslednji pregled z nekaj vzporednimi opažanji.

POSOŠKA STVARNOST UREJENA

V goriški pokrajini skrbi za opisano vrsto pacientov konzorcij CISI, ki je izraz pokrajinske uprave in petindvajsetih občin, ki sestavljajo goriško pokrajino. Mrežo storitev, kar pomeni dnevno bivanje in skrb za okrog 140 uporabnikov, sestavlja deset središč, porazdeljenih v dva sklopa: Spodnje Posočje in Gornje Posočje, ki se grobo povedano naslanjata na eni strani na tržiško, na drugi pa na goriško območje. Vsekakor pa je upravno središče celotnega sistema v Gradišču. Konzorcij razpolaga tudi z rezidenčnim središčem. Nahaja se v Ulici Vittorio Veneto v Gorici in služi tistim

uporabnikom, ki nimajo družine ali katerih starši ne zmorejo več upravljati svojih članov s težavami v razvoju. Slednja je najbolj boleča točka celotne problematike oseb, ki ne morejo upravljati same sebe: čas, ko ostanejo brez staršev. Tudi razpoložljivih takšnih mest je premalo - za Gornje Posočje le 24. Če računamo, da se bo navedenih 140 sedanjih uporabnikov nepreklicno postaralo in še bolj onemoglo, se izračun očitno ne izide. Nekaj oskrbovancev bo sicer postopoma umiralo, a za njimi pritiska mnogo večje število potrebnih.

V Medeji deluje samostojno središče zasebne narave »Villa S. Maria della Pace«, ki nudi storitve stalnega bivanja, dnevno oskrbo in oddiha za osebe s težavami v duševnem zdravju in s tem povezanimi vprašanji. Krije oskrbo, vzgojo in rehabilitacijo. Na področju vzgoje zavod izvaja notranje in zunanje vzgojne dejavnosti tudi v sodelovanju z drugimi ustanovami: športne dejavnosti, gibalno igrive, gospodinske, rekreacijske, izrazne, umetniške, ročnih spretnosti in gledališke.

Združenje ANFFAS v Gorici deluje že štirideset let z organizacijsko sposobnostjo in občutkom pripadnosti članov v prid osebam z motnjami v umskem razvoju in / ali v medosebnih odnosih in njihovim družinskim članom. Spodbuja raziskovalne dejavnosti, preventivo, zdravljenje, rehabilitacijo, družbeno in šolsko vključenost ter vključevanje v socialno okolje. Posebej upravlja popoldansko dnevno središče za osebe z motnjami v razvoju.

Ob vseh drobnih pomanjkljivostih in skrbi za prihodnost je posoška stvarnost na tem področju dokaj urejena, če jo primerjamo z ostalimi v drugih italijanskih deželah. Mimogrede povedano: na našem ozemlju - roko dam na ogenj - ni primerov sleparskih invalidov, ki bi neupravičeno prejemali invalidsko pokojnino, saj so preverjanja že desetletja zelo resna in urejena. Vse se osnuje na občutljivih ravnovesjih med samimi uporabniki, njihovimi družinami, mrežo struktur, strokovnim osebjem in javnimi upravami. Če zataji en sam člen na tej verigi, so težave tu. Velike težave tehnične, organizacijskega, finančnega, čustvenega in psihološkega značaja. Pomislite na vprašanje zadostnih po-



Sedež konzorcija CISI v Gorici (zgoraj) in slovenski predsednik Danilo Türk med obiskom oddelka za invalidno mladino Stara Gora marca letos (desno)

FOTO N.N., BUMBACA



vršin; v navadnem otroškem vrtcu, šoli, uradu ali tovarniški hali ne igra tolikšne vloge. Vprašanje razpoložljive površine na posameznega uporabnika v centrih za prizadete se ne tiče zgolj fizičnih razsežnosti, temveč tudi psihološke napetosti, ki jo dinamike takšnih oseb povzročajo.

Nujno je poudariti, da so neposredni uporabniki povsem pasiven dejavnik, odvisen od vseh ostalih, saj v svoji onemoglosti ne morejo vplivati niti na najmanjše odločitve, kaj šele na strateške. Nimajo drugega orodja, kot da se odzivajo s svojstvenimi dinamikami, ki

so širokemu krogu občanom največkrat zapletene in celo skrivnostne.

Za oskrbo v celodnevni in drugačnih središčih skrbi osebje različnih strokovnih profilov, glede pač na potrebe uporabnikov. Tu vrednostne lestvice ni - vsaj v družinskih članah ne, kajti kot sta potrebna visoko specializiran psiholog ali socialna delavka, prav tako ali pa še bolj so potrebne osebe, ki od možganske paralize skrotovničeno telo hranijo ali ga večkrat na dan očedijo.

V omenjenih desetih središčih (v Gorici: v Ulici Palladio, v Podgori in Pevmi)

pišejo na računalnike, izdelujejo predmete iz lepence, obdelujejo blago in papir, organizirano poslušajo glasbo, se hranijo, sprejemajo učence osnovnih šol in z njimi vadijo lutkarske ter gledališke nastope, gredo v središče po nakupovanjih, včasih gredo na kosilo v restavracije, urejajo knjižnice, vrtnarijo v občinskem rastlinjaku, pripravljajo in sodelujejo na boljših sejnih, hodijo na poldnevne in celodnevne izlete ter meseca julija na kopanje. V okviru konzorcija CISI deluje tudi služba za zaposlovanje, ki skrbi, da varovanci najdejo primerno poskusno ali kasneje stalno delovno okolje, kjer so koristni delovnemu postopku ali enostavno samim sebi. Seveda ne gre za težke primere prizadetosti.

Z BRISANJEM MEJE PROBLEM SAMOPLAČNIŠTVA

Na drugi strani državne meje tudi deluje nekaj uspešnih struktur. Najbolj znana je v Stari Gori, ki ima svojo podružnico v Solkanu, tik pred začetkom gradnje pa je nova stavba za na pol samostojne bivalne potrebe, ki jo načrtujejo v Novi Gorici nasproti gasilskega doma. Verjetno malo bralcev ve, da so v zadnjih nekaj letih stavbe v Stari Gori funkcionalno in tudi upravno ločene v dva sklopa. V enem je ostala tradicionalna dejavnost pod pokroviteljstvom slovenskega ministrstva za zdravstvo za pomoč otrokom z možgansko paralizo in podobnimi težavami: tam traja hospitalizacija kratko obdobje, razen v paviljonih - v načrtu je prestrukturiranje -, kjer oskrbujejo težko prizadete. Drugi sklop pa sodi v skrb ministrstva za delo in socialo. V njem je petinšestdeset mest za dolgoročno bivanje, oskrbujejo pa odrasle osebe z možganskimi travmami - mnogo je takih, ki so utrpeli prometne nesreče in se znajdejo na invalidskih vozičku. O opremljenosti tega Varstveno delovnega centra naj pove svoje podatke, da imajo primerno velik plavalni bazen s toplo vodo, ki je na razpolago za fizioterapijo, a ga lahko uporabljajo tudi zunanje osebe.

V Novi Gorici deluje tudi Šentprima, zavod za svetovanje, usposabljanje in rehabilitacijo invalidov. Ukvarja se z delom na področju socialnega in invalidskega varstva ter izobraževanja. Izvaja zaposlitveno rehabilitacijo, podporno zaposlovanje, svetovanje, informiranje, izobraževanje, usposabljanje in zaposlovanje invalidov, delodajalcev, strokovnih delavcev in ostale zainteresirane javnosti.

Zavod Šentprima je leta 2005 ustanovil ŠENT - Slovensko združenje za duševno zdravje. Pomeni novo obliko organiziranosti delovanja, ki ima trdne temelje v dolgoletnih izkušnjah izvajanja kvalitetnih programov na področju usposabljanja in zaposlovanja invalidov ter ostalih ranljivih skupin. ŠENT deluje v javnem interesu na področjih socialnega varstva, zdravstva, izobraževanja, zaposlovanja. Deluje v interesu oseb s težavami v duševnem zdravju preko specifičnih programov psihosocialne rehabilitacije; razvija in izvaja programe socialne in ekonomske integracije ter spodbuja zaposlovanje invalidov.

Z brisanjem meje postajajo tudi izbire pestrejšje glede iskanja najprimernejše pomoči. Ali bo bivanje v skupini Evropi zmoglo odpraviti samoplačništvo, ki sedaj velja, če želimo uporabljati strukture v sosednji državi?

Aldo Rupel



Klop pri postaji čaka na »stanovalca« ...

FOTOK.M.

NOVA GORICA - Zbirajo se na klopih ob avtobusni postaji

Brezdomci dobijo kosilo in zdravstveno zavarovanje

V novogoriški občini je zabeleženih enajst brezdomcev. Stalno prebivališče imajo prijavljeno v Novi Gorici, na naslovu tamkajšnjega Centra za socialno delo. Sicer pa se najraje zbirajo na klopih v parku ob novogoriški avtobusni postaji. »Moteči so za okolje, ni pa možnosti, da bi jih lahko pregnali kamorkoli, kajti potem se bodo pač zbirali drugje. Ponujamo pa jim maksimalno, kar lahko: v centru za odvisnike imajo možnost da se okopajo, nahranijo ..., vendar tja sedaj ne želijo zahajati, želijo biti v centru mesta,« pravi novogoriški župan Mirko Brulc. Mesta občina jim plačuje tudi zdravstveno zavarovanje. »Razmišljamo pa tudi o tem, da bi jim v času zime pripravili prostor, v katerem bi lahko tudi prespali,« dodaja župan.

Novogoriška občina je v sodelovanju s Centrom za socialno delo, dnevnim centrom za odvisnike, dijaškim domom in občino Miren-Kostanjevica v prvi polovici letošnjega leta poskrbela, da so brezdomci iz mestne občine, med katerimi je tudi eden iz občine Miren-Kostanjevica, prejeli en tople obrok na dan. »Čez poletje so bile aktivnosti ustavljene, za nadaljnje zagotavljanje toplih obrokov za brezdomce trenutno potekajo dogovori z dosedanjimi sodelujočimi,« pojasnjuje Marinka Saksida iz občinskega oddelka za družbene dejavnosti in obenem opozarja, da gre za problem celotne regije, da se v Novi Gorici zadržujejo brezdomci tudi iz ostalih občin. Stroške kosil sta doslej v celoti krili omenjeni občini, s tem da je občina Miren-Kostanjevica plačevala le za kosilo za »svojega« brezdomca. (km)

LETNI ŠOLSKI ABONMA APT

... ugodnejši, tudi v prostem času!

APT
AZIENDA PROVINCIALE TRASPORTI S.P.A.



Mestni ali primestni letni šolski abonma Pokrajinskega prevoznega podjetja APT je namenjen študentom obveznega šolskega ciklusa, srednjih šol in univerz. Velja od 1. septembra 2010 do 30. junija 2011, vse dni, prazniki in šole prosti dnevi vključeni. Sklenite ga le enkrat in se tako izognete mesečnim obnovitvam, lahko ga plačate v štirih obrokih (do 15.12.10). Cena je z ozirom na ostale abonmaje ugodnejša, predvideni so tudi popusti, če je v isti družini več abonmentov.

info:
tel. 0481 593515
0481 593513
e-mail:
titoli.viaggio@aptgorizia.it
www.aptgorizia.it

Abonmaje lahko sklenete od 23. AVGUSTA

- **GORICA:** Blagajna APT (na železniški postaji)
- **TRŽIČ:** Blagajna APT, Corso del Popolo 7
- **GRADEŽ:** Blagajna avtobusne postaje na trgu Carpaccio
- **ČERVINJAN:** Blagajna avtobusne postaje na trgu Marconi
- **TRST:** Blagajna avtobusne postaje na trgu Libertà

POPUSTI IN UGODNOSTI PRI NAVEDENIH PODJETJIH





GORICA - NOVA GORICA - Mešan par iz mešanega mesta in mešanih družin

Na Trgu Evrope kronala poroko v dveh državah

Brulc: »Tu se je Slovenija poročila z EU« - Romoli: »Sodelovanje med mestoma je popolno«

»Na tem trgu sva se hotela poročiti, ker je simbol naših dveh mest. Midva sva mešan par, Gorica je mešano mesto, oba prihajava iz mešanih družin,« je včeraj na skupnem trgu obeh Goric zaupala srečna nevesta, Goričanka Valentina Moise, in tako orisala razloge, zakaj sta se z Angležem Tierneyjem Mathewom odločila najprej za poroko na Trgu Evrope oziroma Transalpini, ker pa to ni bilo možno, sta nazadnje svojo zgodbo, prepleteno z otenki različnih narodnosti, zaokrožila s poroko v dveh državah. To je bila res mednarodna poroka, saj so ju na skupno pot pospremili svatje iz Italije, Anglije, Grčije, Kanade in Avstralije, angleški pečat pa so ji dali tudi prihod na trg z londonskim taksijem (sicer z italijansko registracijo) in dame z značilnimi živobarvnimi pokrivali.

»Danes me preplavljajo silni občutki. Krasno je biti na tem trgu, ki nekako poseblja najino zvezo,« je dodal ženin, ki je svojo srčno izbranko spoznal na univerzi v tujini, življenje pa si bosta zaenkrat uredila v Manchesteru, od koder je on doma. Kot je znano, se je par v petek civilno poročil na goriškem županstvu pred občinskim svetnikom Levice in svobode Liviom Bianchinijem, včeraj pa še cerkveno na Sveti Gori. Ob vrnitvi s cerkvenega obreda sta se ustavila na skupnem trgu, kjer sta ju v prisotnosti svatov pozdravila novogoriški župan Mirko Brulc in goriški župan Ettore Romoli, za kar si je še posebej prizadeval bojeviti Bianchini, ki je bil včeraj srečen, da se je trg z mladoporočencema, županoma, svati, novinarji in radovednimi ljudmi spet napolnil, kakor v času, ko se je tam podirala meja.

»To je kraj, kjer se je Slovenija poročila z Evropsko unijo,« je ob čestitkah in dobih željah mladoporočencema poudaril Brulc, ki je izrazil tudi zadovoljstvo ob prisotnosti goriškega kolega. »Problem, ki ni več političen, se je rešil. Poroka je potekala na obeh straneh meje. In danes lahko tukaj na trgu nazdravljamo z mladoporočencema. Politična diplomacija je v tem primeru uspešna narediti mali čudež. Dovolite mi vendarle majhen politični vložek: sodelovanje med Gorico in Novo Gorico je popolno, o tem ni sence dvoma,« pa je pred zbranimi poudaril Romoli. Bianchini je uvodno dobrodošlico prisotnim izrekel v treh jezikih: italijanskem, slovenskem in angleškem, nato pa je nadaljeval: »Upam, da ta dan odpira pot drugim mladoporočencem, ki bi radi civilno poroko udeležili na skupnem trgu obeh mest. Mislim, da mora politika tukaj najti ustrezno rešitev. Upam tudi, da bosta obe mesti, Gorica in Nova Gorica, vedno bolj postajali simbol nove Evrope.« Svetnik je nato mladoporočencema podaril evropsko zastavo - med petkovim civilnim obredom jima je že bil poklonil italijansko in mirovniško zastavo -, namenil jima je še nekaj toplih misli o njuni bodoči skupni poti in obenem spomnil na nevestinega deda Francisca Moiseja, politika in občinskega upravitelja, ki je v goriškem spominu zapisan kot velik spodbujevalec čezmejnih stikov.

Mladoporočenca z županoma Brulcem in Romolijem ter občinskim svetnikom Bianchinijem; trg se je včeraj spet napolnil kakor v času, ko se je tam podirala meja

FOTO K.M.



Pahor s Kozinčevo in Brulcem sredi trga

FOTO K.M.

PREMIER PAHOR NA TRGU

Vsi mejni objekti bodo odstranjeni

Trg bi kazalo bolje izkoristiti in ga promovirati

Le nekaj minut za tem, ko so skupni trg obeh Goric zapustili zadnji svatje z mednarodne poroke med Goričanko in Angležem, je včeraj tja prispel slovenski premier Borut Pahor in se sredi tamkajšnjega umetniškega mozaika fotografiral skupaj s strankarskima kolegoma - sedanjim županom Mirkom Brulcem in župansko kandidatko Darinko Kozinc.

Premier se je nato pred udeležbo na strankarskem shodu Socialnih demokratov v Opatjem selu še dobre pol ure pomudil v kavarni na novogoriški strani trga, kjer ga je Brulc seznanil z dogodkom, ki se je tam pravkar odvijal, čemur je z zanimanjem prisluhnul. Strinjal se je, da bi kazalo Trg Evrope, ki je že gostil izjemno pomembne dogodke, kot na primer vstop Slovenije v EU, bolje izkoristiti in ga v tujini tudi tržno promovirati. Brulc pa ga je še spomnil, da na odstranitev čakajo mejni nadstreški in objekti, ki še vedno stojijo na slovenski strani. Pahor je županu pritrdil in dejal, da bo problem rešen. (km)

stavo - med petkovim civilnim obredom jima je že bil poklonil italijansko in mirovniško zastavo -, namenil jima je še nekaj toplih misli o njuni bodoči skupni poti in obenem spomnil na nevestinega deda Francisca Moiseja, politika in občinskega upravitelja, ki je v goriškem spominu zapisan kot velik spodbujevalec čezmejnih stikov.

Poroka mlade Goričanke in Angleža je postala v javnosti poznana, potem ko sta izrazila željo, da se civilno poročita na skupnem trgu obeh Goric. Na goriški strani so zaročencema pojasnili, da to zaradi obstoječe zakonodaje ni možno, medtem ko so na novogoriški strani povedali, da bi se brez težav lahko poročila na slovenskem

delu trga. Vse skupaj je nato, predvsem v Gorici, sprožilo val polemik o togosti italijanske birokracije ter o tem, da bi takšen simbol, kot je skupni trg obeh Goric, lahko vendarle postal mesto vstopanja v zakon. Župana sta s svojo prisotnostjo vsekakor pokazala podporo tej ideji.

Katja Munih

NOVA GORICA - Trgovina s sistemi za nadzor

»Skok« čez mejo

Za podjetniškim podvigom stojita goriški Slovenec in njegova zaročenka s Koroške



Ajda Zagozda in Iztok Prinčič v novi trgovini

FOTO K.M.

Sporočilo doberdobske šole

Ravnateljstvo večstopenjske šole Doberdob obvešča, da bo prva seja učnega zbora v sredo, 1. septembra, ob 9. uri v župnijski dvorani v Doberdobu. Tajništvo šole pa sporoča, da se bo pouk na nižji srednji šoli v Doberdobu začel v četrtek, 9. septembra, po urniku 7.45-13.45. V vrtcih in osnovnih šolah bo pouk startal v ponedeljek, 13. septembra, po sledečem urniku: vrtec v Sovodnjah 7.30-12.00, vrtec v Rupih 7.40-12.00, vrtci v Doberdobu in Romljanu 7.45-12.00, osnovna šola Prežihovega Voranca v Doberdobu 7.50-13.00, osnovna šola Petra Butkoviča Domna v Sovodnjah 7.55-13.05, osnovna šola na Vrhu 7.45-13.15, osnovna šola v Romljanu 7.55-13.00; od 13. do 17. septembra v vrtcih in osnovni šoli v Romljanu ne bo kosila.

Nemščina in angleščina

Zadnji tedni poletnega središča v slovenskem Dijaskem domu v Gorici so namenjeni predvsem pripravam na šolsko leto. Zanimivo novost predstavljata intenzivna tečaja nemškega in angleškega jezika za dijake nižje srednje šole, ki bosta potekala med 6. in 10. septembrom v dopoldanskih urah. Cilj nove ponudbe Dijškega doma je nuditi nižješolcem možnost utrjevanja in poglobljanja nemščine in angleščine, ki sta obvezna predmeta v šolskem programu. Pod vodstvom in s pomočjo strokovnjakov bodo utrjevali in izpopolnjevali znanje, ki so ga pridobili med šolskim letom in tako pripravljali boljše rezultate v novem.

Danes festivalska parada

Današnji program goriškega festivala folklore se začne ob 11. uri v Ljudskem vrtu na Verdijevem korzu z nastopom godb iz Celovca in Lienz, ob 11.30 bo pred županstvom nastop Kresnic. Ob 16. uri bo tradicionalni sprevod po ulicah središča; startal bo s Korza Italia, pot nadaljeval po Korzu Verdi in Ulici Petrarca do Battistijevega trga, kjer bosta ob 18. uri nagrajevanje in ob 21. uri »gala« večer z udeležbo vseh folklornih skupin.

Pričevanja o ladjedelnici

Društvi Jadro in Tržič ter romjansko združenje staršev prirejajo večer z naslovom »Pesmi, podobe, pričevanja« ob izidu dvojezične publikacije »Živeti z ladjedelnico«. Potekal bo na trgu »Piazzetta« v Pancanu v četrtek, 2. septembra, ob 20.30, v primeru slabega vremena pa na sedežu zavoda »Centro anziani« v Ulici Fontanot v Trziču.

Razlastitve in odškodnine

Občina Sovodnje in Kmečka zveza iz Gorice prirejata jutri, 30. avgusta, ob 20.30 v dvorani Zadržne banke v Sovodnjah informativno srečanje o razlastitvenem postopku in izplačevanju odškodnine; vabljeni so razlaščenči zaradi gradnje avtoceste Vileš-Gorica.

GORICA - Kratek tečaj preživetja v naravi

Ko telo doživi, da je stol fantastična iznajdba ...

Naslov »Kratek tečaj preživetja v naravi«, ki ga prireja Zveza slovenskih kulturnih društev v sodelovanju s Slovenskim planinskim društvom Gorica, izzvini precej obvezujoče, toda prireditelja sta menila, da bi izraz »tečaj življenja v naravi« izzvenel preveč lahkotno. Sporočila, ki nam jih dnevno posredujejo razni televizijski programi, so glede teh zadev dokaj zavajajoči: vse je lahko, vse je živobarvno, vse je mogoče reševati s super tehnologijo, brez potu in zgolj igrivo.

Staplanje z naravo na splošno, z gozdovi, visokogorskimi travniki, rušjem, soteskami, grapami, vrtačami in brezpotjem prinaša velika zadoščenja in zadostitve, a brez napore ne gre. Dandanes je mogoče simbolno in tudi praktično prenesti del hladilnika, kuhinje z dnevno sobo vred tudi pod Golake, v razne Tihe doline, med smrečje in na Hudo polje, a to ni tisto, kar nas izgrajuje v vztrajnosti, varčnosti, k razmisleku in čutenju.

V domala povsem antropiziranem okolju, kakršen je krog v polmeru 100 kilometrov okrog nas, ne gre za to, da zmazemo preživeti - razen v primeru hujšega padca ali zloma spodnjih okončin, temveč zato, da naravno okolje doživljamo čimbolj pristno, brez navlake, brez odvečnih stroškov za opremo najbolj poznane proizvajalca...

V tem duhu bo nekako potekal napovedani četrti tečaj, ki je namenjen mladostnikom od 12. do 16. leta starosti. Začel se bo prav s takšnimi in podobnimi razlagami zaradi ustvarjanja miselne podlage, ki naj preprečuje neprestano misel na pitje, hrano, počitek ... Življenje v naravi, kaj šele preživetje, predvideva preseganje velikih razdalj, sicer govorimo o šotorjenju, kempingu in piknikih.

Smotrna ureditev in vsebina nahrbtnika, obutev, ki ne sme povzročati skrbi, uporaba topografske karte z in brez kompasa, določanje ure dneva s pomočjo sonca in kompasa, ocenjevanje najprimernejšega prostora za bivač, samopomoč v primeru nezgode, poslušanje tišine, nočno premikanje v zaraščenem svetu, odmišljanje prenosnega telefona zaradi vsakournega raportiranja staršem, da je vse v redu, občutek za skupnost, spoznavanje različnih stopenj žeje in praznega želodca, branje sledi divjadi ... pa kaj bi naštevali!

Predvideni so štirje večurni izhodi: na območje medveda v Trnovskem gozdu, na območje Sabotina, na območje ruja in borov z doživljanjem noči v premiku v luninem svitu - se pravi brez svetil in pohod v snegu s prižigom ognja v zimskih razmerah. Koristno je, če telo občasno doživi, da je stol ena najbolj fantastičnih iznajdb za počivanje. (ar)



NOVA GORICA - Vladimir Krpan 80-letnik Njegov korak je mladeniški

Vladimir Krpan, predsednik novogoriške območne borčevske organizacije, sodi v generaciji udeležencev in pričevalcev o NOB. Vojno je doživljal v deških letih. Po vojni je bil med tistimi šolarji na cono A in B razdeljene Primorske, katerih doživljanje v vojnem času je književnik Jože Pahor izbral in objavil v danes skoraj pozabljenem zborniku primorske mladine »Tako je bilo trpljenje« (Trst 1946). 16. februarja 1945 so prišli v Krpanove rodne Renče borci Gradnikove brigade. »S kakšnim navdušenjem smo sprejeli naše borce«, se je renški pionir spominjal, »kako smo jih pozdravljali.«

Leta 1947, potem ko je bil večji del Primorske priključen k matični domovini, se je Krpan s šolanjem na srednji in nato visoki šoli za športno vzgojo, odločil za poklicno in življenjsko izbiro, za šport in vse, kar je povezano s telesnimi veščinam, z življenjem v naravi in s krepitevijo zdravega duha v zdravem telesu. Živi in deluje na Goriškem, v Novi Gorici si je ustvaril dom in družino. Po dolgoletnem pedagoškem službovanju je pred upokojitvijo vodil Dijaški dom v Novi Gorici. Njegovo izven službeno delovanje pa je zaznamovala predvsem organizacija športa (Atletski klub Nova Gorica, TVD Partizan Nova Gorica, novogoriška Telesno kulturna skupnost itd.), nepogrešljiv je bil tudi pri organizaciji tabornikov in v organih Ljudske tehnike. Ta vsestranost pri telesno vzgojnem delu ga je samodejno povezala s Socialistično zvezo delovnega ljudstva, z novogoriško krajevno skupnostjo, a še najmočnejše z organizacijo Zveze borcev, v kateri je vodstvene naloge prevzel leta 1995, ko je postal podpredsednik Območnega odbora Zveze borcev Nova Gorica in član Glavnega odbora ZZB NOV Slovenije ter koordinator za območna združenja partizanskih borcev severne Primorske.



VLADIMIR
KRPAN

V prvem obdobju delovanja v borčevski organizaciji je bil njegov veliki organizatorski dosežek srečanje graditeljev Nove Gorice (12. september 1998). Prelomen pa je bil gotovo 3. april leta 2003, ko je bil izvoljen za predsednika novogoriškega območnega združenja Zveze borcev za vrednote NOB. To pomembno nalogo opravlja še danes, ko vodi eno najmočnejših občinskih oziroma območnih organizacij v slovenski državi. Svoje poslanstvo pa ta organizacija opravlja tudi za mejo v sodelovanju nekdanjimi borci slovenskega in italijanskega rodu.

Vladimir Krpan je praznoval minulega 23. avgusta osemdesetletnico. Dolgoletno posvečanju športu mu je ohranilo čilost duha in telesa. Njegov korak je še vedno mladeniški in tudi misel je še vedno ustvarjalno nemirna in polna mladostne šegavosti. Ne miruje in znova snuje načrte, kako ohranjati in v današnjem času spomin na partizanska leta. Pogosto se javno oglašča, ko je na preizkušnji verodostojnost in ko se prikaže kaka neprijetna in žaljiva podoba preteklosti. Brezme, ki smo mu ga naložili in mu ga naložajo novogoriški člani borčevske organizacije in tisti del naše družbene skupnosti, ki se strpno ozira po preteklosti, prenaša z vztrajnostjo, z močjo, z navdihom in duhom športnika. Da bi ga ta duh še dolgo ohranjal, naj bo iskreno voščilo ob njegovem jubileju.

Branko Marušič

SOLKAN-PODGORA - 25. Soška regata

Četrt stoletja prijateljskega veslanja po soških brzicah

Pri kajakaških klubih Šilec iz Gorice in Soške elektrarne iz Solkana se že vneto pripravljajo na 25. Soško regato, ki je v preteklosti nemalo pripomogla k čezmejnemu povezovanju. Minilo je četrto stoletje, odkar je skupina zanesenjakov in ljubiteljev kajak in kanu športa začela uresničevati pobudo, ki je zblížala obe Gorici tudi po »vodni« pot. Zgibanka, ki je v prejšnjih dneh prišla iz tiskarne, ponuja daljši prispevek o pomenu soškega spusta v prvi letih prirejanja, pa tudi poglede na sedanjost in prihodnost veslanja po najbolj modri reki v Evropi.

Kljub temu, da je spust že nekoliko »pozabil« na čezmejni značaj, ostaja

pristno srečanje med prijatelji in ljubitelji neokrnjene narave. Letošnja Soška regata bo v glavnem potekala po ustaljenem scenariju. Na osem kilometrov dolgo veslaško pot se lahko prijavijo vsi, ki so jim pri srcu tovrstne športno-rekreacijske prireditve. Bolj veščim sukanja vesla po rečnih valovih se bodo na pot podali s kajakom ali kanujem, manj veščim pa bodo pod »poveljstvom« izučenege krmarja poganjali skupinsko gumenjake in druga večja plovila.

Letošnja regata bo v nedeljo, 5. septembra, s startom pri čolnarni v Solkanu (tik pod jezo) in s ciljem v Podgori pod ločniškim mostom; start je predvi-

den ob 11. uri, cilj pa okrog 14. ure. Na pol poti bo na voljo tudi okrepčevalnica, ki jo pripravlja krajevni svet za Pevmo, Štmaver in Oslavje, ob koncu regate v Podgori pa bodo udeležencem ponudili topel obrok. Organizirane skupine z najmanj sedmimi udeleženci bodo prejele spominske pokale, vsi pa bodo že na startu prejeli spominsko majico. Organizatorji opozarjajo, da je udeležba na lastno odgovornost. Čolne morajo imeti nepo- topljive, na sebi pa morajo obvezno nositi rešilne jopiče; zaželeno je tudi zaščitna čelada. V torek bo na goriškem županstvu uradna predstavitev te priljubljene veslaške prireditve. (vip)

**SKRD Jadro, SKRŠD Tržič
in Združenje staršev
slovenske šole v Romljanu**
vključno vabijo na večer z naslovom
**ŽIVETI Z
LADJEDELNICO**
- Pesmi, podobe, pričevanja-

- Predstavitve dvojezične knjige
LET 100 ANNI z zgodovinarjem Giulio Mellinatom
- Dokumentarec "Maria in Liberta" liceja ISIS
M. Buonarroti iz Tržiča
- Pričevanje o delu v ladjedelnici:
sindikalist Danilo Peric
- MePZ Starši Ensemble pod vodstvom
Silvie Pierotti

**Trg Piazzetta v Pancanu - četrtek,
2. septembra 2010, ob 20.30**

(V slučaju slabega vremena se bo
prireditve odvijala v dvorani
"Centro anziani" v ul. Bellini blizu
drevoreda Sv. Marka)

JUTRI V TRŽIČU

KINEMAX Dvorana 1: 17.30 - 20.00 - 22.00 »L'apprendista stregone«.Dvorana 2: 16.30 - 18.30 - 20.30 - 22.15 »Shrek e vissero felici e contenti« (digital 3D). Dvorana 3: 17.30 - 19.00 »Sansone«; 20.40 »Qualcosa di speciale«.Dvorana 4: 18.00 - 20.10 - 22.10 »Nightmerek«, prepovedan mladini pod 14. letom.Dvorana 5: 17.40 - 20.10 - 22.10 »Letters to Juliet«.

Obvestila

AKŠD VIPAVA v sodelovanju z ZŠSDI-jem organizira na društvenem sedežu na Peči kotalkarski kamp za otroke od 5. do 11. leta med 30. avgustom in 3. septembrom; informacije in prijave po tel. 333-9353134 ali 0481-33029 (Elena).

LETNIKI 1960 Z GORIŠKE prireajo 9. oktobra celodnevni izlet; informacije in prijave do ponedeljka, 30. avgusta, v večernih urah po tel. 340-5182969 (Patrizia), 333-8852535 (Alida), 347-5453272 (Livio), 329-0703958 (Mirjam).

SLOVENSKA SKUPNOST obvešča, da bo v ponedeljek, 30. avgusta, zasedalo goriško pokrajinsko tajništvo. Zasedanje bo potekalo na goriškem sedežu stranke z začetkom ob 20.30.

NA PLOŠČI PRED TELOVADNICO AŠZ OLYMPIA v Gorici se bo v sredo, 1. septembra, ponovno začela »Skateboard šola«; informacije pri trenerju Mihi Vogrinčiču na tel. 00386-40-177380 ali po elektronski pošti na naslov miha-vog@yahoo.com.

OBČINSKA UPRAVA IN AŠD SOVODNJE vabita na odprtje novega nogometnega igrišča v sredo, 1. septembra, ob 18. v Sovodnjah.

KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL IZ GORICE obvešča, da bo do 3. septembra odprta vsak delavnik od 8. do 16. ure. S 6. septembrom bo stopil v veljavo zimski urnik: odprta bo od ponedeljka do petka od 10. do 18. ure.

Prireditve

KULTURNO DRUŠTVO SKALA IZ GABRU in sovođenska občinska uprava v okviru koncertnega niza »V zvokih krajev« vabita na nastop Tria Aulos v sredo, 1. septembra, ob 21. uri na gabrskem sedežu društva Skala.



LITERARNI VEČER Z BORISOM PAHORJEM v okviru mednarodnega festivala Vilenica bo v ateljeju Negovana Nemca v Biljah v torek, 31. avgusta, ob 19. uri; pogovor s pisateljem bo vodil Mirt Komel, pozdravni nagovor bo imel minister Boštjan Žekš, minister za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Šolske vesti

GLASBENA MATICA Gorica sporoča, da so v teku potrditve in vpisi v glasbeno šolo za naslednje šolsko leto; informacije in vpis v jutranjih urah na sedežu Glasbene matice (Korzo Verdi 51, tel. 0481-531508).

PRIPRAVA NA VSTOP V NIŽJO SREDNJO ŠOLO pri Mladinskem domu bo potekala od 6. do 10. septembra. Še je možen vpis k popoldanskemu pouku 2010-11; informacije in prijave po tel. 0481-536455 ali 328-3155040 (ali v uradu MD po 1. septembru).

SCGV EMIL KOMEL iz Gorice sprejema nove vpise in potrditve vpisov za šolsko leto 2010-11; informacije na tajništvu (tel. 0481-532163 ali 0481-547569) od 8. do 13. ure, po elektronski pošti na naslov info@emilkomel.eu ali na spletni strani www.emilkomel.eu.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča, da so bile na oglasni deski Urada za slovenske šole, Ul. Rismondo, 6, objavljene razpeložljivosti za letne supplence na slovenskih šolah vseh vrst in stopenj v goriški pokrajini. Omenjene razpeložljivosti so objavljene tudi na spletni strani Urada www.scuola.fvg.it.«

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE sporoča, da bodo letne supplence učnega osebja za pokrajino Trst in Gorica ter za vse stopnje in vrste šol s slovenskim učnim jezikom za š.l. 2010/11 podeljene 31. avgusta na nižji srednji šoli Srečka Kosovela na Opčinah pri Trstu (Bazoviška ul. št. 7). Urnik: ob 9.30 za otroški vrtec in osnovno šolo iz prvih treh pasov pokrajinskih lestvic; ob 11.30 za nižjo in višjo srednjo šolo iz prvih treh pasov pokrajinskih lestvic; ob 14.30 bodo podeljene supplence na podlagi t.i. »repov« lestvic, ki se nanašajo na kandidate, vključene v lestvice druge pokrajine. Na oglasni deski tega urada (bodisi na sedežu v Trstu bodisi na goriškem oddelku) bodo vsaj 24 ur pred imenovanjem objavljeni sezname razpeložljivih mest in sklopov ur.

Prispevki

V spomin na Renzota Faganella daruje Avguštin Devetak - Uštili 200,00 evrov za OK Val.

V spomin na pokojnega Giorgia Zanet- teja daruje Boris Marušič z družino 50,00 evrov za cerkvene orgle v Sovodnjah.

Namesto cvetja na grob Ivanke Lapanja daruje nečakinja Majda z družino 50,00 evrov za društvo krvodajalcev iz Doberdoba.

Namesto cvetja na grob Ivanke Lapanja daruje svak Pepi z Ivanko 50,00 evrov za društvo krvodajalcev iz Doberdoba.

Pogrebi

JUTRI V GRADEŽU: 10.00, Vittoria Cescutt vd. Gregori (ob 9.25 iz splošne bolnišnice v Tržiču) v cerkvi Sv. Evfemije in na glavno pokopališče.

JUTRI V JAMLJAH: 13.45, Giuseppe Danilo Pahor (ob 13.30 iz splošne bolnišnice v Tržiču) v cerkvi Sv. Antona in na glavno pokopališče.

JUTRI V ROMANSU: 14.30, Nevio De Lazzaro v cerkvi in nato na pokopališče.

JUTRI V RONKAH:

11.00 Vincenza Gregorovich (ob 10.00 iz mrtvašnice v Ul. Costalunga v Trstu), v cerkvi Sv. Lovrenca in v Spineo za upepelitev.

† Zapustil nas je naš dragi oče in nono

Giuseppe Danilo Pahor

star 87 let



Žalostno vest sporočajo

žena Emilia, hčeri Danila in Luciana, zeta Zdravko in Stano, vnuka Fabio in Manuel, vnukinji Valentina in Sara ter ostali sorodniki

Pogreb bo v ponedeljek, 30. avgusta, ob 13.30 iz mrliške veže civilne bolnice v Tržiču v župnijsko cerkev v Jamlje ob 13.45.

Posebna zahvala naj gre župniku Codegli in dr. Katji Lavrenčič.

Topla zahvala vsem, ki bodo dragega pokojnega pospremili na zadnji poti.

Tržič, Doberdob, 29. avgusta 2010
Priznana pogrebno podjetje Preschern

Ob izgubi bivšega partizana tovariša odbornika

Jožeta- Danilota Pahorja

izreka

sekcija VZPI-ANPI Dol Jamlje

svojcem iskreno sožalje.

OB 80-LETNICI USTRELITVE BAZOVIŠKIH JUNAKOV

Odpravimo meje, tudi tiste v glavah!

JOŽE PIRJEVEC



V sredo 1. septembra bo minilo devetdeset let, kar se je začel pred Posebnim sodiščem za zaščito države z velikim medijskim hrupom I. tržaški proces. Naslednjega 6. septembra so pod streli fašistične milicije in bazovski gmajni že padli Bidovec in njegovi tovariši. Kot je očitno, se je Mussoliniju mudilo: ni hotel zamuditi prilike, da ne bi s krvjo zaznamoval državnega praznika v sosednji državi, kjer so proslavljali prestolonaslednikov rojstni dan in obenem zamenjali stare »regionalne« zastave z novimi »jugoslovanskimi« .

Kakšen pomen imajo za nas ti davni dogodki še danes? Utrip našega življenja se je v zadnjih devetdesetih letih tako spremenil, politični in socialni pogoji so se tako preobrazili, da težko občutimo kot svojo stvarnost, ko je bila Evropa razklana na med sabo sprte države, ko je bila v primežu stranske gospodarske krize in totalitarnih režimov ali strank. Svet je bil takrat neskončno velik, potovali so samo izbranci, ljudje so živeli v svojem okolju in se jim še sanjalo ni o tistih globalnih mrežah, v katere smo vpeti. Če gledamo na I. tržaški proces s tega zornega kota, bi dejali, da je njegov pomen v prvi vrsti zgodovinski. Zaznamuje trenutek

v razvoju našega naroda, ki je značilen, ker je takrat prišlo med Slovenci do prvega oboroženega odpora proti tiraniji. Kot etnični osebek smo Slovenci že stoletja del evropskega občestva narodov, kot politični osebek pa smo se v njem pojavili dokaj pozno, v bistvu šele leta 1848, ko smo izoblikovali svoj narodni program in zahtevali avtonomno državo znotraj habsburške monarhije. Ta zahteva je takrat propadla zaradi neuspeha marčne revolucije, znova pa je zaživela deset let kasneje, ko je bil cesar Fran Jožef I. prisiljen razglasiti ustavne svoboščine. V naš prostor, vpet med dva mogočna sosedu, Italijane in Germane, je vnesla velik nemir, saj je

rušila prepričanje tako prvih kot drugih, da so v njem samo oni gospodarji. Vnel se je tako spopad, ki je imel politične, gospodarske in kulturne razsežnosti in je besnel vse do zatona habsburške monarhije. V njem smo bili Slovenci izredno šibki, saj smo bili razkosani kar na šest upravnih enot znotraj avstrijske polovice cesarstva, imeli pa smo komaj razvijajoče se meščanstvo in maloštevilne intelektualce. Kljub tej veliki zapostavljenosti, kakršno bi težko našli v Evropi, smo v nekaj desetletjih dosegli pomembne uspehe, v prvi vrsti na kulturnem področju. Skoraj povsem smo se znebili nepismenosti in s svojimi pisatelji, pesniki, likovnimi umetniki in znanstveniki oblikovali specifični intelektualni jaz, ki ga ni bilo več mogoče zatreti ali zanikati.

V topli gredi habsburške monarhije je to to šlo - čeprav z ogromnimi težavami - brez nasilja, kajti avstro-ogrska monarhija je bila kljub vsem svojim pomanjkljivostim vendarle pravna država. Z njenim propadom ob koncu prve svetovne vojne pa so se razmere dramatično spremenile. Novembra 1918 smo se Slovenci znašli v mednarodni areni kot izpostavljen otrok. Brez meje, brez mednarodnega priznanja, brez političnih predstavnikov, ki bi bili znani v Evropi, kot so jih imeli na primer Čehi ali Poljaki. V takih pogojih smo bili neizbežno razkosani med štiri države, pri čemer je samo glavnina naroda prišla pod zaščito dinastije Karadorđević in zaradi tega lahko računala na preživetje in kolikor toliko nemoten razvoj. Kar zadeva nas Primorci, smo postali plen zmagovite Italije, ki si je z udeležbo v prvi svetovni vojni zagotovila »strateške meje« na obronkih Julijskih Alp. S tem se je začelo novo poglavje naše zgodovine, ko se je zdelo, da nimamo nikakršne bodočnosti. Italija je prišla v naše kraje s samozavestjo svoje »dvatisočletne kulture« in s prepričanjem, da se ji »alogloti« in »alogeni«, kakor so nas imenovali, ne bodo mogli dolgo upirati. Politiko raznarodovanja, ki jo je zastavila že liberalna rimska vlada, je fašistični režim po letu 1922 samo bolj načrtno, premočrtno in brutalno nadaljeval. V prepričanju pač, da »ščavi« tako in tako nimajo ne možnosti ne moči, da bi se uprli.

V Julijski krajini, kakor so preimenovali Primorsko, sta se srečali dve naciji z dvema različnima pogledoma na svet. Na eni strani miselnost osvajalcev, ki so povzdignili svojo agresivnost v vrednoto vseh vrednot, na drugi strani slovenska ponižnost, pogojena od stoletnega prepričevanja in prepričanja, da je vsaka posvetna in cerkvena oblast od Boga. V to urejeno danost, kjer so bile vloge med nasilneži in žrtvami točno razdeljene, je proti koncu dvajsetih let prejšnjega stoletja udarilo tigrovsko gibanje. Proti vsakemu pričakovanju so se mladi Slovenci in Hrvati po baskovskem in irskem zgledu začeli organizirati in upirati – tudi z nasiljem. V naši zgodovini je bil to več kot izreden dogodek, če pomislimo, da praktično nismo imeli vojaških tradicij in niti ne kulta heroja. Dejstvo, da se je peščica mladih ljudi odločila za tako tvegano dejanje, kot je bil oborožen odpor proti vsemogočnemu fašizmu, kaže na obupne razmere, v katerih so se znašli, pa tudi na stopnjo njihove nacionalne zavesti in ponosa, ki sta izvirala iz vere v svobodo. Slovenci smo s tigrovskim gibanjem dosegli tisto stopnjo razvoja, ko postane individualna in kolektivna svoboda vrednota, ki se ji niti za ceno življenja ni mogoče odpovedati. S tem smo zares stopili med zgodovinske narode in začeli polagati temelje naši državnosti. Treba je bilo počakati na drugo svetovno vojno, da smo znotraj Osvobodilne fronte povsem udeležili upornost, ki so jo napovedali trgovci, vendar je njihovo gibanje že napovedovalo, da smo se Slovenci pri-

pravljene boriti za lastne eksistencialne pravice. So trenutki v zgodovini človeštva, ko brez nasilja, žal, ne gre.

To je zgodovinski pomen obletnice, ki se je bomo spominjali v nekaj dneh. Toda, ali ima zgodba bazovskih junakov še kakšen drug pomen? Mislim, da ga ima, ker naši odnosi z Italijo še niso urejeni. Razmere so se seveda po drugi svetovni vojni radikalno spremenile, saj je bila leta 1947 začrtana nova meja, ki je bila še dodatno spremenjena z Londonskim memorandumom leta 1954 in potrjena z Osimskimi sporazumi leta 1975. Da o priznanju Republike Slovenije leta 1991 niti ne govorimo. Ta meja je za nas v bistvu sprejemljiva, čeprav je na njeni italijanski strani ostala močna slovenska manjšina. S to manjšino rimska vlada in lokalne oblasti niso znale vzpostaviti konstruktivnega dialoga, kakor priča med drugim pismo, ki ga je pokojni Francesco Cossiga poslal tržaškemu odborniku Robertu Sascu v zvezi s proslavami, načrtovanimi ob 150. obletnici združenja Italije. Bivši predsednik republike v njem priporoča namreč nekaj, kar bi moralo biti samo po sebi razumljivo: »Spomnimo se (...) Slovencev in Hrvatov z italijanskim državljanstvom (...), ki sta jim buržoazni režim po koncu prve svetovne vojne in nato fašistični režim skušala odvzeti identiteto, jezik in kulturo.« Ko je zapisal te besede, se je Cossiga očitno zavedal, da Italija ni izpolnila svojih obveznosti do Slovencev, kajti, ko bi jih, ne bi bilo treba posebej priporočati, naj ob pogledu v preteklost ne pozabi na kulturni genocid, ki ga je izvajala proti njim v dvajsetletju po prvi svetovni vojni? Dejstvo je, da desnosredinske in levosredinske vlade, katerih predstavnik je bil dolgo časa pokojni politik, niso znale v zadnjih petdesetih letih zastaviti z nami konstruktivnega dialoga. Namesto da bi v obmejnem prostoru, v katerem živimo, podpirale politiko enakopravnosti med tu živčima narodoma, so na bolj ali manj izrazit način podpirale kulturno iredentizma in revanšizma, ki je bila povsem neplodna, je pa očitno odgovarjala kratkoročnim volilnim interesom pa tudi psihološkim zameram. Rezultat take politične prakse je na dlani: večinsko prebivalstvo slovenskih sosedov ne pozna in jih pogosto še vedno občuti kot nevarnost, pred katero se je treba zapreti za obzidje lastnih predsodkov. V tem smislu se zdi, da se v zadnjih sto petdesetih letih ni dosti spremenilo, kljub odprti meji in skupni usodi znotraj Evropske unije.

Protest bazoviških junakov, ki so dali svoje življenje, ker niso mogli sprejeti razmer, v katerih so bili vključeni, je v določenem smislu še danes aktualen. Nismo več v totalitarnem režimu, kar pomeni, da je orožje, ki pride za nas v poštev, beseda. Tega orožja se nameravamo posluževati v prepričanju, da bi naš molk pomenil ne samo naš poraz, temveč tudi poraz italijanske demokracije. Treba je še enkrat poudariti, da prostor, v katerem živimo, nima bodočnosti brez splošnega priznanja njegove etnične, kulturne in jezikovne raznolikosti in prepletenosti. Šele ko bo napočil dan, ko se bo taka stvarnost uresničila, bomo zares lahko rekli, da so bazoviški junaki le del žalostne preteklosti, ki naj se nikoli več ne povrne.

Naj ta zapis sklenem s citatom iz neobjavljenega besedila, ki ga je pred smrtjo napisal Stane Kavčič in ga naslovil »Odprrta meja«.«Sicer je internacionalni pretok idej, blaga in informacij, ter tudi ljudi, zakonita objektivnost in nujnost vsega človeštva – samo birokrat si lahko domišlja, da je to zakonitost mogoče popolnoma stisniti v neke posebne institucije in izključiti pravico in možnost človeku, da tudi sam neposredno v njej sodeluje!«

Odpravimo meje. Tudi tiste v glavah!



Kdor pozna Nemčijo zgolj po pivu, krompirju in klobasah, ne ve prav veliko! Da je ogleda vredna destinacija, smo mnogi spoznali, pravzaprav spet odkrili maja letos, ko smo se tja podali na potovanje, na eno izmed destinacij, ki jih je letos za svoje bralce izbral Primorski dnevnik v sodelovanju s turistično agencijo Aurora. Kar dva avtobusa sta v enotedenskem zamiku odpotovala iz Trsta proti jugozahodni Nemčiji - na obisk prelepih starodavnih mestec Heidelberg in Würzburg, rimljanskega Trierja, predvsem zaradi nacističnih procesov znanega Nürnberga in z vinogradi bogatega Porenja. Ob vsem tem pa smo si privoščili še križarjenje od Koblenza do Bingna po mogočnem Renu, kjer smo se zaljubili v njegove pravljичne bregove, ob katerih so kot gobe zrasla mesteca, kjer se dvigajo mogočni gradovi in se po strmih pobočju raztezajo vinogradi. Za še pristrčnejšo kuliso pa so poskrbela neizmerna polja čudovite sončno rumene oljčne repice, ki prekrivajo ves ta del države. Enkratno doživetje za romantične duše ...pa ne samo.

Varčna dobrodošlica

Nemška vlada je pred kratkim stavila na konkurenčno sončno energijo in bila doslej uspešna. Vse številnejši poznavalci menijo namreč, da bi lahko sončna energija poskrbela za pravo eko-revolucijo in zasenčila jedrsko energijo. Slednji naj bi se Nemčija v prihodnjih

20 do 30 letih dokončno odpovedala in jo nadomestila z naravnimi in obnovljivimi viri. Da osvaja sončna energija na trgu vse pomembnejše mesto, smo se lahko prepričali na lastne oči, saj smo takoj po nekdanji meji z Avstrijo zagledali kmetije, katerih streha je bila popolnoma prekrita s fotovoltaičnimi paneli. Država je namreč sofinancirala njihovo postavitve na strehe hiš in samo v lanskem letu je baje inštalirala za okoli 3000 MW panelov, tako da je približno sto nemških podjetij, ki se ukvarjajo s sončno energijo in zaposlujejo okoli 60 tisoč ljudi, skupaj prislužilo okoli 9 milijard evrov ... »Mi pa tega seveda ne potrebujemo,« je bilo slišati hudomušne pripombe izletnikov.

Samoten vladar pokrajine

Naše popotovanje po jugozahodni Nemčiji so vsekozi spremljala neizmerna polja cvetoče rumene oljčne repice, ki je v kontrastu s temnim nebom v nas vzbujala hkrati občutek privlačnosti in popolnosti kot tudi nemoči. Kaj z njo, smo se vseskozi spraševali izletniki, na posled pa le izvedeli, da jo tu gojijo predvsem zaradi njenih oljnatih semen, iz katerih pridobivajo olje. Tu ga uporabljajo predvsem za proizvodnjo alternativnega biogoriva, ki se ga lahko uporablja kot nadomestilo ali v kombinaciji s klasičnim dizelskim gorivom (Evropska unija hiti s proizvodnjo posebej prirejenih avtomobilov). Podobno kot s fotovoltaičnimi panoji nemška vlada v sklopu okoljevarstvene in kmetijske politike spodbuja kmetovalce k gojenju oljčne repice.

Široko zajemanje znanosti

Srce sem izgubil v **Heidelbergu**, ki je prava podoba romantične Nemčije, kot pravijo mnogi. Mesto sicer ni veliko in šteje kakih 145 tisoč prebivalcev, katerim gre dodati 25 tisoč univerzitetnih študentov in 16 tisoč ameriških vojakov. Tako je, saj je bil Heidelberg med drugo svetovno vojno edino mesto, ki ga je vojna vihra tako rekoč prezrla, zato so se Američani leta 1945 odločili, da bodo tu postavili svojo vojaško bazo. In še danes so Američani tu doma, imajo svoje šole, gledališča, bolnišnico in, bizarno, celo svojo valuto, dolarje ... Sicer napovedujejo, da se bodo iz mesta izselili do leta 2012 in se umakili v Stuttgart, vendar jim nihče v mestu ne verjame.

Obiskovalca najprej prevzame pogled na veličasten grad iz 17. stoletja, ki dominira mesto. Pravzaprav je to bolj njegova razvalina, ki se dviga nad dolino reke Neckar. V grad je namreč treščila strela, tako da je tri dni in tri noči gorel. V njem še danes hranijo največji vinski sod na svetu (baje gre vanj kar 155 tisoč litrov žlahtne tekočine).

Heidelberg sicer slavi po najstarejši in najbolj tradicionalni nemški univerzi (1386), zanimiv pa je tudi zapor ob njej, kamor so zapirali študente, ki so ga preveč spili ali pa so kalili mestni mir. V mestu je tudi najstarejša ohranjena javna knjižnica (1421). Kljub taki starodavnosti, pa je mesto vedno mlado, predvsem zaradi mlade populacije, ki pride učenost zajemat z različnih koncev sveta.

Življenje ob meji

Pot nas je po Pfälškem Porenju vodila do mesta **Trier**, ki se zajeda proti vzhodu in je od Luksemburga oddaljeno le 15 km. Podobno kot se dogaja pri nas, se tudi tu ljudje danes prosto premikajo z ene strani na drugo. Radovedno smo namreč spraševali po sosedskih od-



nosih in izvedeli, da prihajajo Luksemburžani v Trier v trgovine po nakupih, mnogi pa si tu kupijo stanovanje po nedvomno bolj ugodni ceni kot v domovini. V Luksemburgu pa je bencin bolj poceni, tako da se Nemci masovno tja odpravljajo.

V Trieru se je rodil nemški filozof, sociolog in komunistični revolucionar Karl Marx. V njegovi rojstni hiši so se še pred leti srečevali komunisti, včasih so prišli tudi Kitajci, danes pa se ti tu ustavijo samo še za kako fotografijo. Marx je danes skorajda pozabljen, tako da se mesto raje ponaša s svojimi starimi koreninami. Trier ali Augusta Treverorum velja namreč za eno najstarejših mest v Nemčiji. Nekeč je bilo mesto severna prestolnica rimskega cesarstva, o čemer pričajo mogočna mestna vhodna vrata Črna vrata - Porta Nigra. Velikanska vrata so bila prvotno svetla, onesnaževanje in vlaga, pa tudi minerali, ki jih je vseboval peščenjak, so v stoletjih svetle kamnite površine povsem počrnili.

Druženje ob kozarcu vina

Pitje, pravzaprav posedanje po gostilnah ali kletih je sinonim za druženje. Slikovita **dolina reke Mozele** je lahko idealna kulisa za tovrstno druženje, saj so njeni bregovi povsem prekriti z vinsko trto. Njeno gojenje so tu uvedli že Rimljani, ki so uredili prve vinograde na terasah. Sicer ni vse zlato, kar se sveti ... Vinogradniki ima-



CELOTNA VSEBINA TUDI NA SPLETNI STRANI
www.primorski.eu
POD SEKCIJO »PRILOGE«



Tekst **Sara Sternad**
Fotografije **Vojko Jercog,**
Aldo Bavcon in Sara Sternad



več fotografij na **www.primorski.eu**





NEMČIJA - Potovanje našega dnevnika in agencije Aurora

Plovba po Renu med strmimi vinogradi, v objemu rumenih polj



je renski breg poln - na poti do Bingna smo jih prešteli kar 32.

Tam, kjer naredi reka ostro vijugo in se zoži, se na vzhodnem bregu dviga visoka pečina **Loreley**, s katere je po legendi svetlolasa deklara-rečna sirena Loreley s svojim prelepim petjem zapeljevala mornarje v pogubo. Ime deklice je sestavljeno iz staronemške besede "luren", se pravi mrmranje, in besede "ley" oz. skala. Mrmrajoča skala torej. Tok je tukaj baje močan in pod vodo se skrivajo čeri, ki so v preteklosti povzročile nemalo ladijskih nesreč.

Ko bi lahko izbiral, bi se rad rodil tu

»Ko bi lahko izbiral, bi se najraje rodil tu,« je baje izjavil pisatelj Herman Hesse, ko je obiskal **Würzburg** - malo mesto ob reki Majni, kjer se znamenita romantična cesta začne. Pravzaprav je mesto fascinarilo tudi Goetheja, sicer iz drugih razlogov. Kaže, da je pisatelj prevzela predvsem njegova žlahtna kapljica, ki ga je »navdihovala« pri ustvarjanju. »Nekateri mačka s seboj odnesejo v posteljo, jaz pa ga raje prelijem na papir,« je bil nekoč izjavil.

Še ena zanimiva in hkrati tudi žalostna zgodba tega res očarljivega mesta. Dva meseca pred koncem 2. svetovne vojne, točneje 16. marca 1945, so britanska letala v bombnem napadu v samo 24 minutah uničila kar 90 odstotkov mesta. Takrat je umrlo od 6 do 10 tisoč prebivalcev. V naslednjih 20 letih so mesto obnovile predvsem ženske, saj je med vojno umrlo veliko moških, nekatere pa so odpeljali v ujetništvo. Obnovo je doživela tudi čudovita baročna Rezidenca, ki je zdaj pod zaščito Unesca. Knezoškojska rezidenca sodi med najlepše dvorce v Nemčiji in pri njeni izgradnji sta sodelovala tako arhitekt Balthasar Neumann kot umetnik Giovanni Battista Tiepolo. Med našim obiskom se je cvetje na vrtovih, ki obdajajo dvorec, bohotilo v vsej svoji lepoti.

Nürnberg stavi na človekove pravice

Pa še **Nürnberg** je bil na našem seznamu obiskov. Bogato kulturno mesto, polno zgodovine, žal tudi najbolj temne. Nürnberg je bilo eno izmed pomembnejših postojank v času nacistične Nemčije. Od 20. novembra 1945 do 1. oktobra 1946 je v glavni sodni dvorani za zločine v nürnberški palači pravice zasledalo mednarodno vojaško sodišče. Veliki trije - ZDA, ZSSR in Velika Britanija - so se dogovorili, da kaznujejo odgovorne za vojne zločine. Zakaj so za to izbrali Nürnberg? Mesto je gostilo velike nacistične shode - sam Hitler ga je izbral za center svoje oblasti - in ker se je tu po bombardiranju ohranila velika sodna palača. Obtoženih je bilo 24 ljudi, sodba je bila izrečena po 218 dneh sojenja. Sodišče je zaslišalo 240 prič, obramba in obtožba sta zbrali več kot 300 tisoč dokumentov, zapisnik je imel 16 tisoč strani, na 27 kilometrov magnetofonskega traku in 7 tisoč gramofonskih plošč so zabeležili vsako izrečeno besedo s sojenja. Danes velja Nürnberg za mesto miru in človekovih pravic.

Zibanje po mogočnem Renu

Na to smo komaj čakali. Krizarjenje po najdaljši in najpomembnejši evropski reki, po kateri se vije promet od Severnega morja do Strasbourga in še dlje do švicarskega Basla. Rečne bregove krasijo mogočni romantični gradovi, med njimi so polja, gozdovi in nepregledni vinogradi. To je domovina renskega rizlinga, pokrajina zelenja, lepih mest z bogato zgodovino in številnih gradov.

Vreme je bilo kot naročeno. Po nekajdnevni padavinah in oblakih, ki so spremljali naše premike, je sonce le posijalo. V prijetno toplem objemu smo se torej v Koblenzu vkrcali na eno izmed mnogih rečnih ladij in se podali na šesturno krizarjenje po renski soteski. Ob pomirjajočem zibanju v nasprotni strani toka (Ren se namreč izliva v Severno morje) smo se kot kuščarji nastavljali soncu in z ladje občudovali vinorodne griče, kjer je breg zavarovan pred vetrom in izpostavljen soncu, slikovita naselja in vasi, kjer je takoj razpoznavna nemška arhitektura, ter srednjeveške gradove in trdnjave, ki jih



kaj sončno letino. Seveda nam je gostitelj-vinar plemenito sladkobo razlagal kot posledico posebnega načina in časa trgatve, saj jim sonca ne primanjkuje.

Kjer se Ren in Mozela združita

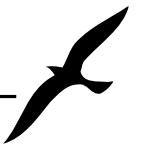
Po poti v Koblenz smo si v Munstermaifeldu ogledali še barvite stolpe in konicaste strehe **gradu Eltz** - enega izmed redkih gradov, ki je ohranil srednjeveški videz in ni bili v naslednjih obdobjih podvrženi spremembam, saj so se njegovi gospodarji bistro izogibali bojem. V slikovitem **Koblenzu** ali Confluentu smo bili v meglenem jutru priča strastni spojitvi mogočnega Rena in manjše Mozele. Njun objem z vrha 107 stopnic vsak dan opazuje cesar Viljem I. na svojem konju - na znamenitem Nemškem kotu namreč kraljuje velikanski spomenik cesarja, ki je ustanovil drugi rajh. Sicer so bil sprehod po vsakem mestu, ki smo ga obiskali, nadvse prijeten, saj se človeku zdi, da je v pravljici. Hiše z rensko -leseno fasado, kamnite ulice in uličice, kanali, mogočne cerkve in veliko miru. Morda je bilo tega včasih celo preveč ...



jo tu velike težave z delovno silo, saj so površine, kjer rastejo gosto posajene trte izredno strme, pravzaprav celo človeku težko dostopne. Delo opravljajo povsod ročno in to predvsem tujci - sezonski delavci so tu v glavnem Poljaki. Že samo škropljenje jim povzroča preglavice, zato pa si včasih pomagajo s helikopterji, ki ves dan preletavajo strma pobočja.

Pa še to je nedvomno zelo zanimivo: vinograde prekriva kamenje, kar pomaga pri ohranjanju vlage zemlje v sušnem obdobju, pozimi pa varuje trto pred mrazom. Poznavalci pravijo, da ta kamen daje vinu poseben okus, saj greje zemljo. Čas za trgatve napoči tu okrog polovice oktobra, včasih celo novembra, saj je zelo odvisno od vremena. Med našim obiskom so trte šele poganjale prve brstiče - aprila so bili namreč vinogradi na gričih še prekriti s snegom. Trgajo pa seveda na roko, s sistemom vlečnice. Na Mozeli se ponašajo predvsem z belim vinom, ki ga pridelajo kar 90%, ostalih 10% pa je seveda črnega. Najbolj poznan je tu rizling, ki ga izvažajo predvsem na Norveško in v Anglijo.

No, po vseh teh razlagah je bilo treba to posebno kapljico tudi poskusiti, tako da smo obiskali klet v slikovitem mestecu **Bernkastel** in si privoščili degustacijo vin. V sproščenem vzdušju je zadonela *Kolikor kapljic toliko let* in med našimi vinskimi strokovnjaki se je vnela debata o sladkem vinu. Mnogi so namreč ugotavljali razširjeno navado mozelskih vinarjev, da bi rešili včasih nič



Trgatev je izredno pomemben dogodek na vinogradniškem posestvu

ARHIV

VINOGRADNIŠTVO

Navodila pred trgatvijo

SVETOVALNA SLUŽBA KMEČKE ZVEZE



Trgatev je izredno pomemben dogodek na vinogradniškem posestvu, saj se z njo začena nova proizvodna vina. Kakovost vina je seveda odvisna predvsem od organoleptičnih lastnosti grozdja. Na te pa ob trgatvi ne moremo več vplivati. Lahko pa s primernimi posegi določimo najugodnejši čas trgatve in s tem optimalne zrelostne stopnje grozdja.

V nadaljevanju navajamo poleg osnovnih navodil za določanje časa trgatve, tudi nekaj strokovnih nasvetov za pravilno ravnanje z grozdom med trgatvijo. Pri tem dajemo poseben poudarek postopku jemanja vzorcev grozdja za opravljanje meritev vsebnosti sladkorja in kislin. Napačno jemanje vzorcev nam lahko da nerealno sliko zrelostnega stanja grozdja z vsemi negativnimi posledicami, ki temu sledijo.

Določanje časa trgatve in ravnanje z grozdom med trgatvijo

Zrelost grozdja je odvisna od raz-

nih dejavnikov, med katerimi so najvažnejši obremenitev trte, sorta, lega in delovanje fotosinteze (število in stanje listov). Glede na to, da se ti parametri razlikujejo od vinograda do vinograda, je nujno, da preverimo za vsak nasad posebej zrelostno stanje grozdja.

Če je v vinogradu več sort ali če je zrelostna stopnja grozdja, tudi v primeru iste sorte, različna od trte do trte ali celo na isti trti, so priporočljive 2-3 trgatve. Trgači se morajo držati navodila, da se pri trganju grozdja v posodah ne tlačijo, ker se sicer začnejo že med trgatvijo oksidacijski in drugi negativni procesi, ki načnejo kakovost mošta. Grozdje mora priti čim prej in v najboljšem stanju v klet.

Postopek jemanja vzorcev

Najboljšo »sliko« o tehnološki zrelosti grozdja nam da analiza. Če želimo, da bodo rezultati analize čim več verodostojni, jih moramo jemati pravilno. Držimo se sledečih navodil. Vzorec obsega 100 jagod, odvzetih iz

25 trsov in to po 50 jagod na levi in desni strani trsa. Jagode so odvzete po naključnem izboru v spodnjem in zgornjem delu grozda. Pri izbiri trsov, iz katerih bomo odvzeli jagode pazimo, da izberemo tiste, ki najbolje predstavljajo povprečno zrelostno stopnjo vinograda. Izbira trsov z najbolj ali najmanj zrelim grozdom, bi nam dala podatek močno odstopajoč od realnega zrelostnega stanja in nas zgrešeno pogojevala pri določitvi časa trgatve. Ta pa je, kot že poudarjeno, izredno pomemben, ker so posledice slabih odločitev za začetek trgatve lahko zelo negativne iz sledečih razlogov:

- a) ne dosežemo kakovosti, ki jo lahko da neka lega;
- b) dobimo preokisljeno in nestabilno ter težko filtrabilno vino;
- c) imamo težave z alkoholno fermentacijo zaradi preveč ali premalo sladkorja;
- d) v obeh primerih, prezgodnje ali prepozne trgatve, izgubimo odločilno rdečo barvo pri rdečih sortah.

STROKOVNI NASVETI

Kmetijska opravila v mesecu septembru

Pred nami je september, čas obračunov nad letošnjo letino, čas pobiranja sadja in pridelkov iz zelenjadnega vrta, posebno pa čas trgatve.

VINOGRAD – Na začetku meseca so v polnem teku priprave na trgatve. Klet očistimo in prezračimo, očistimo sode in ostale pripomočke. Lesene sode preverimo, da ne puščajo. Dobro je tudi, da si nabavimo plastične zaboje za prenos grozdja v klet, če jih še nimamo. Če smo tudi oljkarji, jih bomo uporabljali tudi za oljke. Nabavimo si tudi metabisulfit, škarje in ostale potrebščine.

Nekaj dni pred trgatvijo lahko odstranimo stare liste, ki se nahajajo v bližini grozda in ki ne asimilirajo več. S tem pa ne smemo pretiravati. Poseg je koristen predvsem v primeru bujnih sort in pri takih, ki so podvržene gnitju ali botritisu.

Za določitev pravega trenutka trgatve je zelo važno merjenje sladkorja in kisline. Med zorenjem se sladkor postopoma viša, kislina pa niža. Kislina je zelo važna in ne sme pasti pod določeno količino. Za merjenje rabimo vzorec, ki naj bo sestavljen vsaj iz 100 jagod. Jagode odvajamo enakomerno, na več trtah porazdeljenih po vinogradu, na zunanji in notranji strani trte in na vseh straneh grozda. Če imamo več sort, pripravimo več vzorcev. Najbolje je, da nam pri tem pomaga strokovnjaki.

Za trgatve izberemo suh in ne prehladen dan. Ko nabiramo grozdje, mora ostati čim bolj celo in ga ne zmečkamo. Gnilih in plesnivih grozdov ne pobiramo, da ne bi pokvarili celotnega pridelka. Za pobiranje raje uporabljamo majhne posode ali plastične zaboje. V kleti moramo grozdje čim hitreje zmleti. Posebno ob ne popolnoma zdravem grozdu je takoj po mletju priporočljivo dodajanje metabisulfit. Na ta način preprečimo oksidacijo mošta, pospešimo čiščenje in uničimo nezaželeno floro. Točnejši odmerek metabisulfit določi strokovnjak. V primeru, da dodamo selekcionirane kvasovke, to storimo le 12 do 24 ur po dodajanju metabisulfit. Dodajanje selekcioniranih kvasovk je še posebno priporočljivo ob slabšem grozdu ter ob hladnem in deževnem vremenu.



OLJČNI NASAD – V tem mesecu moramo spremljati let oljne muhe. Muha se po navadi pojavi nekje v prvi polovici septembra, po navadi po kakem dežju. Jakost in čas napada sta pa zelo različna od leta do leta. Pravi čas škropljenja določimo na podlagi ferormonskih vab. Ko se ulovi 10-15 muh na teden, moramo prešteti vsaj 200 oljk po vsej krošnji. Škropimo, ko ima vsaj 10 odstotkov plodov aktivne vbode, to se pravi vbode z jajčeci. Pred morebitnim škropljenjem se moramo posvetovati s strokovnjaki. Oljkarji, ki imajo v bližini oljk trte, morajo strogo upoštevati karentno dobo. Škropiti morajo vsaj 25 dni pred trgatvijo ali takoj po njej.

Še vedno na oljkah opravimo zeleno rez tako, da odstranimo bohotivke v notranjosti krošnje.

Na oljkah se v tem času lahko pojavi tudi oljna kozavost, ki jo zatiramo z bakrovimi pripravki. Tudi tu moramo v primeru trt v bližini strogo upoštevati karentno dobo.

SADNI VRT – V septembru pobiramo nekatere sorte jabolk in hrušk, pa tudi slive, fige, orehe in lešnike. Posebno pri figah je koristno pred zrelostjo pokriti drevo z mrežo ali postaviti na veje trakove ali stare CD-je, ki se na soncu bleščijo.

Dokler ne odpadejo listi, je čas, da opravimo cepljenje na speče oko.

ZELENJADNI VRT – Še vedno pobiramo veliko tipično poletnih pridelkov. Pobiramo tudi buče. Ostanke zelenjadnic, ki so v tem času že zaključile svojo življenjsko dobo, odstranimo iz vrta, tudi korenine. V ostankih se namreč lahko skrivajo nekateri povzročitelji bolezni in škodljivci, ki lahko prezimijo v zemlji in lahko ponovijo škodo v naslednjem letu.

V tem mesecu sejemo motovilec, peteršilj, špinačo in zeleni radič, presadimo pa jesensko solato, por, nekatere pozne sorte rdečega radiča in endivijo. Preden sejemo ali presadimo, moramo površino dobro zaliti. Prav tako zalijemo tudi po končanem sejanju ali presajanju. Sejano površino pokrijemo z žakljevino ali pajčevinastim vlaknom. Grelice moramo v tem obdobju dobro pripraviti in jih nekoliko dvigniti, da bi deževna voda ne zastajala.

V septembru je možen napad nekaterih povzročiteljev bolezni, kot so septorija na zeleni, peronospora na kapusnicah in druge. Škropimo z bakrovimi pripravki. Še vedno zatiramo kapusnega belina s pripravki na podlagi *Bacillus thuringiensis*.

Kuhinjska zelišča sedaj razmnožujemo z delitvijo korenin. Pred ponovnim sajenjem jih nekoliko obrežemo.

OKRASNI VRT – Še vedno režemo okrasno travo, pa čeprav v manjši meri. Še zadnjič jo gnojimo, nato pa zalijemo. Na začetku septembra sejemo novo trato, da se bo do mraza dobro ukoreninila.

Balkonske in okenske rastline še vedno dnevno zalivamo in občasno gnojimo.

Nabavimo si spomladanske čebulnice, ki jih bomo sejali od konca septembra vse do prvih dni novembra. Pripravimo zemljo, bodisi v vazah, kot na prostem. Glinasto zemljo pomešamo s peskom.

Magda Šturman



V madžarskem mestecu Mohács živijo tudi Šokci; skupnost izvira iz Bosne, na spodnji fotografija dva njena predstavnika v narodni noši. Mohács slavi tudi po svojem pustu; tipične maske »busó« spominjajo nekoliko na nam bližje kurente in »krampuse«

P.D.

MIDAS - ŠTUDIJSKI OBISK NOVINARJEV MANJŠINSKIH DNEVNIKOV

Peč - madžarsko mesto, v katerem živi deset različnih jezikov

POLJANKA DOLHAR



Če vas pot kdaj zanese v madžarsko mesto Pécs (Peč), se na osrednjem trgu ustavite pred županstvom. Na bakreni tabli, ki visi ob vhodu, je namreč beseda županstvo zapisana desetkrat: v madžarščini in devetih manjšinskih jezikih.

Kajti v Peči živi kar devet manjšin, tri velike (romska, nemška in hrvaška) in šest manjših (grška, ukrajinska, ruska, poljska, srbska in bolgarska). Tudi zato je organizacija Unesco letos Peči dodelila naslov kulturne prestolnice 2010 (ob nemškem Essnu in turškem Istanbulu). In tudi zato je v Peči med 24. in 26. julijem potekal študijski obisk organizacije Midas, ki združuje evropske dnevnike v manjšinskih in regionalnih jezikih; med njimi je tudi Primorski dnevnik.

Peč je nedvomno mesto, vredno obiska. Zaradi prijetnega, urejenega videza, a tudi zato, ker je njegovo tisočletno zgodovino opaziti ob vsakem koraku. Zaradi ugodne lege ob starodavnih prometnih poteh, nedaleč od Drave in Donave in rodovitne panonske nižine, je bilo mesto že od nekdaj zelo vabljivo. Ob krajšem prehodu po mestnem središču takoj naletiš na sledi različnih zasedb: na čase, ko je bilo mesto Peč prestolnica rimske province, spominjajo odlično ohranjeni sarkofagi, freske in drugi ostanki, ki jih je Unesco uvrstil na seznam svetovne kulturne dediščine. O sto petdesetletni turški zasedbi priča na primer mošeja na osrednjem trgu, ki velja za največjo muslimansko cerkev v Srednji Evropi (čeprav so danes v njej katoliški verski obredi). Številne lepo restaurirane stavbe v neoklasiističnem slogu ali z značilnimi keramičnimi okraski pa spominjajo na čase, ko je bilo mesto del habsburške monarhije.

A združenje Midas nas ni povabilo v Peč zato, da bi podrobneje spoznali turistične znamenitosti mesta, temveč predvsem z namenom, da novinarji manjšinskih dnevnikov spoznamo tamkajšnje številne manjšine, njihove medije in organizacije. Zato je bil spored tridnevnega študijskega obiska, posvečenega Aronu Ballu, pokojnemu



odgovornemu uredniku madžarskega dnevnika iz Romunije, poln zanimivih pogovorov.

Težko je na eni časopisni strani strniti morje informacij, v katerega smo se potopili; zato naj te vrstice vsaj delno predstavijo naše sogovornike.

Ko ti nemški župan »za dobro jutro« ponudi žganje

Feked je nemška vas, v kateri je pred 2. svetovno vojno živelo 850 ljudi, danes pa le okrog 200. Večinoma so to madžarski Nemci (Schwabens), 25 hiš pa so v zadnjih letih kupili tudi tujci. Peter Tillmann je župan, ki nas ob pol desetih pričaka s kozarčkom palinke (mareličnega žganja) in pladnjem najrazličnejših salam (stifolder). A tudi v družbi Kluga Kornela, najstarejšega vaščana, ki o svoji mladosti pravi: »Nemcev niso želeli integrirati, ampak asimilirati. Ta trend se je začel že med obema vojnoma, po drugi pa je vlada dejala: kdor je madžarski kruh, naj tudi govori madžarski jezik.«

Nemščina oziroma tukajšnji dialekt je bil jezik družine, zato se ga tudi župan ni naučil v socialističnih šolah: nekaj tedenskih ur pač ni zadoščalo. Danes se ga učijo že v otroškem vrtcu, njegova hčerka je končala dvojezično gimnazijo; šol, v katerih bi bil

učni jezik manjšinski jezik, pa si v Peči ne more privoščiti nobena manjšina ...

Feked je ena tistih vasi, v katerih je tako administrativna kot kulturna oblast v rokah manjšine, čeprav so manjšine običajno samostojne predvsem na kulturnem področju.



Večjezični napis pred regionalnim TV sedežem

P.D.



Sistem kulturne samouprave, ki je dostopen vsem manjšinam, se mlajši novinarki Judit Klein, hčerki nemško govorečih staršev, zdi ciničen: nivo manjšinske zaščite in ali bo skupnost prejela za svoje kulturne dejavnosti javni denar, sta namreč odvisna le od tega, koliko vaščanov se vsako leto izreče za predstavnika manjšine. In nič zato, če se nekateri vsake štiri leta odločijo, da bodo »zamenjali« manjšino ...

Judit je šefica manjšinskih programov, ki jih (v nemščini in hrvaščini) madžarska državna televizija oddaja s svojega deželnega sedeža v Peči. Enkrat tedensko se odpelje v Budimpešto na sestanek z nadrejenimi ... zadnje čase se mora boriti predvsem za to, da bi manjšinskim programom zvišali proračun. Ivan Guban, urednik hrvaških programov, jo bolj direkten: če se odpravimo



Judit Klein

P.D.

na kako bolj oddaljeno reportažo, včasih prespimo kar pri intervjuvancih, saj za hotel ni denarja. Trije novinarji vsak teden pripravijo 26-minutno oddajo, v kateri predstavijo najpomembnejše novice, kulturne dogodke, tradicije. Težave imajo s signalom, ki ni povsod viden, težave jim povzročajo tudi urniki oddajanja, ki niso vedno najprimernejši, njihove oddaje pa so vidne tudi na internetu.

Več prostora imajo manjšinski jeziki na radiu MR6, kjer se lahko danes poslušajo s 24-urnim oddajanjem (od 20. do 8. ure so na sporedu ponovitve oddaj), arhiv oddaj pa je dostopen tudi na spletu. Hrvati, Nemci in Romi imajo dnevno na voljo dve uri informativnih in razvedrilnih oddaj, ostale manjšine pa manj.

»Protestirajo zaradi ubitih živali, ne pa zaradi ljudi«

»Lepo bi bilo, ko bi po treh slabih novicah, madžarski mediji objavili tudi eno dobro,« pravi István Kosztics, ki v Peči nače-



Sziláven Vidákovichs

P.D.

luje romski skupnosti. »Aprila smo na primer priredili festival romskih pesnikov in pisateljev, o katerem ni nihče poročal. O Romih poročajo samo kot o kriminalcih ...«

Pred časom je romsko skupnost pretresla serija dramatičnih dogodkov: madžarski voznik je najprej do smrti povozil Romko, njeni sovaščani so ga iz maščevanja pretepli do smrti. To je sprožilo nov val nasilja: gorele so romske hiše, spet je prišlo do žrtv. »Ljudje protestirajo zaradi ubitih živali, ne pa zaradi ljudi: nihče, ki ima v teh krajih kaj vpliva, ni črnil besede proti temu valu nasilja.«

Romi so tudi drugače diskriminirani: diplomiranim Romom na primer ponujajo drugačne delovne pogoje kot madžarskim vrstnikom. Mesto se ponša s svojimi manjšinami, realnost pa je po Istvánovem



István Kosztics

P.D.

mnenju bistveno drugačna: manjšine so nevidne, med njimi ni sodelovanja, vsako skrbita le denar in lastno preživetje. Romov ne vabijo v delegacije, ki zastopajo mesto, denar, namenjen njihovim dejavnostim, »se izgubi po poti«.

Edino hrvaško gledališče zunaj hrvaških meja

V Peči deluje tudi »edino hrvaško gledališče zunaj hrvaških meja«, kot ponosno pravi njegov direktor Sziláven Vidákovichs, »in skuša biti most med Hrvaško in Madžarsko, to pomeni, da predstavlja avtorje obeh narodov«. Vsako leto v njem uprizorijo tri ali štiri premiere: med njimi je vsakič delo sodobnega avtorja, otroška produkcija in ljudska predstava. Z njimi gostujejo pri hrvaških skupnostih na Madžarskem in po hrvaških festivalih.

»Lepo bi bilo imeti deset svojih igralcev, a stalnega ansambla si žal ne moremo privoščiti: igralci pridejo k nam pogodbeno, na predstavo. Naš letni proračun znaša okrog 150.000€, s katerimi krijemo delovanje stavbe, ki je sicer v lasti mestne občine, in predstave. Nekatere uprizoritve nastajajo v koprodukciji z gledališčem iz Osijek. Ko je bila Hrvaška v vojni, so njihovi igralci delali pri nas ...«



ZBORNİK DRAGE 2009

Slovenci v obdobju globalizacije

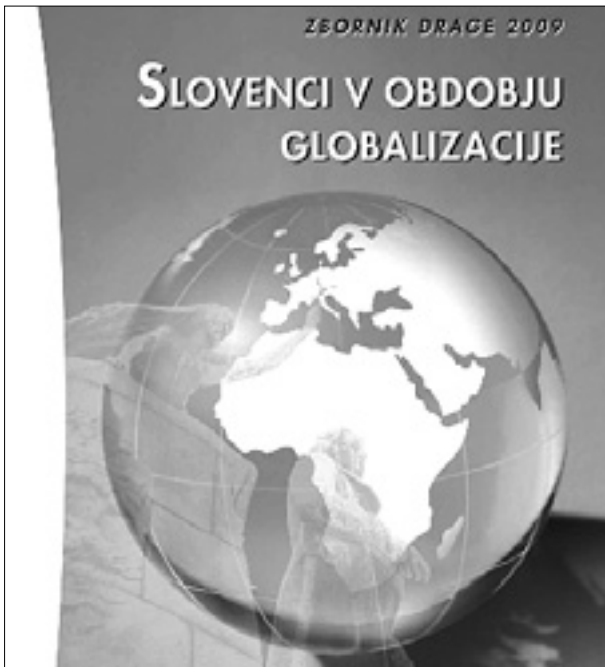
Tradicionalna, poznopoletna publikacija Društva slovenskih izobražencev je zbornik študijskih dnevov Draga. Zbornik z naslovom Slovenci v obdobju globalizacije prinaša na 160 straneh predavanja z lanskich 44. študijskih dnevov Draga, ki so potekali v Parku Finžgarjevega doma na Opčinah od 4. do 6. septembra 2009. Zbornik bogatijo fotografije s prireditve, ki so jih prispevali Peter Cvelbar, Foto Kroma in Marij Maver. Knjiga, ki jo je oblikoval Matej Susič, je izšla pri založbi Mladika v Trstu.

Predavanja so objavljena v kronološkem vrstnem redu. Uvodnim pozdravnim nagovorom organizatorjev in gostov in predstaviti predavateljev sledi ponatis predavanja.

Petkovo predavanje je po tradiciji namenjeno manjšinski tematiki. Svoje poglede na manjšinsko problematiko je lani predstavil dr. David Bandelj v predavanju z naslovom »... Mi se imamo radi ... Pregled in vizija medkulturnih, medsebojnih in medliterarnih odnosov med Slovenci in Italiji in Sloveniji. Predavatelj je obravnaval ta odnos z različnih pogledov, na osnovi osebnega izkustva, v t.i. uradni kulturi, v književnosti in na koncu je podal še perspektive (medkulturni stiki so danes bolj živi, osebni pa bolj revni, zato je vsakdanost najbolj problematična veja odnosov).

V soboto popoldne je nastopil dr. Boštjan Žekš, minister za Slovence v zamejstvu in po svetu. V predavanju z naslovom »Slovenci v zamejstvu in po svetu po padcu meja, v obdobju globalizacije« je najprej govoril o Slovencih po svetu, potem pa o sosednjih državah in obravnaval specifične probleme pri posameznih manjšinah. Zaključil je svoj poseg s pogledom na to, kako v Sloveniji gledajo na mejo in zamejstvo.

Nedeljski dan se je začel s pridigo, ki jo je imel msgr. Evgen Ravignani, sledilo je predavanje dr. Edvarda Kovača »Postkrščanska era ali vek novega krščanstva«, v katerem predavatelj obravnava sekularizacijske procese sodobne evropske družbe, a obenem ugotavlja, da ima krščanstvo pomembno vlogo, da



v današnji družbi uveljavi resnično avtonomijo novodobnega subjekta.

Zaključno predavanje je imel v nedeljo popoldne dr. Matej Makarovič z naslovom »Slovenija, Evropa, globalizacija«. Obravnaval je različne dimenzije sodobnih globalizacijskih procesov, kot so konvergenca, proces osamosvajanja, odvisnost ter vprašanje koordinacije.

45. ŠTUDIJSKI DNEVI

Draga 2010

Park Finžgarjevega doma - Opčine (TS) Dunajska cesta 35

Petek, 3. septembra 2010

Ob 16.30: dr. Hektor Jogan, dr. Damijan Paulin, Julija Berdon, Neža Kravos, Jernej Šček in prof. Joži Peterlin **ODNOSI MED GENERACIJAMI (okrogla miza)**

Nerazumevanja, konflikti in problemi vključevanja mladih v manjšinske ustanove.

Ob 20.30 bo na prireditvenem prostoru koncert vokalne skupine PERPETUUM JAZZILE.

Sobota, 4. septembra 2010

Ob 16.30: dr. Zdravko Inzko, dr. Karel Hren, dr. Jože Marketz in dr. Janko Zerzer

Koroški Slovenci 90 let po plebiscitu

Štirje predstavniki slovenske manjšine na Koroškem bodo podali sliko sedanjega manjšinskega stanja na političnem, gospodarskem, cerkvenem in kulturnem področju.

Nedelja, 5. septembra 2010

Ob 9. uri bo za udeležence Drage sv. maša, ki jo bo daroval škofov vikar za Slovence v goriški nadškofiji msgr. Oskar Simčič.

Ob 10. uri: dr. Mateja Pevec Rozman **Etika in sodobni človek – kaj vodi v srečno življenje?**

Individualizem, relativizem in pluralizem prepletajo našo dobo, posameznik pa se odtuja drugemu in samemu sebi. Kako preživeti trenutek, v katerega smo postavljeni? Kaj pomeni dobro življenje za človeka kot etično bitje? Sodobna kulturna situacija je za človeka stalen izziv. Ob 16. uri: Drago Jančar **Pisatelj med umetnostjo in angažmajem**

Na Slovenskem tako temeljiti pretresi družbenega in kulturnega življenja, kakršne je pred dvajsetimi in več leti sprožala Nova revija, niso več mogoči. Vse bolj družbeno brezobzirno in kulturno provincialno vzdusje današnje Slovenije duši izvirne in kritične glasove. Vse bolj prevladuje miselnost družbenega povzpelnštva, v kulturi pa umetniških in intelektualnih mediokritet in njihovega pragmatizma. Ali je v takem stanju pisatelju še mogoče vztrajati pri estetsko zahtevnih kriterijih v umetnosti in ali sploh še ima kaj kakšen smisel njegovi javni posegi v družbeno in kulturno življenje?

DSI – Ul. Donizetti 3 – 34133 Trst (Italija)

Tel. +39 040 370846

faks +39 040 633307

El. naslov: redakcija@mladika.com

Goriški skavti SZSO: vsi tabori pod streho



Tudi za goriški del SZSO je prišel čas za obračun pretekle sezone. Poletni tabori so namreč osrednji del delovanja članov SZSO-GO, ki so tudi letos uspešno izpeljali bivanje v naravi. Goriški skavti so organizirali tri

tabore za tri starostne kategorije otrok, najstnikov in mladih članov organizacije. Za uspešno izpeljavo taborov, ki se jih je skupno udeležilo več kot 90 skavtov in skavtinj, gre zahvala tudi pokroviteljema Zadržni kreditni banki Doberdob in Sovodnje ter Fundaciji Goriške hranilnice.

Volčiči in volkuljice so se na tabor odpravili med 19. in 24. julijem. 30 otrok, vse od Števerjana do Doberdoka, je v Klancu pri Kozini prišlo skočilo na pomoč pravljicnemu junaku Robinu Hoodu, pri obrambi Sherwoodskega gozda pred vojaki princa Ivana in šerifa iz Nottinghama. Najprej so s pomočjo prebivalcev Sherwoodskega gozda postavili taborni prostor. Ko so se udomačili v novem okolju, so se otroci začeli oboroževati in pripravljati na boj z osebno gardo princa Ivana, ki je ugrabila kralja Riharda Levjesrčnega. Po daljšem boju so volčiči in volkuljice le uspeli najti ključne verige, v katero je bil kralj Rihard vklejen. Prelisčili so vojake princa Ivana in osvobodili kralja. Leto jih je v zahvalo imenoval v viteze.

Izvidniki in vodnice so si kraj za taborjenje našli v Selah pri Šentjerneju na Dolenjskem (med 19. in 31. julijem). Tam si je 45 rednešolcev in višješolcev postavilo šotore, ki so postali njihovi novi domovi za dobra dva

tedna. Skavtski stil življenja ne predvideva elektronskih pripomočkov in sodobne tehnologije, ki so se ji morali izvidniki in vodnice odpovedati, kar je bil poseben izziv. Prvi del tabora, ki je bil v celoti ambientiran v svetu Alice in njene čudežne dežele, je bil namenjen predvsem zgradbam in postavljanju tabornega prostora. Na vrsto pa so kasneje prišli tudi tipične skavtske veščine: pionieristika, sposobnost orientiranja in iznajdljivost. Posebno doživetje je bil celodnevni izlet v Kočevski rog in Bazo 20.

Najstarejši člani organizacije, roverji, popotnice in noviciat (med šestnajstim in dvajsetim letom starosti), pa so za enotedenski potovalni tabor izbrali Notranjsko in Dolenjsko, ki so ju »obdelali« po dolgem in počez. Približno deset čalnov veje NORP – RP je tabor začelo v Iškem vintgarju: že prvi dan so si izbrali zahtevno, a očarljivo pot, ki je pomenila tudi zahtevno hojo po potoku, ki teče skozi vintgar. V nadaljevanju tabora so se tudi oni podali na Kočevsko in skozi kočevski gozd prišli vse do Dolenjske. Do Novega mesta so se spustili z rafotom po Krki. Tabor so sklenili na kraju, kjer so pred njimi že taborili izvidniki in vodnice: v Selah pri Šentjerneju so člani najstarejše veje prebivali zadnje dni tabora ter med drugim tudi pomagali domačinom pri vsakdanjih opravilih.

DVS BODEČA NEŽA

Mednarodno obarvan začetek sezone

Danes, 29. avgusta ob 21. uri, bo DVS Bodeča neža nastopila na otvoritvenem koncertu Mednarodnega festivala zborovskega petja "Alpe adria cantat 2010", ki bo potekal v Lingnanu do 5. septembra. Mednarodni pevski teden ponuja zborom iz evropskih držav šest različnih delavnic zborovskega petja, v katerih se pevci izpopolnjujejo v različnih zborovskih repertoarjih, od otroškega do romantičnega, gospla ali pop-jazz repertoarja. V okviru praznika manjšin, na katerega se bo navezoval tudi otvoritveni koncert, bo DVS Bodeča neža predstavila sodobne slovenske ustvarjalce. Skupaj z DVS Bodeča neža bo na otvoritvenem koncertu nastopil še ŽPZ Clara Shumann iz Trsta.

Pred tem je od 22. do 29. avgusta, v istem kraju, potekal tudi kampus "Musica insieme", ki je bil namenjen mladim glasbenikom, ki so člani glasbenih ansamblov. Med profesorji je bil tudi goriški skladatelj Patrick Quaggiato, ki poučuje na SCGV Emil Komel.



SERGIJ PAHOR

DSI: poklon žrtvam totalitarizmov v Štanjelu



Spominska slovesnost je dokazala, kako se žrtvam vseh totalitarizmov spodobno poklonimo brez ideoloških poudarkov, ki neizogibno vodijo v strankarsko izkoriščanje tragične usode primorskega ljudstva. Prav tako je Štanjel dokazal, kako je prisotnost zamejstva primerna in potrebna tudi matici, predvsem pa je bil nova potrditev enotnosti slovenskega narodnostnega prostora ne glede na mejo. Zamejci smo bili v Štanjelu prisotni kot dokaz, da smo bili tržaški Slovenci prve žrtve nastajajočega fašizma, ki nas je potem načrtno in sistematično preganjal. Tisto dogajanje pa je bilo napovedano: slutiti ga je bilo v skrajnem nacionalizmu italijanske večine v Trstu, ki

je zastrupljal odnose s slovensko manjšino vso drugo polovico 19. stoletja in vse do prve svetovne vojne. Potem je prišel čas obračunov: Narodni dom in drugi številni požigi in razdejanja, razpust društev, ukinitve šole, Bazovica, Lojze Bratuž...voja! Vse to je del naše zgodovine, zgodovine Primorske, ki je nedeljiva. Meja, s katero se nismo nikoli sprijaznili, niti ko je imela značilnosti železne zaves, ker je nasilno ločila ljudi in njihove usode, ne sme biti vzrok za ločevanje tudi danes, ko je njena materialnost izginila. Če je še kakšna meja, je tista v naših glavah bolj nevarna, ker nas odtuja. Če je res, da meja ne ločuje več, je tudi res, da meja tudi ne brani več pred tujimi pritiski in v plivi. Zato moramo Primorci na obeh straneh meje gojiti stike in sodelovanje za krepitev identitete, ki so jo različni režimi in ideologije, eni pred vojno in drugi po njej, hoteli uničiti ali razvodeneti.

i.nformacije

Zdrženje E. Blankin Ulica San Domenico 78, 33043 Čedad
tel/fax: 0432 701455
e-mail: sloviti@tin.it

Slovenska prosveta Ulica Donizetti 3, 34133 Trst
tel: 040 370846, fax: 040/633307
e-mail: sp@mladika.com

Zveza slovenske katoliške prosvete Drevored 20. septembra, 85 34170 Gorica
tel/fax: 0481 538128
e-mail: zskp_gorica@yahoo.it

Zveza cerkvenih pevskih zborov Ulica Donizetti 3, 34133 Trst
fax: 040 633307

Zdrženje cerkvenih pevskih zborov Drevored 20. septembra, 85 34170 Gorica
tel/fax: 0481 31817
e-mail: zcpz_go@libero.it



Ustvarjalno v Benečijo

12. otroške ustvarjalne delavnice ZSKD

Zveza slovenskih kulturnih društev je v sodelovanju s Krožkom za promocijo mladinske književnosti in ustvarjalnosti Galeb priredila 12. otroške ustvarjalne delavnice: »Ustvarjalno v Benečijo - od prave iz ljudske zakladnice do sodobne umetnosti«, ki so bile namenjene osnovnošolcem s Tržaškega, Goriškega in Videmskega.

Potekale so od ponedeljka, 23. do sobote, 28. avgusta 2010 v stavbi nekdanje šole v Gorenjem Tarbiju v videmski pokrajini. Udeleženci so svojo kreativnost preizkušali v večvrstnih ustvarjalnih delavnicah, ki so jih vodile mentorice Luisa Tomaseti (oblikovanje – likovna delavnica), Tanja Gaeta (zvok in glasba) ter Alenka Hrovatin (gledališka delavnica). Poleg vsega tega so otroci spoznavali beneške ljudske zgodbe preko besed in zvokov, preko pripovedi pravljicarjev iz Benečije ter izletov v naravo in preko spoznavanja okolice.

Gorenji Tarbij je bil odlična lokacija za nemoten in ustvarjalni potek kolonije. Razgled na bogato naravo Nadiških dolin in umirjenost okolice so predstavljali za otroke dodatno vrednost za enotedensko bivanje v umetniškem duhu.

Včeraj je v nekdanji osnovni šoli, kjer se je odvijala ustvarjalna kolonija, potekala zaključna prireditev za starše in prijatelje. Da bi bolje orisali dogajanje so svoja mnenja podali nekateri udeleženci kolonije.

Luisa Tomaseti vodja oblikovalne delavnice

Otroci sprašujejo kaj je glina ... »zemlja« je včasih odgovor ... z dodatkom, da v teh krajih, med sprehodi, jo lahko najdemo rumene barve. Od glin prehajamo k gipsu, od pozitiva k negativu – roke so pomočniki na poti h kompleksnim konceptom ...

Jakob Kralj in Simon Kravos udeleženci



Stara sva osem in deset let, na ustvarjalnih delavnicah sva prvič.

Ko smo prišli v kolonijo smo se postavili v sobe po štiri, vsaka soba ima svoje ime. Prvo delavnico je vodila Luisa Tomaseti, v kateri smo spoznali glino in z njo, za igro, smo oblikovali razne predmete. Spali smo v splanih vrečah. V prostem času smo igrali nogomet. Z mentorico Tanjo Gaeta smo spoznali glasbo in ustvarjali razne zvo-



Igrali smo na bobne in spoznali smo nove prijatelje. Prišle so nas obiskat Marina in Živa, ki sta nam pripovedovali zgodbe. Učitelji so Mirna, Jana in Martin. Igrali smo tudi nogomet, kjer smo izgubili 6:3.

Tina Kralj udeležnica

Stara sem 11 let, na poletnih delavnicah sem drugič, vseč mi je gledališka delavnica. Danes pa smo z Luiso spoznavali glino. Oblikovali smo razne forme. Danes smo imeli tudi glasbeno delavnico s Tanjo. Igrali smo na razne instrumente kot so boben, marakas, triangel ... Kasneje je prišla tudi Alenka, z njo smo imeli gledališko delavnico. Igrali smo se s kartoni, ki smo jih tudi mimirali, to je bilo smešno.



Nika Počak udeležnica

Stara sem enajst let, na poletnih ustvarjalnih delavnicah sem tretjič, vseč mi je oblikovanje glino.

V ponedeljek zvečer sta prišli dve gospe nam pripovedovati beneške pravljice. Pripovedovale so nam o krivopetah. Krivopete so bile ženske, ki so plašile majhne otroke, da bi bili pridni. Živele so v jami in so imele noge v nazaj. Povedale so nam tudi o velikanu, ki živi v gori Matajur. Povedale so še mnogo drugih strašnih pravljič. Najbolj mi je bila vseč tista o Krivopetah.



Jana Pečar vodja kolonije

Cilj, ki ga zasledujemo s poletnimi delavnicami, ni le aktivno preživljanje poletnih počitnic, spodbujanje socializacije in učenje novih spretnosti, temveč želimo predvsem poudariti pomen prostega ustvarjalnega izražanja, igre in razvijanja domišljije v času, ko družbo zasvojujejo tehnologijo, kopičenje informacij in stres na račun otroške spontanosti.



ke. Na koncu tedna bomo pripravili predstavo, ki si jo bomo sami izmislili s pomočjo Alenke Hrovatin. Predstavo bomo igrali z izmišljenimi lutkami.

Jonni Bonini udeleženec

Star sem devet let, na poletnih ustvarjalnih delavnicah sem prvič, udeležil sem se jih med drugim, da bi izboljšal svojo slovenščino. Vseč mi je oblikovanje glin. Danes sem z glino izdelal kameleona.



SKD KRASNO POLJE

Septembrski vaški praznik in razstava-sejem tipičnih pridelkov Krasa

Gročana,

3., 4. in 5. septembra 2010

Petek, 3. septembra 2010: ob 20.00: odprtje kioskov; rock zabava s skupino AC/DC COVER BAND s Postojne.

Sobota, 4. septembra 2010: ob 17.00: otvoritev razstave-sejma tipičnih pridelkov Krasa in odprtje kioskov; ob 20.00: ples s skupino ALTER EGO.

Nedelja, 5. septembra 2010: ob 10.00: razstava-sejem tipičnih pridelkov Krasa in odprtje kioskov; ob 17.30: nastop mladinskega svetovnega prvaka v igranju na diatonično harmoniko NIKA POLESA z an-

samblom NAVIHANI LISJAKI; ob 19.00: ples s skupino MODRI VAL

V soboto in nedeljo bodo v vaškem jedru na voljo stojnice s krajevnimi tipičnimi kmetijskimi proizvodi in drugimi izdelki Krasa ter širšega obmejnega območja.

Pobudo prireja Slovensko kulturno društvo Krasno polje Gročana, Pesek, Draga v okviru pobude »Pot zemlje in vode, virov življenja« v sodelovanju s pripravljalnimi odbori Dnevnih kmetijstva, ribištva in gozdarstva, občino Dolina in Kmečko zvezo ob podpori Zadrugne kraške banke in družbe SIOT.

agenda - agenda - agenda

MEDNARODNI NATEČAJ POEZIJE »SLEDI-TRACCE«

Zveza slovenskih kulturnih društev razpisuje Mednarodni natečaj poezije "Sledi-Tracce" 2010, namenjen vrednotenju regionalnih, manjšinskih in večinskih jezikov ter spodbujanju sodelovanja med različnimi regionalnimi skupnostmi. Tema natečaja je prosta. Dela morajo dospeti do 31. avgusta 2010. Razpisni pogoji so na razpolago na spletni strani www.zskd.org ali na uradih ZSKD.

ODBOR ZA PROSLAVO BAZOVIŠKIH JUNAKOV

prireja v nedeljo, 12. septembra 2010, ob 80. obletnici ustrelitve bazoviških junakov, proslavo na bazoviški gmajni. Poleg združenih mešanih pevskih zborov bo ob priliki nastopal mladinski priložnostni pevski zbor pod vodstvom Aleksandre Perrot sestavljen iz višješolcev in mladih pevcev do tridesetega leta starosti. Vaje združenih mešanih pevskih zborov in mladinskega pevskega zbora bodo 2.9., 3.9., 8.9., 9.9. in 10.9. ob 20. uri v Prosvetnem domu na Opčinah. Letos bodo združeni mešani pevski zbori zapeli pesmi Žrtvam, Vstajenje Primorske in Lipa.

Notno gradivo je na razpolago na tržaškem sedežu ZSKD.

OTVORITEV ANTOLOŠKE RAZSTAVE LORETTE DORBOLO "ODLOČIL BO VETER"

bo v četrtek, 2. septembra 2010 ob 18. uri v Kulturnem domu v Gorici. Delo umetnice bo predstavil prof. Hicint Jussa.

NATIVITAS 2010

ZSKD sprejema do 30. septembra 2010 najave koncertov v okviru mednarodne božične revije Nativitas. Vsak zbor/društvo lahko prijavi koncert, kjer nastopa eden ali več zborov.

Uradi ZSKD so na voljo za vse informacije

Trst: tel. 040 635 626,

e-pošta trst@zskd.org

Gorica: tel. 0481 531495,

e-pošta gorica@zskd.org

Čedad: tel. 0432 731386,

e-pošta cedad@zskd.org

Solbica: tel. 0433 53428,

e-pošta rezija@zskd.org

www.zskd.eu



ŠOLSTVO - Od 3. do 7. septembra v Gorici in na Opčinah

Že 45. jesenski seminar za slovenske šolnike v FJK

Svečano odprtje bo v petek dopoldne v Kulturnem domu v Gorici

TRST, GORICA - Potem ko se je v petek v Ljubljani zaključil poletni, je zdaj napočil čas za jesenski seminar za vzgojitelje, učitelje in profesorje slovenskih šol v Italiji, ki ga po mednarodnem dogovoru prireja Ministrstvo za šolstvo in šport Republike Slovenije v sodelovanju z Uradom za slovenske šole pri Deželnem šolskem uradu za Furlanijo-Juljsko krajino, oblikujejo pa ga na Zavodu Republike Slovenije za šolstvo. Seminar bo potekal od 3. do 7. septembra v Gorici in na Opčinah, namenjen pa je približno 450 šolnikom, katerim bo na voljo sedemnajst ciljnih skupin, v katerih bodo potekala predavanja in delavnice za posamezna predmetna področja in stopnje.

Odprtje seminarja, ki bo letos doživel svojo 45. izvedbo, bo v petek, 3. septembra, v Kulturnem domu v Gorici, kjer bo po pozdravih vodje Urada za slovenske šole pri Deželnem šolskem uradu za FJK Tomaža Simčiča in višje pedagoške svetovalke za slovenske šole v Italiji pri ZRSŠ Andreje Duhovnik Antoni ob 9.30 steklo otvoritveno predavanje dr. Igorja Sakside na temo Ustvarjalno branje književnosti. Ob 11. uri pa bo slavnostna otvoritev seminarja s kulturnim programom in pozdravnimi nagovori ter sprejemom, ki ga za udeležence seminarja prireja slovensko ministrstvo za šolstvo in generalni konzulat Republike Slovenije v Trstu.

Po slavnostnem odprtju bo sledil dvodnevni premor, nato pa bo pobuda stopila v živo 6. in 7. septembra. V ponedeljek, 6. septembra, bo delovni dan seminarja za vzgojitelje in učitelje z Goriškega in iz Špetra, katerim bo na voljo pet skupin s predavanji in delavnicami, ki bodo potekale v prostorih Osnovne šole Otona Županciča v Gorici, medtem ko se bodo profesorji različnih predmetnih področij na nižjih in višjih srednjih šolah zbrali v višješolskem centru v Gorici. Tržaški del seminarja pa bo potekal v torek 7. septembra (to bo tudi zadnji dan seminarja): profesorji na nižjih in višjih srednjih šolah se bodo zbrali v prostorih Nižje srednje šole Srečka Kosovela in v dvorani Zadrzne kraške banke na Opčinah, kjer bodo delovale štiri skupine, medtem ko bodo vzgojitelje in učitelji tržaških vrtcev in šol sledile predavanjem v sedmih skupinah v prostorih Osnovne šole Franceta Bevka na Opčinah.

Letošnji jesenski seminar za slovenske šolnike bo že 45. po vrsti

ARHIV



IDRIJA - Slovesnost ob 66. obletnici prenosa ranjencev

Jelušičeva je izpostavila vrednote poguma in humanosti, v času skrbi za ranjence v partizanskih bolnišnicah

IDRIJA - Na Hudem polju pri Vojskem so se včeraj zbrali partizanski ranjenci in osebe ter obeležili 66. obletnico prenosa ranjencev iz partizanskih bolnišnic. Zbrane je nagovorila slovenska ministrica za obrambo Ljubica Jelušič, ki je izpostavila vrednote poguma in humanosti te operacije. Po njenih besedah so te vrednote danes vtakne tudi v institucije naše vojske.

V teh dneh obeležujemo 66. obletnico vojaške operacije prenosa ranjencev in bolnikov iz treh partizanskih bolnišnic, in sicer iz bolnice Franje, Pavle in iz Davče do Loške doline, od koder so jih zavezniška letala odpeljala v bolnišnice v Italiji in drugam.

Pohod je bil dolg okoli 140 kilometrov. Vojaška operacija je potekala okoli 14 dni, od 13. avgusta 1944. V bližini bolnice Pavle je bilo mesto, kjer so težkim ranjencem priključili še tiste, ki so bili iz bolnice Franje, vozili pa so tudi za-

vezniške pilote, ki so bili sestreljeni nad Slovenijo. Pohod so varovale partizanske sile, angažiran je bil skoraj celoten deveti korpus, okoli 5000 borcev, je za STA povedala Jelušičeva. Ministrica ocenjuje, da je bila to največja humanitarna operacija v drugi svetovni vojni.

Od avgusta 1944 do konca druge svetovne vojne je bilo v zavezniške bolnišnice prepeljanih okoli 2000 ranjenih partizanov, civilistov in bolnega osebja. Na slovenskih tleh je bilo tedaj po besedah ministrice okoli 121 partizanskih bolnišnic.

Jelušičeva je v nagovoru izpostavila vrednote poguma, vztrajnosti in humanosti, "ki jih vidimo v času skrbi za partizanske ranjence v partizanskih bolnišnicah". Kot je dejala v izjavi za STA, so vse te vrednote ponotranjili v Slovenski vojski, "nenazadnje tudi v dejstvu, da poskušajo razviti svoje lastne zdravstvene zmogljivosti". (STA)



Bolnico Franja so po vojni obnovili in predstavlja edinstven muzej humanosti na prostem

SEŽANA - Praznovanje občinskega praznika 28. avgust

Podelili priznanja za najvidnejše dosežke

Praznovanje se je nadaljevalo včeraj s številnimi prireditvami, danes pa bo osrednja slovesnost na Ocinci pri Štjaku v spomin na prihod prve partizanske čete na Kras

SEŽANA - Na slavnostni seji občinskega sveta Občine Sežana so v petek v Kosovelovem domu Sežana ob 28. avgustu – prazniku občine, podelili občinsko nagrado in priznanja za letošnje leto. Priznanja sta podelila sežanski župan in podžupan Davorin Terčon ter Iztok Bandelj. Ob županah in predstavnikih sosednjih ter pobratenih sosednjih občin in občin iz Italije, Hrvaške in Francije, so se slovesnosti udeležili tudi ministrica za obrambo Ljubica Jelušič, minister za promet Patrick Vlačič in ministrica za gospodarstvo Darja Radić, poslanec v državnem zboru Miroslav Klun in častna občana sežanske občine akademik Ciril Zlobec in Janez Zemljarič.

Najvišje občinsko priznanje - nagrado Občine Sežana, ki se podeli za dela, ki prispevajo k nadaljnjemu razvoju in ugledu občine, je prejela Krajevna skupnost Avber za vsestranski razvoj in izjemne dosežke v preteklem obdobju. Podelili so dve priznanji za enkratne – izjemne dosežke. Letošnja prejemnika sta sežanski klub študentov, ki letos praznuje 45. obletnico delovanja, in Društvo za duševno zdravje in kreativno preživljanje prostega časa Vezi Štorje. Plaketa Srečka Kosovela, ki se podeljuje za dolgoletno uspešno in ustvarjalno delo ter za vidne dosežke s področja kulture in umetnosti v občini, je šla v roke Dragici Sosič, ki z vestnim dolgoletnim po-

žrtvovalnim delom in angažiranjem za Kosovelovo domačijo v Tomaju prispeva k prepoznavnosti in ugledu največjega kraškega poeta Srečka Kosovela.

Župan Terčon je na kratko orisal prihajajočo pot v štiriletnem mandatu, ki se izteka. Ob tej priložnosti so izdali tudi lično brošuro z naslovom Kamen na kamen - Kras, ki v sliki in besedi prikazuje pregled opravljenega dela v preteklih letih in nakazuje načrte za bodočnost.

Glede prihodnjih načrtov je Terčon povedal, da je občina Sežana vodilni partner strateškega projekta Kras-Carso, ki je sofinanciran iz programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013, ki bo skupaj s 16 partnerji realiziran v treh letih. Trenutno potekajo obnovitvena dela stare občinske stavbe v Sežani, kjer je predviden sedež Informacijskega centra Kras.

Na slovesnosti, ki jo je v kulturnem programu obogatil ljubljanski Fake orchester, je svoje poglede na Sežano in dogajanje predstavil Miha Pipan, ki se je kot dijak sežanske srednje šole udeležil naravoslovne olimpijade evropske unije v Goe-teburgu na Švedskem in ekipa je prvič v zgodovini Slovenije dosegla srebrno priznanje.

Praznovanje občinskega praznika se je nadaljevalo včeraj s številnimi kulturnimi in zabavnimi

Dobitniki letošnjih priznanj z županom Davorinom Terčonom (drugi z leve, ostali od leve): Boris Orel (KS Avber), Dragica Sosič, Vida Mesar (Društvo Vezi) in Luka Godnič (Klub študentov)

O.K.



prireditvami, danes pa bo osrednja slovesnost spominsko in družabno srečanje na Ocinci pri Štjaku v spomin na prihod prve partizanske čete na Kras in začetek oboroženega upora proti okupatorju. Na slovesnosti, ki jo organizirajo sežanska občina, Zveza

združenj borcev za vrednote NOB, Občinski odbor ZB, KS Štjak in Lovska družina Vrabče Štjak, bosta spregovorila predsednik sežanske borbevske organizacije Emil Škril in župan Davorin Terčon.

Olga Knez



PROMET - Zastoji z dolgimi vrstami v Italiji, Avstriji, Sloveniji in Hrvaški

Slabo vreme pospešilo vračanje turistov proti domu

Na avtocesti Trbiž-Palmanova 18 kilometrov dolga vrsta, na istrskem ipsilonu pa 28 kilometrov

RIM, TRST - Predvideni prometni gneči na cestah in avtocestah se je včeraj pridružilo še slabo vreme, ki je promet še otežilo. V Furlaniji-Juljski krajini je bilo najhuje na avtocesti A23 med Trbižem in Palmanovo, kjer je bila na odseku Videm Sever - razcep za Trst oziroma Benetke v smeri proti jugu pozno popoldne kolona vozil dolga 18 kilometrov. Zelo gost je bil tudi promet na avtocesti A4 Trst-Benetke, vrste pa so se ustvarjale med Sesljanom in uvozom na avtocesto pri Moščenicah. Dopoldne je bila tam enajst kilometrov dolga vrsta, popoldne pa do devet kilometrov. Še daljša, kar 12 kilometrov dolga je bila kolona vozil med Vilešem in San Giorgio di Nogarom, zastoji v smeri proti Benetkam pa so bili tudi med Latisano in Portogruarom.

Promet je bil zelo gost do poznega večera, gneča pa se bo nadaljevala tudi danes in vse do ponedeljka zjutraj.

Zadnji avgustovski konec tedna poteka v znamenju vračanja množice turistov s počitnic tudi v Sloveniji in na Hrvaškem, hkrati pa se je na slovenski avtocesti v smeri proti morju valila še precejšnja množica zapoznelih dopustnikov. Zastoji so že v noči na soboto nastajali tudi na avstrijski turski avtocesti (A10) pred turskim predorom, velika gneča pa je nastala tudi na cestah hrvaške Istre.

Do prvih zastojev pred turskim predorom je začelo prihajati že ob 2. uri zjutraj, okrog 6. ure je v smeri proti jugu nastala že 20-kilometrsko kolona, večkilometrsko kolono v obe smeri pa so se nadaljevale tudi čez dan.

Iz Hrvaške so poročali o gostem prometu na vseh glavnih cestah v smeri proti morju in proti notranjosti. Na t.i. istrskem ipsilonu je bila kolona vozil proti mejnima prehodoma Dragonja in Sečovelje po navedbah hrvaškega avtoklub HAK dolga približno 28 kilometrov.

Do zastojev je prihajalo tudi na cestah proti Pulju in na avtocesti Split-Zagreb pri cestninski postaji Lučko in na izvozu proti Zagrebu. Na avtocesti A2 Zagreb-Macelj so promet zaradi velike gneče na cestninski postaji Trakošćan na križišču Krapina preusmerjali na državno cesto in naprej proti mejnemu prehodu Dobovec. Do zastojev je prihajalo tudi na cesti z otoka Krka proti celini.

Danes je na vseh navedenih cestah pričakovati prav tako gost promet, še posebno, ker je slabo vreme prisililo marsikaterga turista, da je skrajšal predvidene počitnice.

Slabo vreme je včeraj še poslabšalo prometno gnečo na italijanskih cestah

ANSA



IRAK - Nekdanji državni sekretar ZDA v Ljubljani

Powell: Probleme v svetu je potrebno reševati v partnerstvu



Zaradi odhoda ameriških vojakov se je v zadnjih dneh povečalo število napadov v Iraku

ANSA

SRBIJA - Po obisku Westerwelleja

Tadić za pogovore z ZDA in EU o resoluciji o Kosovu

BEOGRAD - Srbski predsednik Boris Tadić je včeraj izjavil, da se je Srbija pripravljena pogovarjati o spremembah osnutka resolucije o Kosovu, ki jo je vložila v Generalno skupščino ZN. Obenem pa je ponovil, da Kosova ne bodo nikoli priznali. Pripravljenost Beograda, da razpravlja o omejenih resolucijah, sledi obisku nemškega zunanjega ministra v Beogradu.

Tadić je svoje stališče glede resolucije spremenil po četrtkovem obisku vodje nemške diplomacije Guida Westerwelleja v Beogradu, ki se je jasno postavil na stran Prištine in Srbijo opozoril, da je "neodvisnost Kosova realnost".

Boris Tadić je nato včeraj sporočil, da bodo predstavniki Srbije še ta teden odpotovali v Bruselj in Washington, kjer se bodo s predstavnikoma EU in ZDA pogovarjali o morebitnih spremembah osnutka resolucije, tako da bi ta postal sprejemljiv tako za Beograd kot tudi za unijo in administracijo v Washingtonu.

EU in ZDA namreč s sedanjim osnutkom resolucije niso zadovoljne in so kritizirale Beograd, ker ga je brez vnaprejšnjih posvetovnil vložil v GS ZN. O resoluciji - ta poziva k ponovnim pogajanjem o odprtih vprašanjih med Beogradom in Prištino ter hkrati obsoja enostransko razglasitev neodvisnosti Kosova - bo GS ZN razpravljala na plenarnem zasedanju septembra.

A kot je včeraj ponovil Tadić, bo moral biti morebitni nov osnutek resolucije v skladu z nacionalnimi interesi Srbije, ki neodvisnosti Kosova ne bo nikoli priznala. Kot je še dodal, je to povsem jasno povedal tako Westerwelleju kot tudi ameriški državni sekretarki Hillary Clinton, francoskemu predsedniku Nicolasu Sarkozyju, nemški kanclerki Angeli Merkel in drugim. In noben tuji politik mu po njegovih besedah nikoli ni dejal, da je priznanje Kosova pogoj za vstop Srbije v EU. (STA)

LJUBLJANA - Ameriški državni sekretar v letih 2001-2005, general Colin Powell je včeraj v pogovoru z novinarji med obiskom v Ljubljani ocenil razmere v Iraku in Afganistanu in dejal, da je potrebno probleme v svetu reševati v partnerstvu. Ni supersile, ki bi to zmogla sama, zato morajo države sodelovati. In zato je pomemben tudi prispevek Slovenije, je menil. V pogovoru za slovenske medije je upokojeni ameriški general dejal, da umik še zadnjih bojnih enot iz Iraka ni neodgovorno dejanje, ampak dogovorjen proces z iraško vlado, ki bo zdaj morala prevzeti odgovornost za stanje v državi. Poleg tega v Iraku še vedno ostaja okrog 50.000 ameriških vojakov, ki naj bi sicer predvsem usposabljali iraške varnostne sile, vendar pa lahko tudi bojno delujejo, je opozoril Powell.

Glede situacije v Afganistanu je opozoril, da gre za precej kompleksne razmere, da pa bi bilo potrebno narediti več na strani civilnih oblasti.

Problemi so predvsem s koruptivnostjo administracije predsednika Hamida Karzaja, je dejal. Kljub temu si je potrebno prizadevati, da Afganistan nikoli več ne postane zatočišče teroristov. V tej luči se je Powell dotaknil tudi situacije v sosednjem Pakistanu in dejal, da verjetno teroristična mreža Al Kaida zdaj deluje iz Pakistana in ne Afganistana. In tudi v Pakistanu je situacija

kompleksna, še bolj zapletena pa je postala z zadnjimi uničujočimi poplavam, je dejal in pozval, da je potrebno storiti več za pomoč tamkajšnjim ljudem.

Colin Powell je v Slovenijo prišel kot gost Ameriške gospodarske zbornice v Sloveniji in se bo danes udeležil Strateškega foruma Bled, kjer bo tudi slavnostni govor na uradni večerji. Včeraj se je sestal s premierom Borutom Pahorjem, ki ga je povabil na neformalno večerjo v eno od ljubljanskih restavracij.

O situaciji v Iraku je sicer govoril tudi ameriški predsednik Barack Obama, ki se je v posnetku, ki ga je objavila Bela hiša, zahvalil ameriškim vojakom, ki so se vrnili iz Iraka. Dejal je, da sta njihova predanost in pogum prispevala k večji varnosti ZDA in k vzponu demokracije v Iraku.

Ameriške bojne operacije v Iraku se bodo sicer uradno končale 31. avgusta, s 1. septembrom pa se bo ime misije ZDA v Iraku iz operacija Iraška svoboda uradno spremenilo v operacijo Nova zora. Obama bo ob uradnem koncu ameriških bojnih operacij v Iraku 31. avgusta imel govor v Ovalni pisarni Bele hiše. Okrog 50.000 ameriških vojakov, ki ostajajo v Iraku, bo pristojnih za usposabljanje iraških varnostnih sil in pomoč pri boju proti teroristom. Do konca leta 2011 pa naj bi v Irak v skladu z Obamovimi napovedmi zapustili vsi ameriški vojaki.

Orkan Danielle okrepil svojo moč na 4. stopnjo

MIAMI - Orkan Danielle je še povečal svojo moč nad Atlantskim oceanom in se včeraj okrepil v orkan 4. stopnje. Trenutno je sicer še precej globoko nad Atlantikom, a bi lahko nekaj vremenskih nevšečnosti povzročil na Bermudskem otočju, pa tudi na vzhodni obali ZDA. Vetrovi v Danielle zdaj že pihajo s hitrostjo, ki presega 215 kilometrov na uro. Vremenoslovci predvidevajo, da bi se orkan v prihodnjih urah lahko še okrepil. Trenutno se središče orkana nahaja slabih 800 kilometrov jugovzhodno od Bermudov, premika pa se proti severozahodu. Nekaj vremenskih nevšečnosti, predvsem močnejše sunke vetra, bi orkan lahko povzročil tudi na vzhodni obali ZDA. Medtem se na Atlantiku krepi tudi tropska nevihta Earl, ki bi po napovedih meteorologov lahko že danes postala orkan 1. stopnje.

Trije mrtvi v potresu v Iranu

TEHERAN - V noči na soboto je tla na severovzhodu Irana stresel potres z močjo 5,9 stopnje, v katerem so življenje izgubile tri osebe, kakih 40 pa je ranjenih. Prizadetih je bilo vsaj pet vasi, na območje pa so se napotile enote iranskega Rdečega polmeseca. Zemlja se je stresla okrog polnoči po lokalnem času v provinci Semnan, geologi pa so zabeležili še 55 popotresnih sunkov. Poročila s terena vsebujejo podatke o dveh mrtvih otrocih in eni ženski. Izmed ranjenecv so jih morali 19 hospitalizirati, dokaj malemu številu žrtev pa je menda botrovalo dejstvo, da je območje precej redko poseljeno.

Hud prepir v porodni sobi, mati in dojenček v težavah

MESSINA - Čeprav uprava bolnišnice zanika krivdo zdravnikov za resne zdravstvene težave matere in novorojenčka, je tisto, kar se je v četrtek zgodilo v Messini, res nezasišano. Ginekologa, ki naj bi pomagala 30-letnici pri porodu sta se namreč ne samo sprla, ampak tudi stepala, zdravstveno stanje porodnice pa se je medtem poslabšalo, tako da je bil potreben carski rez. Otroku je med operacijo dvakrat zastalo srce, zato se še ne ve, kakšne bodo posledice, medtem ko so porodnico morali še enkrat operirati in ji odstraniti maternico. Mož porodnice je zadevo prijavil karabinjerjem, medtem ko je uprava bolnišnice oba ginekologa suspendirala, hkrati pa odločno zavrгла vsako povezavo med prepriom in izidom poroda.

V prometni nesreči na Siciliji štirje mrtvi in trije ranjeni

CALTANISSETTA - Štirje mrtvi in trije težko poškodovani udeleženci je izid težke prometne nesreče, ki se je zgodila v včerajšnjih prvih urah na državni cesti SS 640 Porto Empedocle-Caltanissetta na Siciliji. Vse žrtve so iz Agrigenta, umrli pa so 56-letni podkvestor iz Palermo in njegov 80-letni oče, ki sta se vozila s peugeotom 405, in dva mladeniča, stara 24 in 28 let, ki sta se peljala z avtom BMW 120. Težke poškodbe pa sta dobili mati in žena podkvestorja ter 28-letni sopotnik v BMW, četrta sopotnica pa se je lažje poškodovala. Do trčenja je prišlo na ravnom delu ceste, po prvih ugotovitvah pa naj bi BMW zaneslo na nasprotni vozni pas.

Dve žrtvi nesreče na nezavarovanem železniškem prehodu pri Mariboru

MARIBOR - V bližini naselja Jelenče pri Pesnici pri Mariboru je včeraj okrog 16. ure prišlo do trčenja tovornega vlaka in osebnega avtomobila, v katerem sta se vozila 43-letna ženska in petletni otrok iz Selnice ob Muri. Nesreče nista preživela, so sporočili iz Policijske uprave Maribor. Tovorni vlak je vozil na relaciji med Šentiljem in državno mejo z Avstrijo. Do trčenja je prišlo na nezavarovanem prehodu železnice čez cesto, ki je bil označen z andrejevim križem.



SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

20.20 Tv Kocka: Zs murja u mrjzu: Oslíč s krompirjem

20.30 Deželni TV dnevnik

20.50 Dok. film: **Edi Šelhaus - Bil sem zraven;** režija Jurij Gruden; sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1



6.00 Aktualno: Quello che

6.20 15.50, 20.40 Variete: Da da da

7.00 Nan.: 14° Distretto

7.45 Nan.: Lady Cop

8.30 Nan.: La casa del guardaboschi

9.10 Nan.: L'ispettore Derrick

10.00 Aktualno: Linea verde orizzonti estate

10.30 Aktualno: A Sua immagine

10.55 Sv. maša, sledi Angelus

12.20 Aktualno: Linea verde estate

13.10 15.45 Šport: Pole position

14.00 Avtomobilizem: VN Belgije

16.25 Vremenska napoved in Dnevnik - L.I.S.

16.35 Variete: Una giornata particolare a spasso con la Miss

17.30 Variete: L'estate sta finendo

18.50 Kviz: Reazione a catena

20.00 Dnevnik in športne vesti

21.20 Nan.: IUUn medico in famiglia 6

23.20 Dok.: Speciale Tg1 - Documentari

0.35 Dnevnik in vremenska napoved

1.00 Aktualno: Applausi

6.00 Aktualno: Homo Ridens

7.00 Nan.: Out of practice

8.00 9.00, 13.00, 20.30, 0.50 Dnevnik

8.20 Nan.: La complicata vita di Christine

9.05 Variete: Tutti con Phineas and Ferb, sledijo risanke

10.00 Avtomobilizem

11.30 Variete: Giostra sul 2

12.10 Nan.: Il nostro amico Charly

13.30 Aktualno: Tg2 Motori

13.40 Vremenska napoved

13.45 Film: Paradiso rubato (dram., ZDA, '05, r. S. Bartman, i. S. Anbeh)

16.45 Nan.: Il commissario Herzog

17.40 Variete: Stracult pillole

18.00 Dnevnik in vremenska napoved

18.35 Aktualno: Secondo canale

19.00 Film: Le due verità di Jean (triler, Kanada'05, i. L. Belanger)

20.15 Risanke

21.05 Nan.: Castle

22.35 Šport: La domenica sportiva

1.20 Aktualno: Sorgente di vita

6.00 1.40 Aktualno: Fuori orario - Cose (mai) viste

7.00 Aspettando È domenica papà

7.50 Aktualno: Mamme in blog

8.00 È domenica papà, risanke

9.35 Dok.: 30 anni (mai) senza Peppino - Cameriera bella presenza offresi (kom., It., '51)

11.05 Nan.: Arsenio Lupin

12.00 Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved

12.10 Aktualno: Tg3 Agenda del mondo

12.25 Aktualno: Telecamere

12.55 Aktualno: TGR - Il concerto dii Ferragosto

13.00 Dok.: Correva l'anno - Incontri fatali

14.00 19.00 Deželni dnevnik in vremenska napoved

14.15 Dnevnik

14.35 Film: Gli onorevoli (kom., It., '63, r. S. Corbucci, i. Totò, F. Valeri)

16.15 Nan.: Squadra speciale Vienna

17.00 Šport: Lahka atletika

18.55 0.30 Dnevnik in vremenska napoved

20.20 Aktualno: Pronto Elisir

21.00 Aktualno: Alle falde del Kilimangiaro - Last minute

23.10 Deželni dnevnik

23.25 Film: Racconti da Stoccolma (dram., Nem., '06, i. O. Javidi)

0.30 Nočni dnevnik

6.25 Dnevnik: Pregled tiska

7.05 Nan.: Sei forte maestro 2

9.20 Dok.: Artezip

9.25 Dok.: Vite dei santi

10.00 Sv. maša

11.00 13.30 Aktualno: Pianeta mare

11.30 Dnevnik

12.00 Aktualno: Melaverde

14.00 Aktualno: Donnavventura

15.30 Film: I diavoli volanti (kom., ZDA '39, r. E. Sutherland, i. S. Laurel)

16.50 Film: Tarzan e lo stregone (pust., ZDA, '58, r. B. Humberstone, i. G. Scott)

17.40 22.15, 0.15 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

18.55 Dnevnik in vremenska napoved

19.35 Film: Il commissario Cordier (det., Fr., '97)

21.15 Film: La prossima vittima (triler, ZDA, '96, r. J. Schlesinger, i. S. Field)

23.20 Šport: Controcampo

1.10 Dnevnik in Pregled tiska

6.00 Pregled tiska

7.55 Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved

9.05 Film: Guardo, ci penso e nasco (kom., ZDA, '00, r. N. Castle, i. A. Finney)

10.00 Dnevnik - kratke in morske vesti

11.00 Aktualno: Forum

13.05 20.00 Dnevnik in vremenska napoved

13.40 Film: Due imbroglioni e...mezzo! (kom., It., '06, r. F. Amurri, i. S. Ferilli)

14.50 19.00, 0.30 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

16.00 Nan.: Piper

17.45 **Motociklizem: VN - Indianapolis, 125cc, Moto 2 in VN**



21.50 Šport: Fuori giri

22.50 Film: Tutti pazzi per Mary (kom., ZDA, '98, r. P. Farrelly, i. C. Diaz)

1.30 Nočni dnevnik in Pregled tiska

7.00 Nan.: Ned - Scuola di sopravvivenza

7.40 Risanke

10.50 Nan.: Malcolm

11.25 Nan.: Knight rider

12.25 18.30 Dnevnik in vremenska napoved

13.00 Šport: Guida al campionato

13.55 Film: Free Willy - Un amico da salvare (pust., ZDA, '93, i. J. James)

14.50 16.50, 20.00, 21.40 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

16.30 Film: Tremors 3 - Back to perfection (srh., ZDA, '01, r. B. Maddock, i. M. Gross)

19.00 Film: Save the last dance (glasb., ZDA, '01, r. T. Carter, i. J. Stiles)

21.00 Film: Save the last dance 2 (dram., ZDA, '06, r. D. Petrarca, i. I. Miko)

23.10 Nan.: Eli Stone

0.00 Nan.: Journeyman

6.00 Dnevnik, horoskop in prometne informacije

7.30 Film: Siamo tutti inquilini (kom., It., '53, i. A. Fabrizi)

9.15 La7 Doc

9.55 Aktualno: La settimana

10.15 Nan.: Cuore e batticuore

12.30 Dnevnik in športne vesti

13.00 Nan.: Chiamata d'emergenza

14.00 Film: Nicola e Alessandra (zgod., V.B., '71, i. M. Jayston)

18.00 Odbojka: Grand Prix

20.00 0.35 Dnevnik

20.30 Resničnostni show: Chef per un giorno (v. L. Sposini)

21.30 Aktualno: Missione natura (v. V. Venuto)

23.50 Nan.: Cold Squad

7.00 Koncert: Bach - Vivaldi: Due mondi a confronto

8.35 Variete: Mukko Pallino

9.40 Aktualno: Miti e leggende di Trieste e dintorni

10.40 Aktualno: Saul 2000 - Ripartire da Damasco

11.35 Šport: Super Sea

12.00 Angelus

12.25 Dok.: Affreschi

12.45 Dok.: La grande storia

13.30 Aktualno: Qui Tolmezzo

13.35 Variete: Expo' Mittel School

14.20 Variete: Camper magazine

14.45 Le perle dell'Istria

14.55 Film: Due mattacchioni al Moulin Rouge

16.10 Dok.: Samoa: Le isole del tesoro

17.30 Risanke

19.30 Aktualno: Italia economia

19.45 Aktualno: Pagine e fotogrammi

20.45 Šport: Domenica Sport

21.30 Incontri al caffè del la Versiliana

22.50 Film: L'ultima grande corsa (kom., '03, r.-i. R. Portilo, i. E. Borgnine)

0.35 Glasb.: Voci dal ghetto

7.00 Ris. nan.: Živ Žav - Talebajski

9.45 Šport špas - oddaja o športu, zdravju in okolju (pon.)

10.15 Ris. nan.: Animalija: Brez besed (pon.)

10.45 Ozare (pon.)

10.50 Primorska znamenja

12.00 Ljudje in zemlja - Oddaja Tv Maribor

13.00 17.00, 18.55, 22.35 Poročila, vremenska napoved in športne vesti

13.15 V dobri družbi po slovensko (pon.)

15.05 Prvi in drugi (pon.)

15.30 Film: Kekčeve ukane (pon.)

17.15 Dok. film: Moja meja (pon.)

18.10 Kratki igrani film: Šolarček (pon.)

18.30 Risanke

19.20 Zrcalo tedna

19.55 Gledamo naprej

20.05 Miss Slovenije, prenos

22.00 Žrebanje lota

22.10 Večerni gost

23.50 Film: Skrivna afera (pon.)

1.20 Iz arhiva TVS: Tv dnevnik 29.08.1992 (pon.)

1.45 Dnevnik (pon.)

2.05 Dnevnik Slovencev v Italiji

2.35 Infokanal

6.30 1.20 Zabavni infokanal

7.50 Skozi čas

8.00 Iz arhiva TVS: Tv Dnevnik 29.08.1992

8.25 Alpe - Donava - Jadran (pon.)

8.50 Med valovi (pon.)

10.00 Festival oktetov Kranj 2010

10.35 Na obisku, oddaja Tv Koper (pon.)

11.05 Film: Klapa Olsena mlajšega in zaklad v rudniku

13.10 Dok. odd.: Daulagiri (pon.)

14.00 SP v aerobni gimnastiki

15.00 Carigrad: SP v košarki: Slovenija - ZDA, prenos

17.35 Vrhunci SP v nogometu, finalna tekma: Nizozemska - Španija

19.20 Hokej na ledu: poslovilna tekma Tomaža Vnuka

19.50 Ankara: SP v košarki: Turčija - Rusija

21.50 Film: Zakoni privlačnosti (pon.)

23.20 Nad.: Rim (pon.)

13.45 Dnevni program

14.00 Čezmejna Tv - deželne vesti

14.10 Euronews

14.30 Folkfest 2009 - Tom McConville

15.25 Košarka: SP, Slovenija - ZDA

17.15 Srečanje z...

18.00 Glasbeni spomini z B. Kopitarjem

19.00 22.05, 23.45 Vsedanes - Tv dnevnik

19.25 Šport

19.30 Baiker explorer

20.00 Košarka: SP, Turčija - Rusija

21.30 Dok. odd.: K2

22.20 Levant

22.45 Slovenski magazin

23.15 Koncert - resna glasba

0.00 Čezmejna TV TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku

15.30 Obrazi Porabja, 4. del

16.00 Kasaške dirke

17.00 Razgledovanja (pon.)

17.30 Hrana in vino, izbrani recepti (pon.)

18.30 Duhovna misel (pon.)

18.45 Tedenski pregled (pon.)

19.00 Mavrica pogledov (pon.)

19.45 Pravljica

20.00 Celovečerni film: Sestre Magdalenke

22.00 Pod drobnogledom (pon.)

22.45 Kajža

0.00 Videostrani

RADIO TRST A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 8.30 Kmetijski tednik; 9.00 Maša iz Rojana; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Polke in valčki iz domače zakladnice; 10.35 Otroški kotiček; 10.50 Melodija za vse okuse; 11.15 Naborna glasba (pripr. Ivan Florjanc); 11.40 Vera in naš čas; 12.00 Istrska srečanja; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Za smeh in dobro voljo; 14.30 Music box; 15.00 Z naših prireditev, sledi Pogovor s psihiatrom in pisateljem dr. Jožetom Felcem; 17.00 Kratka poročila; 17.05 Glasba za vsakogar; 17.30 Sen valčka; 18.30 Poletne melodije; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

7.25 Odprtje in napoved programa; 7.45 Kmetijski nasvet; 8.00 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.10 Gremo plesat; 8.30 Jutranjik; 9.00, 19.50 Kronika; 9.10 Pregled prireditev; 9.45 Poletni zmenek; 10.30 Poročila, osmrtnice; 10.40 Pesem tedna; 11.00 Primorski kraji in ljudje: Kaja Širok, zgodovinarica, raziskovalka goriškega obmejnega prostora; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du jes?; 14.30-19.00 Na športnih igriščih: SP v nogometu, JAR; 15.30 DIO; 17.30 Napoved vremena in cestne razmere; 19.00 Dnevnik; 20.00 Večer večnozelenih; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.15 Easy come, easy go....

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

7.15, 10.30, 13.30, 17.30 Poročila; 8.30, 12.30, 19.30 Dnevnik; 6.00-8.00 Dober dan RC; 6.00 Almanah; 6.45 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.20, 14.40 Pesem tedna; 8.28, 12.28, 19.28 Vremenska napoved in prometne informacije; 9.00-9.00 Oggi musica; 9.40, 19.15 Sigla single; 10.00 Il giardino di Euterpe; 11.00 La biblioteca di Babele; 11.25-12.28 Glasbena lestvica; 13.00-14.00 Radio z vami; 14.00 L'agenda in orbita; 15.00-16.00 Rock '90; 16.00-18.00 Glasbeno popoldne; 18.00-19.00 Album charts; 20.00-0.00 RC sera; 20.00-22.00 E... state freschi; 22.00 Glasba; 23.00 In orbita, 0.00-6.00 Prenos RS.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.10 Rekreacija; 6.40 Najlepša viža meseca; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 7.55 Iz sporedov; 8.05 Igra za otroke; 8.50 Dobro jutro, otroci; 9.30 Medenina; 10.10 Sledi časa; 10.40 Promenada; 11.05 Pozdravi in čestitke; 12.05 Na današnji dan; 13.10 Osmrtnice in obvestila; 13.30 Reportaža; 14.10 Za kmetovalce; 15.30 DIO; 16.00 (Ne)objezno v nedeljo; 16.30 Gradovi na Slovenskem; 18.15 Violinček; 19.30 Obvestila; 19.40, 22.20 Iz sporedov; 19.45 Lahko noč, otroci; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 13.00, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Koledar prireditev; 8.50 Napoved sporeda; 9.15 Na Val na šport; 9.35, 16.05 Popevki tedna; 10.00 Izlet; 10.45 Nedeljski gost; 11.35, 14.20 Obvestila; 12.00 Centrifuga; 13.00 Športno popoldne; 14.35

Športnik izbira glasbo; 15.30 DIO; 18.00 Morda niste vedeli; 18.35 Šport; 19.00 Dnevnik; 19.30 Generator; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Drugi val.

SLOVENIJA 3

6.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.22 Dobro jutro; 8.00 Lirični utrinek; 10.00 Evangeličansko bogoslužje; 11.05 Evroradijski koncert; 13.05 Arsove spominčice; 14.05 Humoreska tega tedna; 14.35 Operno popoldne; 15.30 DIO; 16.05 Musica noster amor; 18.05 Spomini, pisma in potopisi; 18.25 Serenade; 18.40 Sedmi dan; 19.00 Obiski kraljice; 20.00 Vokalno instrumentalna glasba; 22.05 Literarni portret; 22.30 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.00-9.00 Dobro jutro - Guten Morgen; 9.00-10.00 Zajtrk s profilom; 12.00-13.00 Čestitke in pozdravi; 15.00-18.00 Vikend, vmes Studio ob 17-ih; - Radio Agora: dneвно 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; -Radio Dva: 10.00-12.00 Sedmi dan.

HOROSKOP

OVEN 21.3.-20.4.: Prizadevanja za uspeh na delovnem mestu bodo končno obrodila sadove. Vaš trud bo poplačan in ne bo šel v nič, kot ste se bali. Zdaj je pravi čas, da več pozornosti namenite družini.

DVOJČKA 21.5.-21.6.: Notranji nemiri bodo izginili, čakajo pa vas nov delovni zagon, ljubeznivost in pozitivna energija, zato se boste veliko bolje počutili. Prosti časpreživite v družbi prijateljev.

RAK 22.6.-22.7.: Na delovnem mestu boste imeli neurejene odnose s sodelavci in nadrejenim. Take razmere vplivajo na vašo storilnost, zato se s šefom pogovorite o tem.

LEV 23.7.-23.8.: Prizadevanja za uspeh v ljubezni bodo obrodila sadove. Vaš trud bo poplačan in tisti, ki še nimate partnerja, boste spoznali osebo, s katero lahko razvijete dolgotrajno razmerje.

DEVICA 24.8.-22.9.: Stalen pritisk nadrejenih bo na vas pustil posledice, če se ne boste pravočasno odločili za zaslužen dopust s svojimi najbližjimi. Med vami in partnerjem lahko izbruhnejo spori.

TEHTNICA 23.9.-22.10.: Zaželen napredek v odnosu s partnerjem bo dosežen. Z ljubljeno osebo se boste razumeli kot še nikoli in imeli posluh zanj. Več pozornosti namenite zdravju.

ŠKORPJON 23.10.-22.11.: V prihodnjem tednu se lahko znajdete v sporu s prijatelji. Pogovorite se o težavah in jih poskušajte rešiti. Želja po uspehu na delovnem mestu bo še večja.

STRELEC 23.11.-21.12.: Lotila se vas bo lenoba in ležernost. Dneve preživljate aktivno in se posvečate svoji fizični pripravljenosti. Preplavili vas bodo optimizem in pozitivne misli.

KOZOROG 22.12.-20.1.: V družbi s prijatelji se ne boste dobro počutili, prosti čas boste raje preživljali sami in se posvetili svojim potrebam. Zanimali se boste za umetnost in filozofijo.

VODNAR 21.1.-19.2.: V prostem času se boste najraje družili s prijatelji in se zabavali. Ljudje okoli vas bodo sproščeni in dobre volje. Uživanje in zabava bosta vplivala na vaše delo.

RIBI 20.2.-20.3.: V prihodnjih dneh se lahko zgodi, da boste spoznali simpatično osebo, s katero se boste morda spustili v dolgotrajno zvezo. Oči imejte na pecljih in izrabite vsako priložnost.



Rai Tre

SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

18.40 Čezmejna Tv: Primorska Kronika
20.25 Tv Kocka: Videofleš: Slavko Ivančič - »Daj mi 1 dim«
20.30 Deželni TV dnevnik
20.50 Čezmejna TV: Dnevnik Slovenija 1

Rai Uno

6.00 Aktualno: Euronews
6.10 Dok.: Quark Atlante - Immagini dal pianeta
6.30 11.35 Dnevnik in vremenska napoved
6.45 Aktualno: Unomattina Estate
10.40 Aktualno: Verdetto finale
11.45 Nan.: La signora in giallo
13.30 Dnevnik in gospodarstvo
14.10 Nan.: Don Matteo 5
15.05 Nan.: Capri 3
17.00 20.00, 23.35 Dnevnik
17.15 Nan.: Le sorelle McLeod
17.55 Nan.: Il commissario Rex
18.50 Kviz: Reazione a catena (v. P. Inse-gno)
20.30 Variete: Da da da
21.20 Nan.: Un medico in famiglia 6 (It., '08, i. L. Banfi, G. Scarpati)
23.40 Aktualno: Porta a porta Estate - Amori del secolo (v. B. Vespa)
0.45 Nočni dnevnik in vremenska napoved
1.25 Aktualno: Sottovoce

Rai Due

6.00 Dok.: Stella del Sud - Isole Bermu-da
6.35 10.45, 13.30 Aktualno: Tg2 E...state con Costume
6.45 Aktualno: Tg2 Si viaggiare
7.00 Aktualno: Protestantesimo
7.30 Risanke: Cartoon flakes
10.30 13.00, 17.45, 20.30, 23.25 Dnevnik
11.00 Aktualno: Tg2 eat parade
11.15 Variete: Giostra sul 2 (v. V. Mero-la)
12.05 Nan.: Il nostro amico Charly
13.50 Aktualno: Tg2 Zdravje 33
14.00 Nan.: Ghost whisperer - Presenze
14.50 Nan.: Army wives
15.35 Nan.: Squadra speciale Lipsia
16.20 Nan.: The dead zone
17.10 Nan.: Sea Patrol
17.50 19.00 Risanke
18.30 Dnevnik
19.00 Variete: Stracult pillole
19.30 Nan.: Squadra speciale Cobra 11
21.05 Nan.: Castle
22.40 Nan.: Anna Winter - In nome della giustizia
23.40 Nan.: Supernatural
1.10 Aktualno: Sorgente di vita

Rai Tre

6.00 Dnevnik - Rai News 24, vmes Il caffè di C. Mineo, Italia, istruzioni per l'uso
8.00 Dok.: La Storia siamo noi
9.00 Film: Matt Helm il silenziatore (voh., ZDA, '66, r. P. Karlson, i. D. Martin)
10.40 Aktualno: Cominciamo bene estate
12.00 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti
13.00 14.50 Aktualno: Cominciamo bene estate - Condominio Terra...
13.10 Nad.: Julia
14.00 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved
14.20 18.55 Dnevnik in vremenska napoved
15.00 Dnevnik L.I.S.

NAŠA SLIKOVNA KRIŽANKA

REŠITEV (28. 8. 2010)

Vodoravno: spol, Strada, Tati, Aramis, Orinoko, A. V., par, politik, Adamo, Atena, Lilina, Ari, Jože, Atal, T. C., ku, C. Z., Erazem, prepород, Daka, Ito, Laver, risar, bedak, Atene, ime, gripa, Milančanka, osinje, Enit, elita, strela, Nen, čikar, Si, A. K.; *na sliki:* Jože Koren.
Mala križanka, vodoravno: 1. akord, 6. rafal, 7. Ir, 8. ve, 9. Safet, 11. tnalno, 12. ot, 13. Tenco, 17. Ender, 18. larva.

RADIO IN TV SPORED ZA JUTRI

Nedelja, 29. avgusta 2010

21

15.05 Variete: La tv dei ragazzi di Raitre
16.00 Variete: Melevisione
16.20 Risanke
16.30 Zagreb: vaterpolo, EP, Italija - Španija
17.15 Nan.: Kingdom
18.00 Dok.: Geo Magazine 2010
20.00 Variete: Blob a Venezia 2010
20.10 Nad.: Seconda chance
20.35 Nad.: Aspettando Un posto al sole
21.05 Dnevnik
21.10 Nan.: Flashpoint
22.45 Deželni dnevnik
22.50 Nočni dnevnik in vremenska napoved
23.20 Film: Sono fotogenico (kom., It./Fr., '80, i. R. Pozzetto)

Rete 4

7.10 Nan.: Più forte ragazzi
8.10 Nan.: Starsky & Hutch
9.05 Nan.: Nikita
10.30 Nan.: Ultime dal cielo
11.30 Dnevnik in prometne informacije
12.00 Nan.: Wolf - Un poliziotto a Berlino
12.55 Nan.: Distretto di polizia 2
13.55 Aktualno: Forum - Il meglio di
15.10 Nan.: Hamburg Distretto 21
16.15 Film: Due per un delitto (triler, Fr., '05, r. P. Thomas, i. C. Frot, A. Dus-solier)
16.55 Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije
18.55 Dnevnik in vremenska napoved
19.35 Nad.: Tempesta d'amore
20.30 Nan.: Renegade
21.10 Film: Il giudice e il commissario (det., Fr., '04, r. D. Amar, i. N. Amal, I. Chauvin)
23.15 Film: Costretti ad uccidere (triler, ZDA, '98, i. C. Yun-Fat, M. Sorvino)
0.00 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
0.55 Nočni dnevnik in Pregled tiska

Canale 5

6.00 Dnevnik - Pregled tiska
7.55 Dnevnik, prometne infomacije, vremenska napoved, borza in denar
8.40 Nan.: Il supermercato
9.10 Film: La battaglia di Mary Kay (bio., Kan./ZDA, '02, r. E. Gernon, i. S. MacLaine)
10.05 16.20, 18.40, 22.20, 0.30 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
11.00 Aktualno: Forum
13.00 20.00 Dnevnik in vremenska napoved
13.40 Nad.: Beautiful
14.10 Nad.: Centovetrine
14.45 Nad.: Alisa - Segui il tuo cuore
15.30 Film: Amore sotto il segno del drago (dram., Nem., '08, r. H. Metzger, i. E. Sander)
17.55 Film: Kettle of fish - Un bel pasticcio (kom., ZDA, '06, r. C. Myers
20.30 2.00 Variete: Velone (v. E. Iacchetti)
21.20 Film: Juno (dram., ZDA/Kan., '07, r. J. Reitman, i. E. Page)
23.30 Film: La mia adorabile nemica (dram., ZDA, '99, r. W. Wang, i. S. Sarandon, N. Portman)

Italia 1

6.15 Nan.: A casa di Fran
6.35 Nan.: La Tata
7.00 Nan.: Beverly Hills, 90210
7.55 Risanke
9.45 Nan.: Raven
10.20 Nan.: The sleepover club
11.20 Nan.: Déjà vu
12.25 18.30 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti
13.40 Nan.: Camera Café
14.05 Risanke: One Piece - Tutti all'arrembaggio!
14.35 Risanke: Futurama
15.00 Film: L'isola dei tesori e i pirati dei 7 mari (pust., Nova Z., '04, r. G. Scott, i. E. Allen)
15.30 22.00 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
17.00 Nan.: Blue water high
17.30 Risanke
19.30 Nan.: Tutto in famiglia
20.05 Risanke: Simpsonovi
20.30 Kviz: Mercante in fiera
21.10 Film: Stars Wars: Episodio II - L'attacco dei cloni (fant., ZDA, '02, r. G. Lucas, i. H. Christensen)

La 7

6.00 Dnevnik, horoskop in prometne informacije

7.00 Aktualno: Omnibus
7.30 Dnevnik
9.55 20.30 Aktualno: In Onda
10.25 Nan.: Hardcastle & McCormick
11.30 Nan.: L'ispettore Tibbs
12.30 Nan.: Chiamata d'emergenza
13.30 Dnevnik in športne vesti
14.05 Film: Signori si nasce (kom., It., '60, i. Totò, P. De Filippo)
16.05 Nan.: Star Trek
18.00 Nan.: Relic Hunter
19.00 Nan.: N.Y.P.D.
20.00 23.40 Dnevnik
21.00 Film: Mignon è partita (kom., It./Fr., '88, i. S. Sandrelli)
23.05 Aktualno: La valigia dei sogni
23.40 Nan.: Cold Squad
23.50 Dok.: Le vite degli altri

Tele 4

7.00 8.30, 13.30, 16.30, 19.30, 23.02 Dnevnik
8.05 Storie tra le righe
8.45 Nan.: Detective per amore
10.30 14.35 Variete: Novecento contro luce
11.25 Camper Magazine
12.00 16.00 Dnevnik - kratke vesti
12.45 Aktualno: Hard Trek
13.10 Aktualno: Videomotori
14.05 Aktualno: Animal amici miei
16.15 Aktualno: Today we eat Sicilian
17.00 Risanke
19.00 Kviz: L'estate è tutta un quiz
20.05 Šport: Sport estate
20.30 Deželni dnevnik
21.00 Talk show: Incontri al caffè de Versailles
22.45 Variete: Seguiamo quei due
23.35 Aktualno: Pagine e fotogrammi
23.50 Film: Sinfonia di primavera (dram., '83, i. R. Hoppe)

Slovenija 1

7.10 Utrip (pon.)
7.25 Zrcalo tedna (pon.)
7.45 Parada
9.00 Risanke: Tiger Severin (pon.)
9.05 Dobro jutro
10.05 16.05, 18.40 Risanke
10.15 Ris. nan.: Pustolovščine letečega psa (pon.)
10.20 Ris. nan.: Fifi in cvetličniki (pon.)
10.30 Šport Špas - oddaja o športu, zdravju in okolju (pon.)
11.05 Dok. nan.: Na krilih pustolovščine (pon.)
11.30 Nan.: Šola Einstein (pon.)
12.00 Ljudje in zemlja, oddaja Tv Mari-bor (pon.)
13.00 18.55 Poročila, šport in vremenska napoved
13.15 Naši vrtovi (pon.)
13.45 Polnočni klub (pon.)
15.00 Poročila
15.10 Dober dan, Koroška
15.40 Ris. nan.: Pika Nogavička
16.10 Risanke
16.20 Lutk. nan.: Sirota Jerica (pon.)
16.40 Mozart: Potovanja, 2. oddaja (pon.)
17.00 Novice, kronika, šport in vremenska napoved
17.20 19.50 Gledamo naprej
17.30 Glasbeni spomini z Borisom Kopitarjem (pon.)
18.25 Žrebanje 3x3 plus 6
19.55 Tarča
21.10 Nan.: Starši v manjšini
22.00 Odmevi, kultura, šport in vremenska napoved
23.10 Podoba podobe (pon.)
23.35 Glasbeni večer

Slovenija 2

6.30 9.00, 1.40 Zabavni infokanal
7.00 Infokanal
8.30 Festival oktetov Kranj 2010 (pon.)
9.15 Slovenski utrinki
10.10 Iz arhiva TVS: Tv Dnevnik 30.08.1992
10.35 Sobotno popoldne
12.45 Alpe - Donava - Jadran
13.15 Posebna ponudba
13.30 Osmi dan (pon.)
14.10 Prvi in drugi (pon.)
14.30 To bo moj poklic (pon.)
15.00 Carigrad: SP v košarki: Slovenija - Hrvaška
17.35 Mednarodni atletski miting, reportaža
17.50 Gorska hitrostna dirka - Ilirska Bistrica 2010
18.00 Nad.: Cranford, 3/5 (pon.)
18.55 Risanke: Rožnati panter
19.05 Iz sobotnega popoldneva
19.55 Carigrad: SP v košarki: ZDA - Brazilija

21.50 Film: Moja mala vas
23.30 Knjiga mene briga (pon.)
23.50 Film: Prava izbira

Koper

13.45 Dnevni program
14.00 Čezmejna Tv - Tdd
14.20 Euronews
14.30 Zoom - vsestranska ustvarjalnost
14.55 Resna glasba
15.25 Košarka: SP, Slovenija - Hrvaška
17.15 Istra in...
18.00 22.55 Športna mreža
18.35 0.00 Vremenska napoved
18.40 22.30 Primorska kronika
19.00 22.10 Vsedanes - TV Dnevnik
19.25 23.20 Šport
19.30 Dok. oddaja
19.50 Kino premiere
20.00 Potopisi
20.30 Košarka: SP, ZDA - Brazilija
21.00 Srečanje v skupnosti Italijanov
21.40 Sredozemlje
23.25 Športel

Tv Primorka

9.00 10.00 Novice
9.05 19.00, 22.00 Mozaik
10.05 16.30 Hrana in vino (pon.)
11.00 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Novice in Videostrani
17.30 Kultura
18.00 Klapa Kumpanji, koncert v Vipavi, 1. del (pon.)
20.00 23.00 Dnevnik Tv Primorka, vreme, Kultura
20.30 Celovečerni film: Bolj čudno kot raj
23.30 Videostrani

RADIO

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.30, 8.10, 10.10 Prva izmena; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 10.00 Poročila; 10.30 Music box; 11.00 Poletni Studio D: Križem krazem po Primorski (prip. A. Rupel); Pogovori o glasbi; 13.30 Kmetijski tednik; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica: Odprta knjiga; - Odiseja; 18.00 Mladi izvajalci; 18.40 Vera in naš čas; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45, 18.30 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 9.00-12.30 Poletni Dopoldan in pol; 10.00 Nagradni glasbeni vrtljak; 11.00 Poletna pesem in pol; 12.00 Predstavitev in glasovanje za osebnost meseca; 12.30 Opoldnevnik; 13.30-15.00 Aktualnosti; 13.35 Oddaja o morju in pomorščakih; 15.30 DIO; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Prireditve; 18.15 Koperground; 18.20 Koristni nasveti veterinarja; 19.00 Dnevnik; 20.00 Poletni utrip kulture; Festival Sanje v Medani; 20.30 Sotočja; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Kantina v živo.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00-8.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.10 Osebnost dneva; 8.35, 17.33 Euroregione news; 8.45 Pesem tedna; 9.00 Proza; 9.35 Dogodki v poletju; 10.33-12.28 La radio fuori; 12.30 Vreme, promet, novice, šport; 13.00 Parole e musica; 13.33 Fegiz Files; 14.00 Glasbena lestvica; 14.35, 22.30 Reggae in pilole; 15.00 Pesem; 16.00-18.00 E... state freschi; 18.00 In orbita; 19.15 Sigla single; 20.00-0.00 RC sera; 20.00 I classici italiani; 21.00 Glasbi 20.30 Proza; 22.00 Nel paese delle donne; 23.00 Playlist; 0.00-6.00 RS.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.10 Rekreacija; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.40 Varčevalni nasveti; 7.55 Sporedi; 8.05 Svetovalni servis; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Junaki našega časa; 10.10 Med štirimi stenami; 11.45 Pregled tu-jega tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 14.30 Eppur si muove; 15.00 Radio danes, jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sotočja; 21.05 Naše poti; 22.00 Zrcalo dneva; 22.40 Etnofonija; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2

5.00, 6.00, 6.50, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 19.00, 0.00 Poročila; 7.00

Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Koledar prireditve; 9.15, 17.45 Na val na šport; 9.35 Popevki tedna; 10.10 Teren; 11.00, 11.40 Ime tedna; 11.35 Obvestila; 12.40 Komentar ankete; 13.00 Danes do 13-ih; 14.00 Kulturne zanimivosti; 14.40 Glasbena uganka; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.10 Popevki tedna; 16.15 Spored; 16.30 Evrotip; 16.45 Retro; 18.05 Hip hop; 19.00 Radijski dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite; 20.00 Top albumov; 21.00 Vzhodno od rocka; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Vsojo žarometov.

SLOVENIJA 3

6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Glasbena jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Mojstri samospesva; 11.33 Na starih strunah; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Pogled v znanost; 13.30 Ženske v svetu glasbe; 14.05 Ars humana; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Iz slovenske glasbene ustvarjalnosti; 17.30 S knjižnega trga; 18.00 Nove glasbene generacije; 19.00 Allegro ma non troppo; 19.30 Mali koncert; 20.05 Koncert Evroradia; 22.05 Igra; 23.00 Jazz avenija, 23.55 Lirični utrinek.

RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 10.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Di-van; 18.00.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan. (105,5 MHz)



Lastnik:
Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

Izdajatelj:
Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380,
fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6,
tel. 040 7786300, fax 040 772418
email: trst@primorski.eu
Gorica, Ul. Garibaldi 9,
tel. 0481 533382, fax 0481 532958
email: gorica@primorski.eu

Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28,
tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510,
fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. dei Montecchi 6,
tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Ul. Garibaldi 9,
tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347
Cena za Slovenijo: 1,00 €
Letna naročnina za Slovenijo 210,00 €
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska
75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v
Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne
prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE
Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
GORICA, ul. Malta 6
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it
Brezplačna tel. št. 800129452
Iz tujine +39.0481.32879
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina
1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €,
finančni in legalni 92,00 €,
ob praznikih povisek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasit@tmedia.it
Brezplačna tel.št. 800912775
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 €
na besedo; nekomercialni oglasi po formatu,
osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale
na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu
št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze
časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen
v Evropsko zvezo
manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi
Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence
v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je
bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu,
ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje
uredništva oziroma založnika za objavo ali
drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih
posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico
do morebitnega honorarja samo po predhod-
nem dogovoru z založnikom.



KOŠARKA - SP v Turčiji

Slovenija začela s prepričljivo zmago

Tunizijo strla v drugem polčasu - Danes proti ZDA, jutri pa proti Hrvaški

Slovenija - Tunizija 80:56 (22:14, 39:28, 63:40)

SLOVENIJA: Slokar 6 (2:2), Lakovič 5, Bečirovič 3, Klobučar 3, Udrih 2, Nachbar 14, Dragič 16 (3:4), Jagodnik 3, Zupan 4 (0:1), Vidmar 15 (3:4), Brezec 9 (1:1).

TUNIZIJA: Slimane 11 (5:7), Dhifallah 2, Kechrid 9, Hadidane 8, Maoua 5, Ghyaza 4, Ben Romdhane 4 (0:2), Braa 4 (4:4), Mejri 9 (0:2).

Prosti meti: Slovenija 9:12, Tunizija 9:15. Met za dve točki: Slovenija 22:32, Tunizija 16:42. Met za tri točke: Slovenija 9:25 (Nachbar 4, Lakovič, Bečirovič, Klobučar, Dragič, Jagodnik), Tunizija 5:20 (Hadidane 2, Maoua, Kechrid, Mejri). Skoki: Slovenija 36 (27 + 9), Tunizija 35 (19 + 16).

ISTANBUL - Košarkarji Slovenije so s suvereno zmago proti Tuniziji začeli šestnajsto svetovno prvenstvo v Turčiji. Uvodna zmaga proti najnižjerangirani ekipi na prvenstvu z lestvice Fiba (Tunizija zaseda 43. mesto, Slovenija pa dvajseto) je bila za varovanje selektorja Memija Bečiroviča prvi predpogoj na poti do zastavljenega cilja - osmine finala in kasneje uvrstitve med osem najboljših reprezentanc na svetu. Slovenija mora v naslednjih dvobojih z ZDA, Hrvaško, Brazilijo in Iranom vsaj še enkrat zmagati, če želi osvojiti naj-



Uroš Slokar

ANSA

manj četrto mesto v predtekmovalni skupini B, seveda pa bi bila zaželena še kakšna zmaga več za čim boljše izhodišče pred izločilnimi boji.

Slovenski košarkarji so imeli, kot

je to zdaj že tradicija na velikih tekmovanjih, množično podporo na tribunah. V turško metropolo je po podatkih štirih turističnih agencij, ki so pripravile aranžmaje, pripotovalo nekaj manj kot 3000 slovenskih navijačev, približno petsto ljubiteljev igre pod koši pa se je na pot odpravilo v lastni režiji. V dvorani Abdi Ipekci z 12.500 sedeži so tako ves čas odmevale domače pesmi.

Enako kot navijači na tribunah so bili slovenski košarkarji gospodarji na parketu. Uvodnega vodstva 7:0 Slovenija ni nikoli izpustila iz rok, čeprav je potrebovala ves prvi polčas, da je strla odpor Tunizijcev. Prvič se je razlika povzpela na dvomestno število šele v 19. minuti, ko je najboljši posameznik na parketu Goran Dragič položil žogo skozi obroč za 39:28.

Štiri minute kasneje je bil rezultat že 48:28. Gašper Vidmar je poskrbel za uvodne koše v nadaljevanju in hkrati z enajstimi doseženimi točkami prevzel prvo mesto med strel-

ci Slovenije. Ne za dolgo, saj je mejo dvajsetih točk razlike dosegel Goran Dragič z novim polaganjem v protinapadu. Od tu dalje se razmerje moči ni bistveno spremenilo.

Slovenija je suvereno nadzorovala potek dogodkov na igrišču, selektor Memi Bečirovič je imel še čas preizkusiti vseh dvanajst igralcev, Tunizijci na drugi strani pa so se več ali manj sprijaznili s porazom.

Manj kot štiriindvajset ur po koncu tekme s Tunizijo čaka Slovenijo danes (ob 15.39) obračun proti prvemu favoritu prvenstva ZDA. Kot pravi slovenski selektor, bo taktiko prilagodil poteku tekme. Če bo Slovenija v tretji četrtini še v igri za presenečenje, ga bo skušala tudi doseči, sicer pa bo Memi Bečirovič odpočil glavne adute za veliko bolj pomemben jutrišnji obračun s Hrvaško.

Izjave po tekmi

Memi Bečirovič: »Zadovoljen sem s tretjo četrtino oziroma drugim polčasom, manj pa s prvim delom. Tekmec je imel preveč skokov in v tem elementu moramo napredovati.«

Boštjan Nachbar: »Vse se je odvijalo po pričakovanjih, čeprav je bilo malce težje, kot je izgledalo od zunaj.«

Jaka Lakovič: »Jutri (danes, op.ur.) nas čaka, mislim, najlažja tekma na prvenstvu, saj od nas nihče ne pričakuje zmage, če se nam bo ponudila priložnost, pa jo bomo zgrabili z obema rokama.«

Francija ugnala Španijo!
IZIDI 1. DNE

Skupina A: Avstralija - Jordanija 76:75 (32:39), Srbija - Angola 94:44 (43:18), Nemčija - Argentina 74:78 (42:39).

Skupina B: Tunizija - Slovenija 56:80 (28:39), ZDA - Hrvaška 106:78 (48:26), Iran - Brazilija 65:81 (29:39).

Skupina C: Grčija - Kitajska 89:81 (47:37), Rusija - Portoriko 75:66 (36:34), Slonokoščena obala - Turčija 47:86 (22:40).

Skupina D: Nova Zelandija - Litva 79:92 (34:50), Kanada - Libanon 71:81 (37:34), Francija - Španija 72:66 (27:28)

NOGOMET - Za uvod poraz v Vidmu

Udinese »obdržal« vse lanske slabosti

Udinese - Genoa 0:1 (0:0)

STRELEC: Mesto v 81. min.

UDINESE (3-4-2-1): Handanović 6, Zapata 6, Coda 6 (od 85. Abdi), Domizzi 6, Cuadrado 6 (od 58. Pinzi 5), Inler 5, Asamoah 5.5, Pasquale 5, Sanchez 6, Floro Flores 5, Di Natale 6 (od 78. Corradi).

GENOA (4-3-3): Eduardo 6, Rossi 6, Dainelli 6.5, Ranocchia 7, Criscito 6, Raffinha 6.5, Milanetto 6, Veloso 6 (od 58. Zuculini 6), Palacio 6 (od 72. Mesto 7), Toni 5.5 (od 39. Palladino 6), Sculli 6

Sodnik: Rocchi (Firenze) 7. Rumeni kartoni: Sculli, Veloso, Pasquale, Dainelli, Domizzi. Gledalcev: 10.000.

VIDEM - Začetek A-lige je bil za Udinese vse prej kot spodbuden. Ne toliko oziroma ne le zaradi poraza, temveč predvsem zaradi tega, ker se zdi, da praktično nespremenjena postava igra enako neučinkovito kot lani. Udinese vse stavi na hitro igro v protinapadu, ko pa mora igro graditi, je brez idej in prodornosti, prej ali slej pa si kakšno napako privošči tudi v obrambi. Di Natale je vedno nevaren, vendar je v napadu sam: Sanchez, Floro Flores in Corradi pa v treh ne veljajo enega pravega napadalca. Skratka, Guidolin je zagotovo dober trener in motivator, vendar je takšen bil tudi njegov predhodnik Marino, problem pa je v tem, da je kakovost igralcev precenjena. Napad je jalov, sredina igrišča pa nekonistentna. Če je res, kot kaže, da Inler odhaja v Liverpool, bo še težje.

Tekma je bila sicer nezanimiva, priložnosti ni bilo, gol Genoe, ki je med prestopnim rokom porabila kar 49 milijonov evrov in najela veliko novih igralcev (a razviti Toni se je poškodoval že po 39 minutah igre), pa je bil dokaj posrečen in nepredvidljivi let žoge je presenetil nemočnega Handanoviča. Ni pa mogoče trditi, da so gostje točke »ukradli«.

Roma - Cesena 0:0

ROMA: Julio Sergio, Cassetti, Mexes, Juan, Riise, Perrotta (od 78. Okaka) Pizarro, De Rossi (od 74. Brihi), Menez (od 64.

Taddei), Totti, Vučinić.

CESENA: Antonioli, Ceccarelli, Pellegrini, Von Bergen, Nagamoto, Appiah (od 73. Piangelrelli), Colucci, Parolo, Schelotto, Bogdani, Giaccherini.

Danes ob 18.00 Bari - Juventus; **ob 20.45** Fiorentina - Napoli, Milan - Lecce, Parma - Brescia, Sampdoria - Lazio, Chievo - Catania, Palermo - Cagliari, **jutri ob 20.45** Bologna - Inter.

B-LIGA
Torino spet KO

Izidi 2. kroga: Albinoleffe - Livorno 0:3, Ascoli - Modena 1:1, Cittadella - Torino 2:1, Crotone - Padova 1:1, Piacenza - Frosinone 1:1, Sassuolo - Grosseto 1:1, Siena - Reggina 2:1, Varese - Atalanta 0:0, Vicenza - Portogruaro 4:1, Novara - Triestina 2:0 (odigrana v četrtek, Jutri ob 19.00 Empoli - Pescara.

Vrstni red: Sassuolo, Novara, Atalanta, Modena, Varese in Crotone 4, Empoli. Vicenza, Portogruaro, Livorno in Cittadella 3, Siena, Ascoli, Grosseto in Reggina 2, Pescara, Frosinone, Padova, Piacenza, Triestina in Albinoleffe, Torino 0.

Prihodnji krog (4.9.): Triestina - Pescara.

DIEGO - Bivši nogometaš Juventusa Diego je v prvem nastopu z novim klubom Wolfsburgom dosegel gol, a je tekmo s 4:3 osvojil Mainz.

TREZEGUET - Nekdanji francoski nogometni reprezentant David Trezeguet je danes po desetih letih in 171 doseženih golih zapustil Juventus.

PLETIKOSA - Hrvaški reprezentančni vratar bo v novi sezoni igral v angleški premier league. Njegov matični klub moskovski Spartak se je dogovoril s Tottenhamom za enoletno posodo igralca. S prihodom Pletikose se je okrepila hrvaška kolonija v Tottenhamu, kjer že igrajo Luka Modrić, Vedran Ćorluka in Niko Kranjčar.

NOGOMET - Barcelona se ga je znebila

Ibrahimović k Milanu

Zanj bo milanski klub skupno porabil skoraj 50 milijonov evrov, polovica te vsote gre igralcu



Zlatan Ibrahimović (letnik 1981) je z Milanom podpisal štiriletno pogodbo

ANSA

BARCELONA - Zdaj je tudi uradno. Zlatan Ibrahimović bo v novi sezoni igral za Milan, s katerim je sinoči podpisal, štiriletno pogodbo (star je 29 let), vsako leto pa bo zaslužil 8 milijonov evrov, kar je precej manj kot v Barceloni. Katalonski klub se je Ibrahimoviča, ki ga je lani drago odkupil od Interja, dobesedno znebil, saj je Milanu vsilil, da ga kupi. Letos bo sicer v Milanu igral kot posojeni igralec, a je v pogodbi klavzula, da ga mora Milan prihodnje leto odkupiti. Skupno bo Berlusconijev klub odštel 24 milijonov evrov, s čimer je Milan ovrgel »politiko varčevanja«, ki jo je napovedal lani.

FORMULA ENA

Alonso šele z 10. mesta

SPA FRANCORCHAMPS - Vodilni v skupnem seštevku formule 1 Mark Webber (Red Bull) si je privozil prvi startni položaj pred današnjo veliko nagrado Belgije v Spa Francorchampsu (ob 14.00). Avstralcu bo družbo v prvi vrsti delal Britanec Lewis Hamilton (McLaren), tretji čas si je privozil Poljak Robert Kubica (Renault), četrtega pa Nemec Sebastian Vettel (Red Bull). Ferrijev Alonzo je po uspešnem petkovem treningu dosegel le 10. čas, tik pred zadnjim poizkusom, da bi izboljšal svoj čas, se je nad dirkališče ulil dež. Felipe Massa je dosegel 6. čas.

Imeli smo le smolo in smo bii žrtve muhastega vremena. Cilj ostaja uvrstitev na zmagovalni oder, tudi zmaga,« je povedal Alonso

MOTOGP - Dirkači MotoGP so v Indianapolisu opravili s kvalifikacijami, pred današnjo dirko (ob 21. uri po našem času) pa si je prvi startni položaj privozil Amerikan Ben Spies (Yamaha). Drugi čas je dosegel Španec Jorge Lorenzo (Yamaha), tretjega Američan Nicky Hayden (Ducati), četrtri pa je bil Italijan Andrea Dovizioso (Honda). Povratnik med najboljše po poškodbi in rekord po številu naslovov svetovnega prvaka Italijan Valentino Rossi (Yamaha) je dosegel sedmi čas.

ODBOJKA - Ženski grand prix: Porazen nastop Italijank proti Braziliji. Izgubile so v manj kot eni uri igre s 3:0 (25:18, 25:13, 25:16).

SMUČANJE - Tržičan Rok Perko je zmagal na superveloslalomu v Čilu. Drugi je bil Kepler, tretji Strodl (oba Nemčija).

1. SNL - Izida 7. kroga 1. slovenske nogometne lige: CM Celje - Nafta 2:4 (1:2), Domžale - Hit Gorica 1:0 (1:0).

TENIS - Caroline Wozniacki iz Danske, druga teniška igralca svetovne lestvice, je v finalu turnirja v ameriškem New Havnu (663.750 ameriških dolarjev nagradnega sklada) po dveh urah in 14 minutah premagala Rusinjo Nadjo Petrovo s 6:3, 3:6 in 6:3.



KOŠARKA - Jadranov trener Walter Vatovec po začetku priprav

»Ko eden igra za drugega, pridejo rezultati«

Najbolj stavi na delo in moštveni duh - Borut Ban bo glavni organizator igre

Pred igralci nastopa odločno, prav tako tudi pred mediji. Hierarhija v ekipi je v mislih že določena, v mesecu dni pa mora trener Walter Vatovec, ki se je po enajstih sezonah spet vrnil na Jadranovo klop, vse zlit na igrišče. Liga, ki jo že dobro pozna, ga sploh ne straši. Ve, kaj je najpomembnejše. To je tudi jasnil v našem intervjuju.

Minila sta prva dva tedna priprav. Kako ocenjujete začetek?

Prvi meseci vse do začetka tekmovalja so najprijetnejši. V tem delu sezone namreč ni nikoli težav, vsi radi pridejo na treninge in radi delajo. Prevladuje nasproh sproščeno vzdušje. Skratka, po prvih dveh tednih nimam nobenih pripomb, saj so vsi delovni. Kaj bo potem, pa bomo videli.

Ob prevzemu trenerske funkcije ste poudarili, da je prvi del sezone najpomembnejši. Ste tačas zadovoljni s sestavo ekipe?

To je nastavitve ekipe. Upam, da smo pravilno izbrali, rezultati pa bodo vidni še v prvenstvu. Pri sestavi ekipe

smo naredili maksimum, kar so nam dovoljevala razpoložljiva finančna sredstva.

Kateri pa je cilj?

Naša prva in edina naloga je obstanek v ligi. Če bo manj, bo slabo, vse kar pride več, pa bo seveda dobrodošlo.

Je ekipa kvalitetna?

To bo vidno šele v prvenstvu. Vsako stvar je treba postaviti na igrišče in tam bo vidno, ali smo dobro delali.

Kaj ima letošnji Jadran več od lanskega?

Upam, da bo ekipa bolj kompaktna, da bodo vsi igralci veslali v isto smer in dihal skupaj. Povedali so mi, da je bila lani problem ravno homogenost ekipe. Garantiram, da bom naredil vse, da bo vse delovalo tako, kot mora.

Nasprotnikov še niste spoznali, najbrž pa veste, kakšna bo moč ekip. Kam sodi Jadran: med boljše, srednje ali slabše ekipe?

S tem se še ne obremenjujem. Delamo iz dneva v dan in sestavljamo ekipo po postopoma. Kam sodi naša ekipa, me tačas ne zanima. Na tekmece v ligi se bomo pripravljali iz kroga v krog; na prvega se bomo torej začeli pripravljati pred prvim krogom in tako naprej.

Ali ste že poizvedovali, če so ostale ekipe okrepljene?

Sem, predvsem po internetu. Pri ekipah pa je vse zelo relativno. Lani na primer so nekatere ekipe veliko vložile, na koncu pa ni bilo rezultatov. Drugi, kot na primer tudi mi pri Oderzu, pa smo stavili na kvalitetno delo in kohezijo med igralci. Ko eden igra za drugega, pridejo rezultati.

Čemu dajete več pozornosti v temu delu sezone?

Vsemu. Teselni, taktični in tehnični pripravi. Dela je še ogromno.

Od katerega igralca pa največ pričakujete?

Največ od mladih, saj od starejših igralcev več ali manj že vem, kaj mi lahko nudijo. Skratka: največ pričakujem od Boruta Bana in Saše Malalana. Borut bo glavni organizator igre, Saša bo imel tu-



Walter Vatovec (desno) s pomočnikom Eribertom Dellisantinjem

KROMA

di pomembno vlogo. Upam, da bo zaupanje tudi upravičilo. Odvisno bo sicer od njega samega; jaz mu bom nudil svoje znanje, voljo in željo.

Že na prvem treningu ste napovedali, da bo imela ekipa hierarhijo. Čemu dajete temu toliko pomembnosti?

V mislih je hierarhija že sestavljena in jo bomo počasi »izlili« na igrišče. Zakaj je pomembna? Igralec trenerju reže kruh. Trener drži kruh v rokah in igralec reže rezine. Če odreže večji kos, ga boš imel bolj rad in mu lahko tudi več nudiš, če ti pri tem ureže prst, pa je najbrž prestopil mejo ...

Boste tudi pri Jadranu igrali z omejenim številom igralcev?

Vselej igram s tolikimi kvalitetnimi igralci, kolikor jih imam na razpolago. Če vidim, da je omejitev pri sedmih, igram s sedmimi, če pri osmih, z osmimi, če pri devetih, pa z devetimi. Odvisno je, koliko igralcev zagotovi, da ekipa igra maksimalno. Nekdo, ki ekipi ne zagotavlja kvalitete, ne bo igral samo za-

to, ker mora stopiti na igrišče.

Kdo od mladih bo še dobil prioriteto poleg Bana in Malalana?

Računam, da bosta Ban in Malalan dala to, kar od njiju pričakujemo. Oba bosta imela možnost, da se izkažeta. Ostali pa si morajo mesto izboriti, saj so šele letos pristopili v člansko ekipo. Vrata pa niso zaprta nobenemu. Noben trener ne igra proti svojim interesom: igraš za to, da zmagaš. Če zmagaš, si dober, sicer pa ne. In zato potrebuješ igralce: zmago ali poraz ti nudijo igralci, ne pa trener. Zato je hierarhija pomembna: izbira, kdo igra in kdo ne, ti daje zmago ali poraz.

Veronika Sossa

Memorial Semolič bo danes

Zaradi dežja je bil v Jamljah na danes preložen 2. košarkrski memorial Martina Semoliča. Spored je sledeč: 16.30 Kontovel - Monfalcone, sledi Jadran U19 - Goriziana in tekmi za 3. in 1. mesto.

NOGOMET - Uradna predstavitev Sovodenj

Začenjajo nov cikel

Preveč previdne napovedi predsednika glede (zelo slovensko obarvane) članske ekipe - Nov center in okrepitev sodelovanja na mladinski ravni

Novo igrišče, novi trener in povratek nekaterih domačih slovensko govorečih igralcev. V Sovodnjah se je začel nov cikel. Razlogov za optimizem je torej več. »Z lanskim sezono in izpadom iz promocijske lige smo zaključili štiriletni načrt s trenerjem Claudiom Sarijem, s katerim smo napredovali od 2. amaterske vse do promocijske lige. Za Sovodnje je bil to veliki podvig, saj smo v več kot petdesetletni zgodovini pred tem le enkrat igrali v drugi najvišji deželni ligi,« je na petkovih uradni predstavitvi nogometne članske ekipe v sovođenjski gostilni Pri Francetu uvodoma dejal predsednik Zdravko Kuštrin. »Novo igrišče, ki ga bomo uradno odprli v sredo (ob 18. uri, ob 20.30 pa bo na sporedu tekma deželnega pokala) nam daje novega elana za naše bodoče delovanje. Res smo ponosni, da bo naša majhna občina imela tako lep športni center. Prav zaradi tega bomo še bolj utrdili mladinsko delovanje. Letos bomo namreč znova imeli tudi ekipo začetnikov. Še naprej bomo z rami delovali z doberdobsko Mladostjo ter z mirensko Adrio. Radi bi razširili svoje sodelovanje še na društvo iz Bilj ter čimprej obnovili tudi sodelovanje z Juventino,« so dolgoročne in širokoglede želje sovođenjskega predsednika, ki ni pozabil omeniti ekipe ljubiteljev: »Ta ekipa je za nas zelo pomembna, saj tu nastopajo izključno naši fantje iz naše in okoliških vasi. Mi jih bomo še naprej podpirali in jim dali možnost, da se ukvarjajo s športom.«

Sovođenjska članska ekipa, ki je igrala v 1. amaterski ligi, bo letos - kot je poudaril Kuštrin - ciljala na čimprejšnji obstanek v ligi. Glede na izbor igralcev smo

Letošnja garnitura
Sovodenj

BUMBACA



prepričani, da je predsednikova izjava mogoče preveč previdna. Na papirju se lahko Sovodenjci borijo vsaj za play-off. Napad, na čelu s trojico Rešič-Nasser-Peteani, bi bržkone igral pomembno vlogo v promocijski in ne v 1. AL. Trener Davor Vitulič bo imel več dela z obrambno vrsto, ki pa je vseeno zelo izkušena. Novost tega tedna je vključitev v ekipo napadalca Manuela Peteanija, ki je letošnjo sezono začel pri Juventini. V Sovodnje je prišel na enoletno posojilo. Peteani je še okrepil sicer večinsko prisotnost slovensko govorečih igralcev. Poleg njega bodo belo-plavi dres letos oblekli še

povratniki Matija Figelj (lani Audax), Alex Francescotto, Danijel Skarabot (Audax) ter Štefan Batistič (Mladost). Domači stebel Simon Feri bo zaradi poškodbe do januarja pomagal Vituliču kot pomožni trener. Nato bo znova stopil na igrišče. Večletnost ekipe, na katero je trener Vitulič ponosen, so dopolnili še prihodi srbskih nogometašev Marka Milenkovića (Domio) in Slaviše Brankovića (Juventina) ter seveda Senegalca Mbayea Nasserja.

Pred skupno zdravico, da bi sezona stekla po načrtih, so nogometaše in odbornike pozdravili sovođenjska županja Alen-

NOGOMET

Juventina boljša od Pro Gorizie

Juventina - Pro Gorizia 1:0 (0:0)

STRELEC: Secli v 60. min.
JUVENTINA: Furios, Favero, Iansing, Trangoni, Masotti, Sellan, Colella (od 46. Petriccione), Pantuso (od 20. Radovaz), Giannotta (od 80. Giannotta), Secli, Stabile. Trener: Tomizza.

Štadreja Juventina je sezono začela z zasluženim zmago v mestnem derbiju proti Pro Gorizii. Resnici na ljubo tekma, ki je šela za državni pokal, ni bila lepa in poznalo se je, da je Juventina začela pozno s pripravami. Razen morda Seclija in Sellana morajo igralci nabrati še veliko moči.

Razmere za igro so bile dobre, saj v Štandrežu sinoči ni padalo, ozračje pa je ohladilo. Kljub temu igralci niso bili kdove kako razpoloženi. Pro Gorizia nikoli ni bila nevarna, Juventina je imela vajeti igre trdno v svojih rokah, vendar ni bila učinkovita. V prvem polčasu je vratar gostov odbil strel Seclija, to je bilo tudi vse ob slabi novici, da si je Pantuso že v 20. minuti pretegnil mišico in je moral zapustiti igrišče. Edini zadetek je v 60. minuti dosegel Secli, ki je v mrežo neposredno pred vrati preusmeril podajo Stabileja z boka.

Že v sredo bo Juventina spet igrala na domačih tleh (ob 20.30), tokrat proti nekdanji Itali.

Današnji spored

Ob 16.00 v Concordii Saggittario: Tamai - Kras, ob 16.00 v Gorici, Ul. Colonia: Azzurra - Sovodnje, ob 16.00 v Vižovljah: Sistiana Duino Aurisina - Breg, 16.00 pri Briščikih: Primorje - Roianese, 16.00 v Bazovici: Zarja Gaja - San Vito, 16.00 v Beljanu: Begliano - Mladost, 18.00 v Trstu, ul. Felluga: San Luigi - Vesna.

Gaja priskočila na pomoč TCT

Na Padričah so se začele kvalifikacije teniškega turnirja Future z nagradnim skladom 10.000 dolarjev, ki ga prireja TC Triestino. Zaradi slabega vremena so mnoge dvoboje odigrali na pokritih igriščih SZ Gaja. Danes bodo igrali od 9. ure dalje. Glavni turnir se bo začel jutri.

Obvestila

AKK BOR sklicuje 1. spoznavni sestanek prihajajoče košarkarske sezone, za kategorije U14, U15, U17 in U21, v torek 31. avgusta, ob 17.30 na Stadionu 1. Maj. Sestanku bo sledil trening! V novi sezoni ekipa U14 bo trenirala v torkih (16.30-18.00 v telovadnici Caravaggio), v sredo (16.00-17.30 na Stadionu 1. Maj) in v petkih (17.00-18.30 na Stadionu 1. Maj). Ekipi U15 in U17 bosta trenirali v ponedeljkih (18.00-19.30 na Stadionu 1. Maj), v torkih (16.30-18.00 na Stadionu 1. Maj) in v četrtek (17.30-19.00 na Stadionu 1. Maj). Ekipa U21 pa bo trenirala v torkih (18.00-19.30 na Stadionu 1. Maj) in v petkih (18.30-20.00 na Stadionu 1. Maj).

NK KRAS REPEN obvešča, da bo 6. septembra prvi trening za cicibane ter majše cicibane (letniki 2000-2005). Zbirališče ob 16.30 na športnem igrišču v Repnu. Vabljeni.

AŠZ OLYMPIA obvešča, da je se bo v sredo, 1. septembra na plošči pred telovadnico AŠZ Olympia ponovno pričela "skateboard šola". Informacije nudi trener Miha Vogrinčič na tel.0038640177380 ali na e-mail mihavog@yahoo.com.

AŠD CHEERDANCE MILLENIUM - Plesna sezona se začinja! Jazz, hip-hop in cheerdance, vse to dobiš pri nas. Treningi bodo potekali ob torkih in četrtek ob 18.30 do 20.00 v Gropadi. Namenjeno je vsem dekletom od 15. leta dalje. Prvo srečanje bo v torek, 14. septembra. Za informacije in vpis: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na info@cheerdancemillennium.com

AŠD CHEERDANCE MILLENIUM obvešča, da se v ponedeljek, 13. septembra, začenjajo treningi za vse starostne skupine: 1. skupina-Palčki (3-6 let): pon 16.30-17.30 na Opčinah in pet 16.30-17.30 v Gropadi; 2. skupina-Zajčki (7-14 let): pon in pet od 17.30 do 19.00 na Opčinah; 3. skupina-Škrati (od 15. leta dalje): pon in pet od 19.00 do 21.00 na Opčinah. Za 2. in 3. skupino je predvidena tudi gimnastika pri Briščiki ob sobotah. Za vpis in informacije: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali na info@cheerdancemillennium.com

AŠD SOKOL obvešča, da se jutri, 30. avgusta ob 16.30, začenjajo treningi MINIBASKETA za letnike 2000/01/02 na odprtem igrišču Sokola v Nabrežini. Info: 340 8556304 (Marko)

AŠD POLET - kotalkarska sekcija - organizira intenzivni kotalkarski tečaj, ki bo potekal od 1. do 16. septembra ob torkih, sredo in četrtek ob 17. do 18. ure. Toplo vabljeni vsi ljubitelji tega športa! Za informacije 339/1224161 (Mara).

NOGOMETNO DRUŠTVO ZARJA GAJA obvešča vse mlade simpatizerje in ljubitelje nogometa letnikov 2000-2005, da bo prvi trening v četrtek, 9. septembra ob 17.30 v športnem centru Zarja v Bazovici.

ŠD VESNA - mladinski sektor, vabi dečke in deklice, ki so rojeni od leta 2000 do 2005 (dopolnjenih 5 let starosti), da se pridružijo naši nogometni šoli. Za vse informacije pokličite na 040220871 ali na 3293515480. Treningi se bodo začeli 1. septembra.

ŠD KONTOVEL organizira v sodelovanju z ZŠŠDI odbojarski kamp od 30.8. do 10.9., za deklice od letnika 1998 do 2003. Vadba od ponedelja do petka, od 8.30 do 16.00. Vpisovanje jutri, 30.8., v telovadnici na Kontovelu. Info: 3383277407.

AKŠD VIPAVA v sodelovanju z ZŠŠDI organizira na sedežu društva na Peči kotalkarski kamp za otroke od 5. do 11. leta starosti med jutri in 3. septembrom; informacije in prijave po tel. 333-9353134 ali 0481-33029 (Elena).

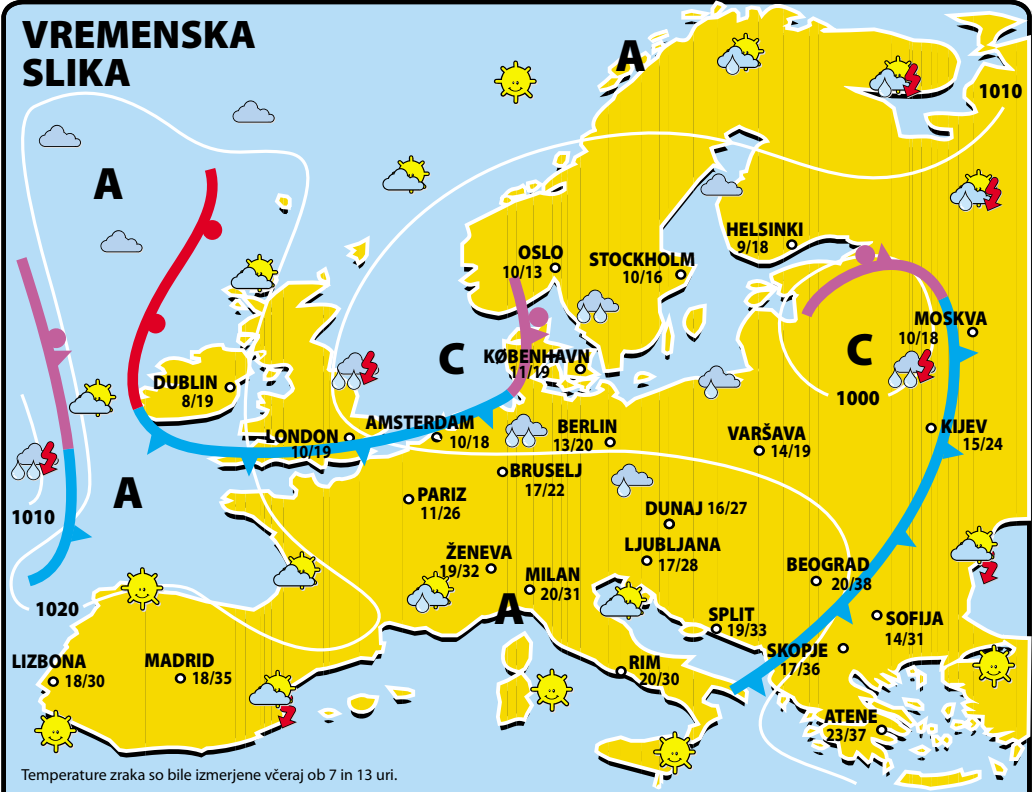
NK KRAS vabi vse mlade ljubitelje nogometa, letnike od 1994 do 1999 (naraščajniki, najmlajši in začetniki), ki bi se radi nam pridružili, da čimprej pokličejo na telefonsko številko 3489246311.

ZŠŠDI obvešča, da delujeta urada v Trstu in Gorici s poletnim urnikom (8.00 - 14.00).

ka Florenin, Maja Humar v imenu glavnega pokrovitelja Zadržne banke Doberdob-Sovodnje ter predstavnik pokrajinske nogometne zveze FIGC Quarta.

Sovodenjci bodo v današnjem prvem pokalnem krogu (ob 16. uri) igrali v gosteh proti gorški Azzurri. Prvenstvo 1. AL pa se bo začelo 12. septembra. (jng)

VESNA - Ekipa kriškega društva, ki bo danes (ob 18. uri) igrala v gosteh proti San Luigiju, je najela še enega mladega nogometaša. Pivem se je namreč pridružil branilec Nicola Pin (letnik 1992), ki je lani igral pri mladinski ekipi primavera Triestine.



Danes bodo k nam dotekali suhi in stabilni severni vetrovi. Jutri dopoldne nas bo iz Skandinavije dosegla hladna fronta.

Nad Sredozemljem je območje visokega zračnega pritiska. Ciklonsko območje z vremensko fronto se nahaja nad britanskim otočjem. S šibkimi vzhodnimi vetrovi k nam priteka dokaj hladen in nekoliko bolj suh zrak.

DOLŽINA DNEVA
Sonce vzhaja ob 6.22 in zatone ob 19.49
Dolžina dneva 13.27

LUNINE MENE
Luna vzhaja ob 21.16 in zatone ob 12.18

PLIMOVANJE
Danes: ob 6.37 najnižje -24 cm, ob 13.35 najvišje 34 cm, ob 20.22 najnižje -20 cm.
Jutri: ob 1.44 najvišje 1 cm, ob 6.46 najnižje -15 cm, ob 14.00 najvišje 29 cm, ob 20.59 najnižje -18 cm

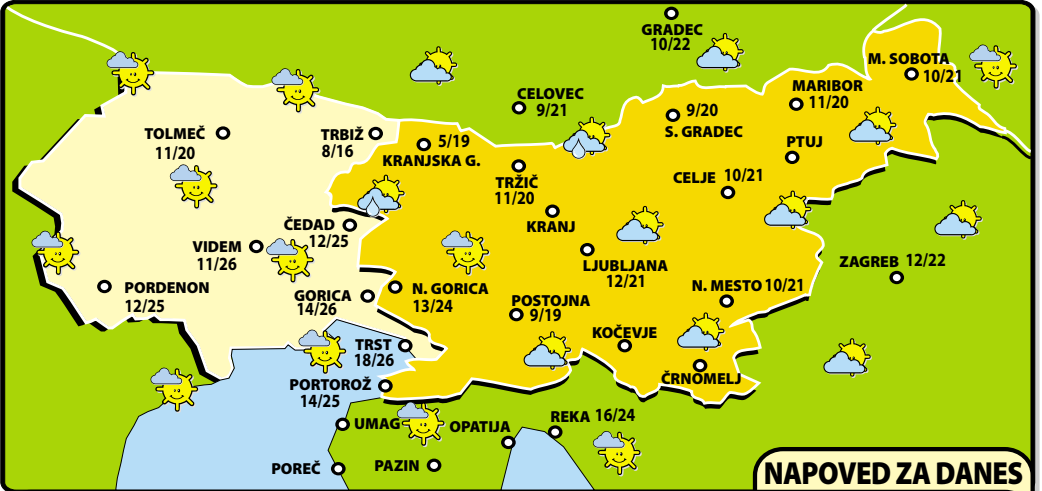
BIOPROGNOZA
Vremenski vpliv bo sprva močno obremenilen, z vremenom povezane težave bodo pogoste. Popoldne bo splošna obremenitev slabela, vendar bodo predvsem nekateri bolezenski znaki še okrepljeni. Priporočamo večjo previdnost.

MORJE
Morje je razgibano, temperatura morja 25,4 stopinje C.

TEMPERATURE V GORAH °C
500 m18 2000 m4
1000 m12 2500 m0
1500 m7 2864 m-2

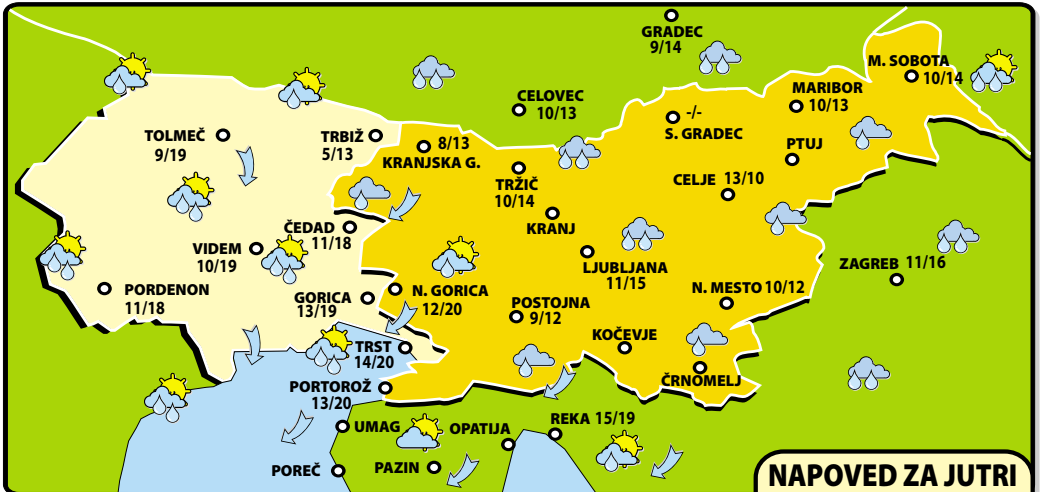
UV INDEKS
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 6,5 in v gorah 7,5.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



Po celotni deželi bo prevladovalo lepo vreme z zmerno oblačnostjo. Na obali bo dopoldne še pihala zmerna burja, ki bo čez dan oslabela. Stopnja vlažnosti bo nizka in čez dan prijetno topla. Popoldne bo lahko v hribovitem svetu nekaj več spremenljivosti.

Delno jasno bo s spremenljivo oblačnostjo. Zjutraj bo po nižinah megla. Burja bo na Primorskem ponehala. Najnižje jutranje temperature bodo od 6 do 12, na Primorskem do 14, najvišje dnevne od 19 do 25 stopinj C.



Pojavljale se bodo nevihte, predvsem na spodnji ravnini in ob morju. V gorah bo nad okoli 1.800 m lahko snežilo. Čez dan bo zapihal veter, ki bo tudi okrepljen. Od popoldneva se bo iz Karnije začelo jasnit. Dokaj hladno bo.

Jutri bo oblačno, občasno bo deževalo. Hladno bo, meja sneženja se bo spustila na nadmorsko višino okoli 1.600 m. V torek bo delno jasno z jutranjo meglo po nižinah.

DOPIS IZ PARIZA - Evropa? Bolje bi bilo govoriti o več Evropah

Popotovanje od Pariza do Sofije

V vsemestih sreča ljudi iz celega sveta. Pred kratkim sem spoznala Nikolaya Yordanova, učitelja šaha iz Bolgarije, s katerim sem se pogovorila o tej pri nas slabo poznani državi.

Od Bolgarije do Pariza

»V Parizu sem že več let. Ko sem zapustil Bolgarijo, sem šel najprej v Avstrijo, toda ker nisem dobil dela, sem ilegalno prestopil Alpe in vstopil v Italijo. Tam sem ostal približno leto dni in nato sem se vrnil domov. Ko sem ponovno ostal brez denarja, sva se s prijateljem odločila za Francijo. Prihajam iz mesta Sliven, od katerega 30% populacije živi v tujini. Izseljenstvo je značilno za Bolgarijo, vsaka družina ima vsaj enega člana v tujini. Zakaj? Dela je malo in zelo slabo si plačan: delaš po 12 ur na dan, 7 dni na teden in dobiš 400 evrov mesečno. Res, da je življenje ceneje kot v zahodni Evropi, toda vseeno si s tako plačo lahko bolj malo privoščiš.

Prvi meseci v Parizu so bili trdi, spal sem povsod - v metroju in parkih - ter opravljal katerokoli delo. Stvari so se počasi izboljšale in danes učim šah v sedmih šolah. S šahom sem začel, ko se bil star tri

leta in pol, pri petih pa sem prvič tekmoval na turnirju. Pri svojem poklicu mi prav pride, da sem Bolgar, ker so najboljši igralci Slovani in tako lažje dobim delo (smeh).«

Turizem

»V Bolgariji se turizem razvija predvsem ob Črnem morju: hoteli rastejo kot gobe, toda ob tem nimaš ničesar, še pločniki in ceste niso urejene. Cene naraščajo, toda servis je obupen in trgovine s spominki nudijo večinoma »Made in china«. Celo v zgodovinskih mestecih kot je Nessebar so obrtniški izdelki prava redkost. Nič več ni mirnih ribiških mestec in plaž, vsepovsod hoteli, ki niso nič kaj v skladu z okoljem. Ta divji turizem velja predvsem za Črno morje. V notranjosti srečaš prijaznost in »bolgarske« oziroma zmerne cene.«

Poznanstva in ponaredki

»V Bolgariji lahko gradiš kjerkoli, karkoli, potrebuješ le »prava poznanstva«; in tako deluje cela država. Ob obali je vas, ki je last treh bratov. Kupili so jo pred leti in vse kar tam stoji je njihova last,

Bolgarija je zanimiva država, v kateri lahko dobiš vse, vendar pa za zdaj prebivalcem ne omogoča vedno ustrezne zaposlitve, zato je izseljevanje še vedno veliko

od hotelov do jaht; nekako bolgarski St. Tropez. No, sicer tudi tam v butikih prodajajo ponarejena oblačila znanih blagovnih znamk. Prav tako, tudi v butikih gre večinoma za ponaredke. Na stojnicah plačaš torbo Vuitton za par evrov, v butikih te prepričujejo, da to ni ponaredek in postavijo slano ceno. Če hočeš torbo Vuitton, je bolje, da si jo kupiš v Parizu, saj so kazni v Franciji za tovrstne goljufije zelo stroge.»

Prijateljstvo in solidarnost « Res, da tu veliko deluje po poznanstvih, da je življenje težko, toda življenje v Bolgariji ima tudi svoje prednosti. Tu sta pomoč in solidarnost med prijatelji sveta stvar: ko jih potrebuješ, so vedno na razpolago: tudi ko bi se mi pokvaril avto ponoči, bi mi kdo priskočil na pomoč. V Parizu si kaj takega lahko sanjaš, saj še za kavo rabiš zme-nek.«

Evropa, ali pa bi bilo morda bolje govoriti o Evropah? Razlike, ki jih srečamo od države do države so tako velike, da bi težko govorili o eni sami Evropi. Mimorede, Francija, ki je bila poznana kot tolerantna država, je letos izgnala že 8030 romunov in bolgarov.

Jana Radović

